

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                           |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                           |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/IKK/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Názov predmetu:</b> Aspekty interkultúrnej komunikácie |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                           |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                           |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                           |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                           |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                           |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                           |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študenti si osvoja základné koncepty interkultúrnej komunikácie, budú reflektovať vplyv kultúry na správanie v komunikácii, uvedomia si, ktoré prvky komunikácie môžu byť kultúrne determinované a naučia sa ich terminologicky správne popisovať. Získajú istú senzibilitu pri identifikovaní problémov v interkultúrnej komunikácii a spoznajú typy stratégií na ich riešenie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                           |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Kultúra: ponímanie kultúry v humanitných vedách, roviny a prvky kultúry, znaky kultúry, enkulturácia, kultúrna identita, možnosti opisu kultúr<br>- Modely komunikácie, axiómy komunikácie<br>- Jazyk a kultúra: kultúra v jazyku, hypotéza jazykového realizmu, kultúrne determinované rozdiely v komunikačnom správaní vo verbálnej, paraverbálnej a nonverbálnej rovine, rozdiely v konotáciách pri lexike, v pragmatike jazyka<br>- Interkultúrna komunikácia, interkultúrny kontakt, interkulturalita: potenciály a problémy spojené s interkultúrnou komunikáciou, problémy vyplývajúce z rozličných jazykových konvencií<br>problémy v obsahovej rovine (porušenie tabu), problémy vo vzťahovej rovine (asymetria v komunikácii, predsudky, zmeny identity), stratégie riešenia interkult. problémov, interkulturalita<br>- Interkultúrne učenie, akomodácia, akulturácia, akulturačné stratégie, interkult. kompetencie |                                                           |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>ERLL, A. – GYMNIICH, M.: Interkulturelle Kompetenzen. Erfolgreich kommuni-zieren zwischen Kulturen. Stuttgart 2010.<br>HERINGER, H.J.:Interkulturelle Kommunikation. Tübingen 2007.<br>LÜSEBRINK, H.-J. Interkulturelle Kommunikation. Interaktion, Fremdwahrneh-mung, Kulturtransfer. Stuttgart 2008.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                           |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                           |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                           |

|                                                                     |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                   | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Dr. rer. pol. Michaela Kováčová                   |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 06.11.2012                            |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/AJP/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     | <b>Názov predmetu:</b> Aspekty jazykovej politiky |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študenti sa oboznámia so sociolingvistickými náhľadmi na jazykovú diverzitu v medzinárodných organizáciách a stratégie aktérov pri jej zvládaní.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- determinanty postavenia jazyka v multikultúrnom prostredí organizácií<br>- postavenie nemčiny a angličtiny v hospodárskej sfére v porovnaní<br>- polyglossia, jazykové kontakty v multikultúrnom prostredí (kulturéma behavioréma)<br>- asymetria a symetria v jazykových kontaktoch<br>- domény používania oficiálneho firemného jazyka a materského jazyka aktérov, sociálne funkcie jazyka<br>- jazyk ako sociálny marker<br>- pidgin a foreigner talk |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>ERLL, A. – GYMNIICH, M.: Interkulturelle Kompetenzen. Erfolgreich kommuni-zieren zwischen Kulturen. Stuttgart 2010.<br>WERNER, H.V.: Soziolinguistik. Ein Arbeitsbuch. Tübingen 2005.                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | B   | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Dr. rer. pol. Michaela Kováčová                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                   |     |     |     |

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |
|---------------------------------------------------------------------|

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/BKN/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Názov predmetu:</b> Biznis komunikácia v nemčine |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Záverečná písomná práca - riešenie konkrétnych modelových situácií                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>študent je schopný zvládnuť modelové situácie písomnej (e-mailovej) a telefonickkej komunikácie v nemčine v komerčnej praxi (komunikácia so zákazníkom, s bankami a inými inštitúciami), i situácie špecifické (napr. komunikácia s náročným/problémovým zákazníkom). Študent ovláda základnú terminológiu IKT v nemčine a terminológiu komunikácie so zákazníkom, s bankami a inými inštitúciami a dokáže ju správne využívať v modelových situáciách i v praxi.                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Komunikácia v nemčine v komerčnej praxi:<br>- E-mailová komunikácia so zákazníkom, s bankami a inými inštitúciami<br>- Telefonická komunikácia so zákazníkom, s bankami a inými inštitúciami<br>- Modelové situácie<br>- Problémový zákazník – stratégie a techniky prístupu k problémovému zákazníkovi<br>- Terminológia informačných a komunikačných technológií v nemčine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>EISMANN, V. : Training berufliche Kommunikation: B2-C1. Erfolgreich am Telefon und bei Gesprächen in Büro. Köln 2006.<br>KNAACK, W. et al. : Reden, Schreiben, Rechnen. Hamburg 1984.<br>NAMUTH, K. : Gesprächstraining Deutsch für den Beruf: Kommunikation am Arbeitsplatz. Ismaning 1998.<br>ONDRČKOVÁ, E. : Nemčina v manažérskej a podnikateľskej praxi & slovník ekonomických termínov. Bratislava 1991.<br>ONDRČKOVÁ, E. – LÍŠKOVÁ, D. : Wirtschaftsdeutsch im Unternehmen. Bratislava 2003.<br>RIEGLER-POYET, M. et al. : Das Testbuch Wirtschaft. Training WiDaf. Berlin und München 2000.<br>WERGEN, J. – WOERNER, A. : Bürokommunikation Deutsch: Sicher formulieren in Briefen, E-Mails und am Telefon. Stuttgart 2010. |                                                     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |

|                                                                     |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| nemecký                                                             |     |     |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                    |     |     |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                   | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Eva Černáková, PhD.                          |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                            |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KROKF/CUJA1/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Názov predmetu:</b> Cudzí jazyk 1 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 3 <b>Za obdobie štúdia:</b> 42<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>kontrolné diktáty, kontrolný test/písomná práca, domáce čítanie<br>samostatná písomná práca /práce (80-100 slov)<br>ústna prezentácia<br>aktívna účasť<br>Pri hodnotenom zápočte nie je možný opravný termín<br>Výsledné hodnotenie je dané priemerom bodov/% za priebežný test/diktáty/prezentáciu/písomnú prácu a záverečný test<br>A-92–100, B-85–91, C-78–84, D-71–77, E-65–70, F-64 a menej                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Osvojenie si azbuky, ortografie a výslovnosti ruského jazyka, základnej slovnej zásoby, vybraných vedomostí o jazyku a krajine, rozvíjanie všetkých jazykových zručností podľa osnovy na úrovni začiatočníkov (A1).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Zvuková rovina ruštiny, azbuka, ortografia, správna výslovnosť<br>Ruská veta, podstatné mená a slovesá<br>Zámená, číslovky, vybrané prídavné mená a príslovky<br>Vybrané slovesá v prítomnom, minulom a budúcom čase<br>Modálne a nepravidelné slovesá<br>Slovná zásoba, cudzie slová v ruštine a ich výslovnosť<br>Vybrané otázky jazykovej interferencie, ložnyje družja perevodčika<br>Vybrané ukážky/texty z ruskej literatúry, reálií a i.<br>Rozvoj slovnej zásoby je zameraný na také oblasti, ako napr.: ako sa predstaviť, čo mám rád, záujmy, moja rodina, priatelia, moje mesto, ako telefonovať a i., ruská literatúra, reálie a i.<br>Domáce čítanie-Čechov, Pasternak a i. |                                      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Nekolová, V., Camutaliová, I., Vasilieva-Lešková, A.: Ruština nejen pro samouky. Praha, Leda, 2007<br>(učebnica + CD+ slovníček+klúč)<br>Baláž, G., Čabala, M., Svetlík, J.: Gramatika ruštiny. Bratislava, SPN, 1995                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                |       |      |      |      |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|------|------|------|
| Balcar M.: Ruská gramatika v kostce. Praha, Leda, 1999<br>Fozikoš, A., Reiterová, T.: Reálie rusky mluvících zemí. Plzeň, Fraus, 1998<br>Oganesjanová D., Tregubová, J.: Cvičebnice ruské gramatiky. Praha, Polyglot, 2004<br>+ doplňkové materiály vyučujícíj |       |      |      |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský jazyk                                                                                                                                                                         |       |      |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                               |       |      |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 144                                                                                                                                                                                        |       |      |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                              | B     | C    | D    | E    | FX   |
| 38.89                                                                                                                                                                                                                                                          | 35.42 | 7.64 | 5.56 | 7.64 | 4.86 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Helena Petruňová, CSc., Mgr. Anabela Katreničová, Mgr. Tomáš Hájik                                                                                                                                                                     |       |      |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.02.2013                                                                                                                                                                                                                       |       |      |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                                                            |       |      |      |      |      |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KROKF/CUJA2/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Názov predmetu:</b> Cudzí jazyk 2 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 3 <b>Za obdobie štúdia:</b> 42<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b> KROKF/CUJA1/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>testy<br>domáce čítanie<br>samostatná písomná práca /práce (80-150 slov)<br>ústna prezentácia<br>Pri hodnotenom zápote nie je možný opravný termín<br>Výsledné hodnotenie je dané priemerom bodov/% za jednotlivé aktivity<br>A-92–100, B-85–91, C-78–84, D-71–77, E-65–70, F-64 a menej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Zdokonalenie sa vo výslovnosti a čítaní. Rozšírenie a prehĺbenie získaných vedomostí o jazyku a nadobudnutie jazykových zručností podľa osnovy na úrovni začiatocníkov. Rozšírenie prehľadu o ruských reáliách a i.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Upevňovanie písania a správnej výslovnosti<br>Ruská veta<br>Podstatné mená a slovesá<br>Zámená, číslovky, prídavné mená a príslovky<br>Slovesá v prítomnom, minulom a budúcom čase<br>Modálne a nepravidelné slovesá<br>Slovná zásoba, cudzie slová v ruštine a ich výslovnosť<br>Vybrané otázky jazykovej interferencie, ložnyje družja perevodčika<br>Vybrané ukážky/texty z ruskej literatúry, dennej tlače, reálií a i.<br>Rozvoj slovnej zásoby je zameraný na také oblasti, ako napr.: záľuby, cudzie jazyky, práca a povinnosti, cestovanie, plány, v cudzom meste, v zahraničí, známi a priatelia, moje mesto, základ písomného styku a i., ruská literatúra, reálie a i.<br>Domáce čítanie-L.N.Tolstoj, Pasternak a i. |                                      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Nekolová, V., Camutaliová, I., Vasilieva-Lešková, A.: Ruština nejen pro samouky. Praha, Leda, 2007<br>(učebnica + CD+ slovníček+klúč)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |      |      |      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|-----|
| Baláž, G., Čabala, M., Svetlík, J.: Gramatika ruštiny. Bratislava, SPN, 1995<br>Balcar M.: Ruská gramatika v kostce. Praha, Leda, 1999<br>Fozikoš, A., Reiterová, T.: Reálie rusky mluvících zemí. Plzeň, Fraus, 1998<br>Oganesjanová D., Tregubová, J.: Cvičebnice ruské gramatiky. Praha, Polyglot, 2004<br>+ doplňkové materiály vyučující<br><a href="http://public-library.narod.ru/">http://public-library.narod.ru/</a> |      |      |      |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>ruský jazyk A1 podľa SERR (Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky)                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |      |      |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |      |      |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 83                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |      |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | B    | C    | D    | E    | FX  |
| 50.6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 24.1 | 9.64 | 7.23 | 7.23 | 1.2 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Helena Petruňová, CSc., PhDr. Mária Paľová, PhD., Dr. rer. pol. Michaela Kováčová                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |      |      |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.02.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |      |      |      |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |      |      |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KROKF/CUJA3/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Názov predmetu:</b> Cudzí jazyk 3 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 3 <b>Za obdobie štúdia:</b> 42<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                      |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 6.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b> KROKF/CUJA1/06 , KROKF/CUJA2/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>testy<br>domáce čítanie<br>samostatná písomná práca /práce (100-200 slov)<br>ústna prezentácia<br>Výsledné hodnotenie je dané priemerom bodov/% za jednotlivé aktivity<br>A-92–100, B-85–91, C-78–84, D-71–77, E-65–70, F-64 a menej<br>Záverečný test, ústna skúška                                                                                                                                                                                                                                        |                                      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Zdokonalenie sa vo výslovnosti a čítaní, rozvíjanie jazykových zručností hovorenia a písania, rozšírenie a prehĺbenie získaných vedomostí o jazyku, nadobudnutie jazykových zručností podľa osnovy na úrovni mierne pokročilých B1, rozšírenie prehľadu o ruských reáliách, vybraných literárnych dielach, osobnostiach a udalostiach. Systematické obohacovanie slovnej zásoby, so zameraním na voľné a ustálené slovné spojenia, jazykovu interferenciu a i.                                                            |                                      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Upevňovanie písania a správnej výslovnosti<br>Modálne a nepravdivé slovesá<br>Vybrané otázky jazykovej interferencie, ložnyje družja perevodčika<br>Vybrané ukážky/texty z ruskej literatúry, dennej tlače, reálií a i.<br>Rozvoj slovnej zásoby je zameraný na: záľuby, cudzie jazyky, práca a povinnosti, cestovanie, v hoteli, stravovanie v zahraničí, zdravie a choroba, nakupovanie, počasie, základy obchodnej korešpondencie a i., ruská literatúra, reálie a i.<br>Domáce čítanie-L.N.Tolstoj, Pasternak a i. |                                      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Nekolová, V., Camutaliová, I., Vasilieva-Lešková, A.: Ruština nejen pro samouky. Praha, Leda, 2007<br>(učebnica + CD+ slovníček+klúč)<br>Baláž, G., Čabala, M., Svetlík, J.: Gramatika ruštiny. Bratislava, SPN, 1995<br>Balcar M.: Ruská gramatika v kostce. Praha, Leda, 1999<br>Fozikoš, A., Reiterová, T.: Reálie ruský mluvících zemí. Plzeň, Fraus, 1998                                                                                                                                                           |                                      |

|                                                                                                                                                                                                        |       |       |      |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|------|------|
| Oganesjanová D., Tregubová, J.: Cvičebnice ruské gramatiky. Praha, Polyglot, 2004<br>+ doplnkové materiály vyučujúcej<br><a href="http://public-library.narod.ru/">http://public-library.narod.ru/</a> |       |       |      |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>ruský jazyk A2-B1 podľa SERR (Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky)                                                    |       |       |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                       |       |       |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 79                                                                                                                                 |       |       |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                      | B     | C     | D    | E    | FX   |
| 49.37                                                                                                                                                                                                  | 24.05 | 18.99 | 1.27 | 5.06 | 1.27 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Helena Petruňová, CSc., Mgr. Anabela Katreničová, Mgr. Tomáš Hájik                                                                                                             |       |       |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.02.2013                                                                                                                                                               |       |       |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                    |       |       |      |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                          |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                          |
| <b>Kód predmetu:</b><br>ÚTVŠ/ÚTVŠ/<br>CM/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Názov predmetu:</b> Cvičenie pri mori |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 36 <b>Za obdobie štúdia:</b> 504<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                          |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                          |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 6.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                          |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                          |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                          |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Absolvovanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                          |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent získa prehľad o možnostiach aktívneho trávenia voľného času v prímorských podmienkach , rozšíri si schopnosti práce a komunikácie s klientmi. Získa praktické skúsenosti pri organizácii kultúrno-umeleckých animačných podujatí, s cieľom skvalitnenia pobytu a vytváraním pozitívnych zážitkov pre návštevníkov.                                                                                                                                                                              |                                          |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Základy aerobiku pri mori</li> <li>2. Ranné cvičenia</li> <li>3. Pilates a jeho uplatnenie v prímorských podmienkach</li> <li>4. Cvičenia na chrbticu</li> <li>5. Základy jogy</li> <li>6. Šport ako súčasť trávenia voľného času</li> <li>7. Uplatnenie projektov produktívneho trávenia voľného času pre rôzne vekové a sociálne skupiny (deti, mládež, starší ľudia)</li> <li>8. Využitie kultúrno – umeleckých aktivít vo voľnom čase pri mori</li> </ol> |                                          |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ďuriček, M. - Černák, R. - Obodynski, K. (2001). Riadenie animácie v turizme. Prešov: ATA.</li> <li>2. Ďuriček, M. (2007). Vademecum turizmu a rekreácie. Rožňava, Roven, 2007.</li> <li>3. Hambálek, V. (2005). Úvod do voľnočasových aktivít s klientskými skupinami sociálnej práce. Bratislava: OZSP.</li> <li>4. Križanová, D. (2005). Teória a metodika animačných činností. Bratislava: SPN.</li> </ol>                                                  |                                          |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>Slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                          |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                          |

|                                                                     |       |
|---------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |       |
| Celkový počet hodnotených študentov: 2                              |       |
| abs                                                                 | n     |
| 0.0                                                                 | 100.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Alena Buková, PhD., Mgr. Agata D. Horbacz    |       |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 11.02.2013                            |       |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |       |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                 |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                 |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/DN/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Názov predmetu:</b> Dejiny a kultúra Nemecka |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                 |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                 |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                 |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                 |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>skúška (S)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                 |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študenti získajú prehľad z politických, hospodárskych, cirkevných dejín ako i dejín umenia Nemecka v európskom kontexte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                 |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Germáni: spôsob života, jednotlivé germánske kmene: zákl. klasifikácia, písomné pramene, kontakty s Rímskou ríšou,</li> <li>- Ranný stredovek :sťahovanie národov, znaky stredoveku, Franská ríša s dôrazom na vládu Karola Veľkého, kristianizácia dnešného Nemecka, románsky sloh, zánik Franskej ríše kryštalizácia Sv. ríše rímskej nemeckého národa, Ottoni, románsky sloh</li> <li>- Vrcholný stredovek: znaky epochy, systém ríšskej cirkvi, boj o investitúru, narastanie moci pápežstva, vznik žobravých rádov a univerzít, vzostup miest, Hanza, gotika, rytierska kultúra, expanzia Nemeckého rytierskeho rádu do Pobaltia</li> <li>- Neskorý stredovek - kríza stredoveku, humanizmus a renesancia,, reformácia, vzostup Habsburgovcov, protireformácia, 30 ročná vojna, jej príčiny a následky, barok</li> <li>- Osvietenstvo, osvietenský absolutizmus a barok v nemeckých štátoch a Rakúsko-Uhorsku, klasicizmus</li> <li>- Nemecko v čase francúzskej nadvlády 1789 – 1815, pruské reformy, Viedenský kongres a reštaurácia, obdobie industrializácie; národnooslobodzovacie hnutia 1848</li> <li>- Cesta k zjednoteniu Nemecka 1871, Nemecké cisárstvo, 1. svetová vojna</li> <li>- Weimarská republika, dôsledky Versaillskej zmluvy, zlaté dvadsiate roky, umelecké smery: expresionizmus, Bauhaus, Nová vecnosť, predpoklady pre nástup Hitlera</li> <li>- Tretia ríša, ideológia, mocenské štruktúry, 2. svetová vojna</li> <li>- Povojnové dejiny SRN a NDR, zjednotenie Nemecka, moderné umenie</li> </ul> |                                                 |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>MÜLLER, H. M.: Deutsche Geschichte in Schlaglichtern. Mannheim 1996.<br>OLBRICH, H. – STRAUSS, G.: Lexikon der Kunst in 7 Bänden. Leipzig 2004.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                 |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                 |

|                                                                     |      |       |       |       |      |
|---------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|-------|------|
| nemecký, slovenský                                                  |      |       |       |       |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                    |      |       |       |       |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |      |       |       |       |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 41                             |      |       |       |       |      |
| A                                                                   | B    | C     | D     | E     | FX   |
| 2.44                                                                | 9.76 | 21.95 | 19.51 | 39.02 | 7.32 |
| <b>Vyučujúci:</b> Dr. rer. pol. Michaela Kováčová                   |      |       |       |       |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                            |      |       |       |       |      |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |      |       |       |       |      |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                        |     |                                                         |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                             |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                    |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/DVB/12                                                                                                                                                                                    |     | <b>Názov predmetu:</b> Dejiny a kultúra Veľkej Británie |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                               |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                        |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                               |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                          |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                           |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                        |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                          |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                    |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                       |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                  |     |                                                         |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                      | B   | C                                                       | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                    | 0.0 | 0.0                                                     | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                      |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                               |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                    |     |                                                         |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                   |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                   |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/MIMA/07                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Názov predmetu:</b> Ekonómia 1 - Mikroekonómia a makroekonómia |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                   |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                   |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                   |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                   |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                   |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné hodnotenia počas semestra 30 bodov<br>- priebežný test ( 7. týždeň semestra) 15 bodov<br>- priebežný test (12. týždeň semestra) 15 bodov<br>Minimálny súčet bodov z priebežných testov pre splnenie podmienok priebežného hodnotenia je 16 bodov.<br>Semestrálna skúška - písomná - 70 bodov<br>Súčet priebežného hodnotenia a hodnotenia zo skúšky je výsledným hodnotením:<br>A - 100 - 91 bodov<br>B - 90 - 81 bodov<br>C - 80 - 71 bodov<br>D - 70 - 61 bodov<br>E - 60 - 51 bodov<br>FX - 50 - 0 bodov |                                                                   |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Predmet poskytuje študentom systematické vedomosti z makro a mikroekonómie. Cieľom je vysvetliť vzťahy a súvislosti medzi základnými ekonomickými kategóriami, analyzovať jednotlivé trhy, objasniť fungovanie trhového mechanizmu a správanie sa jednotlivých subjektov, vysvetliť agregátne veličiny, infláciu, nezamestnanosť, a takisto zdôvodniť opodstatnenie hospodárskej politiky, prístup štátu k ekonomike danej krajiny a analyzovať ekonomické javy a situácie vonkajšieho ekonomického prostredia.                     |                                                                   |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Predmet ekonomickej teórie, ekonomické zákony, typy ekonomík, trh a trhový mechanizmus.<br>2. Trhové subjekty. Dopyt, ponuka, rovnovážna cena.<br>3. Dokonalá konkurencia, nedokonalá konkurencia.<br>4. Trh výrobkov a služieb. Rovnováha spotrebiteľa. Individuálny a trhový dopyt<br>5. Trh výrobkov a služieb – správanie sa firmy.<br>6. Trh výrobných faktorov – správanie sa firmy.<br>7. Rovnováha firmy v rôznych podmienkach konkurencie.                                                                           |                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |       |       |      |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|------|------|
| 8. Firmy v podmienkach nedokonalej konkurencie. Monopol, oligopol, monopolistická konkurencia.<br>9. Agregátny dopyt a agregátna ponuka, makroekonomická rovnováha<br>10. Makroekonomické výsledky a ich meranie. Makroekonomická rovnováha.<br>11. Spotreby, úspory, investície.<br>12. Peniaze a peňažný trh.<br>13. Ekonomický rast, ekonomický cyklus.<br>14. Poruchy makroekonomickej rovnováhy. Inflácia a nezamestnanosť<br>15. Fiškálna, monetárna politika. |       |       |       |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Lisý, J. a kol.: Ekonómia. Elita. Bratislava 2000.<br>Macáková, L. a kol.: Mikroekonómie. Melandium. Praha 1995<br>Holman, R.: Ekonomie. 1. vyd. C. H. Beck. Praha 1999<br>Mankiw, N.G.: Zásady ekonomie. Grada Publishing. Praha 2000<br>Samuelson, P.A.- Nordhaus, W.D.: Ekonómia. Elita. Bratislava 2000                                                                                                                         |       |       |       |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |       |       |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |       |       |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 165                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |       |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | B     | C     | D     | E    | FX   |
| 20.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 36.36 | 18.18 | 18.18 | 6.06 | 1.21 |
| <b>Vyučujúci:</b> prof. Ing. Nora Štangová, CSc., Ing. Eva Výrostová, PhD., Mgr. Jannette Kronovetterová                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |       |       |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |       |       |      |      |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Paponová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |       |       |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                            |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                            |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/POHO/08                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Názov predmetu:</b> Ekonómia 2 - Podnikové hospodárstvo |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                            |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                            |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                            |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                            |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                            |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Písomná previerka s možnosťou získať max. 30%<br>Semestrálna skúška - písomná, max. - 70 %.<br>Súčet priebežného hodnotenia zo zápočtu aj zo skúšky, ktorej výsledným hodnotením bude:<br>A - 100 - 91 %<br>B - 90 - 81 %<br>C - 80 - 71 %<br>D - 70 - 61 %<br>E - 60 - 51 %<br>FX - 50 - 0 %                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                            |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Poskytnúť základné poznatky o správaní sa podniku v trhovej ekonomike                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                            |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Úvod do problematiky, charakteristika podniku</li> <li>2. Typy podnikov, okolie podniku</li> <li>3. Životný cyklus podniku</li> <li>4. Majetok podniku</li> <li>5. Manažment podniku</li> <li>6. Marketing podniku - trh, nákup, predaj</li> <li>7. Hodnotové vyjadrenie podnikateľských činností - náklady, výnosy / príjmy, výdavky / hospodársky výsledok podniku</li> <li>8. Podikanie na Slovensku - zdroje, možnosti</li> <li>9. Podnikateľský plán - členenie, význam pre podnikateľov</li> <li>10. Zmeny v podnikaní po 1. 6. 2010</li> </ol> |                                                            |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Povinná:<br>1. Kupkovič, M. a kol.: Podnikové hospodárstvo, Bratislava : Sprint, 2003<br>2. Štangová, N.: Vybrané kapitoly podnikového hospodárstva, FVS UPJŠ, Košice 2005<br>Odporúčaná literatúra:<br>Živnostenský zákon, Občiansky zákonník, Moderní řízení - časopis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                            |

|                                                                     |       |       |      |      |      |
|---------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|------|------|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b> |       |       |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                    |       |       |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |       |       |      |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 117                            |       |       |      |      |      |
| A                                                                   | B     | C     | D    | E    | FX   |
| 38.46                                                               | 23.93 | 20.51 | 8.55 | 7.69 | 0.85 |
| <b>Vyučujúci:</b> Ing. Helena Šimková, CSc.                         |       |       |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                            |       |       |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |       |       |      |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/VEFI/08                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Názov predmetu:</b> Ekonómia 3 - Verejné financie |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné hodnotenia počas semestra 30 bodov<br>- priebežný test ( 7. týždeň semestra) 15 bodov<br>- priebežný test (13. týždeň semestra) 15 bodov<br>Minimálny súčet bodov z priebežných testov pre splnenie podmienok priebežného hodnotenia je 16 bodov.<br>Semestrálna skúška - písomná - 70 bodov<br>Súčet priebežného hodnotenia a hodnotenia zo skúšky je výsledným hodnotením:<br>A - 100 - 91 bodov<br>B - 90 - 81 bodov<br>C - 80 - 71 bodov<br>D - 70 - 61 bodov<br>E - 60 - 51 bodov<br>FX - 50 - 0 bodov                                     |                                                      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Oboznámiť študentov so základnými teoretickými poznatkami z oblasti verejných financií, so základnými otázkami verejného sektora a jeho financovaním z verejných zdrojov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verejný sektor a verejné financie.</li> <li>2. Ekonomická analýza verejných statkov.</li> <li>3. Rozhodovanie o alokácii zdrojov vo verejnom sektore.</li> <li>4. Funkcie verejných financií.</li> <li>5. Rozpočtová sústava. Sústava verejných financií.</li> <li>6. Verejné príjmy.</li> <li>7. Verejné výdaje.</li> <li>8. Štátny rozpočet. Miestne rozpočty.</li> <li>9. Rozpočtový deficit a verejný dlh.</li> <li>10. Alternatívne formy financovania verejných statkov.</li> <li>11. Sociálne zabezpečenie.</li> </ol> |                                                      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                            |       |       |     |       |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-----|-------|------|
| 1. Péliová J., Vincúrová Z. : Základy teórie verejných financií, Merkury, Bratislava 2006<br>2. Medved' J., Nemec J. : Verejné financie, Sprint, Bratislava 2005<br>3. Bailey S.J. : Verejný sektor – teórie, politika, praxe, Eurolex Bohemia, Praha 2004 |       |       |     |       |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                        |       |       |     |       |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                           |       |       |     |       |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 107                                                                                                                                                                                    |       |       |     |       |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                          | B     | C     | D   | E     | FX   |
| 44.86                                                                                                                                                                                                                                                      | 26.17 | 13.08 | 2.8 | 12.15 | 0.93 |
| <b>Vyučujúci:</b> Ing. Helena Šimková, CSc.                                                                                                                                                                                                                |       |       |     |       |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                                                                   |       |       |     |       |      |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                                                        |       |       |     |       |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KROKF/ETI/12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Názov predmetu:</b> Etika prekladateľskej a tlmočnickej činnosti |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné hodnotenie: aktivita na seminároch 80%<br>Záverečné hodnotenie: H – hodnotený zápočet; záverečný písomný test 20 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študenti si osvoja základné princípy, normy a hodnoty etiky prekladateľskej a tlmočnickej činnosti s vymedzením základných pojmov a legislatívneho rámca.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Seminár v rozsahu 2 hodín týždenne je zameraný na metodologické a teoretické zvládnutie a osvojenie Etického kódexu tlmočníka a prekladateľa a jeho spôsobu aplikácie v tlmočnickej a prekladateľskej praxi na Slovensku a v krajinách Európskej Únie.<br>Obsah jednotlivých lekcí sa odvíja od definície základných pojmov cez nastolenie etických otázok až po prezentáciu vývoja súčasného Etického kódexu tlmočníka a prekladateľa na Slovensku ako aj v krajinách EU so zameraním na ich špecifiká.<br>V užšom rozsahu vychádza z informačnej etiky, tlačového a autorského zákona ako aj zákona o ochrane osobných údajov.<br>V rámci seminárov budú študenti konfrontovaní s modelovými situáciami z prekladateľskej a tlmočnickej praxe a riešiť ich v zmysle nadobudnutých vedomostí a kompetencií v oblasti etiky. |                                                                     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>1. Vybíral, Z.: Psychologie lidské komunikace. Portál, Praha, 2000<br>2. Malankievičová, S.: Profesijská etika - 1. – Prešov: Prešovská univerzita, 2008, ISBN 978-80-8068-811-0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský jazyk, francúzsky jazyk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                     |



|                                                                     |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                   | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                   |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 03.02.2013                            |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                       |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                       |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/GAJ/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Názov predmetu:</b> Gramatika - AJ |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                       |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                       |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                       |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                       |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                       |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Assessment and evaluation:<br>1. Attendance - students are expected to attend each class according to schedule. No transfers among the groups are allowed. Should the student miss more than two classes, he/she will not receive credits for the course no matter what his/her overall results are on the tests. The student must be on time for class or he/she will be marked as absent.<br>2. Credit tests - One credit test will take place in week 6, another one will take place in week 12. There will not be any retake test for the students who failed in one or both credit tests.<br>Final assessment:<br>The final grade will be calculated as a sum of two tests.<br>The student who will get the credits has to achieve 65% after calculating a total of both tests.<br><b>FINAL ASSESSMENT</b><br>The final grade will be calculated as a total of both credit tests.<br><b>FINAL EVALUATION</b><br>A 93-100%<br>B 86-92%<br>C 78-85%<br>D 72-77%<br>E 65-71%<br>FX 64 and less |                                       |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Aims and objectives:<br>To expand the essentials of upper-intermediate English grammar and to improve students' language competence.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                       |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Week 1:<br>Introductory lesson<br>Week 2:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |       |      |       |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|------|-------|-------|
| Tenses I<br>Week 3:<br>Tenses II<br>Week 4:<br>Gerunds and infinitives<br>Week 5:<br>Passive<br>Week 6:<br>Credit Test 1<br>Week 7:<br>Tutorials<br>Week 8:<br>Modals<br>Week 9:<br>Conditionals<br>Week 10:<br>Linking words<br>Week 11:<br>Common mistakes in English<br>Week 12:<br>Credit test II<br>Week 13:<br>Tutorials<br>Week 14<br>Tutorials |      |       |      |       |       |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Compulsory texts:<br>materials provided by the lecturer<br>Recommended books:<br>- Evans, Virginia (1995, 2004): Round up 6. (upper-intermediate). Longman<br>- any grammar books for upper-intermediate to advanced level                                                                                            |      |       |      |       |       |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |       |      |       |       |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |       |      |       |       |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 335                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |       |      |       |       |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | B    | C     | D    | E     | FX    |
| 2.99                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 7.76 | 17.01 | 8.96 | 18.81 | 44.48 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Karin Sabolíková                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |       |      |       |       |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 22.01.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |       |      |       |       |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |       |      |       |       |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                            |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                            |
| <b>Kód predmetu:</b><br>Dek. FF UPJŠ/<br>IKS/12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Názov predmetu:</b> Informačno-komunikačné spôsobilosti |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                            |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                            |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                            |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                            |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                            |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>1. projekt spracovaný s využitím textového procesora<br>2. projekt spracovaný s využitím tabuľkového kalkulačného programu<br>3. projekt spracovaný v prezentačnom programe<br>Na základe priebežného hodnotenia a záverečného testu zameraného na overenie základnej informačnej a komunikačnej gramotnosti študentov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                            |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Zvýšiť úroveň a štandardizovať informačnú a komunikačnú gramotnosť študenta, ktorá bude na akceptovateľnej úrovni v rámci krajín EÚ (na úrovni ECDL štandardov). Vybaviť študenta základnými zručnosťami v používaní počítačov pri preklade.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                            |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Spracovanie textu pomocou textového procesora.<br>Spracovanie a vyhodnocovanie informácií pomocou tabuľkového kalkulačného programu.<br>Tvorba prezentácií.<br>Vyhľadávanie, získavanie a výmena informácií pomocou internetu.<br>Elektronické slovníky a terminologické databázy.<br>Nástroje na počítačom podporovaný preklad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                            |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>1. Franců, M: Jak zvládnout testy ECDL. Praha : Computer Press. 2007. 160 s. ISBN 978-80-251-1485-8<br>2. Jančařík, A. et al.: S počítačem do Evropy – ECDL. 2. vydanie. Praha : Computer Press, 2007. 152 s. ISBN 80-251-1844-3<br>3. Kolektív autorov: Sylabus ECDL verzia 5.0. [on-line] [citované 9.2.2010]. Dostupné na internete: < <a href="http://www.ecdl.sk/buxus/docs//interne_informacie/Sylabus_V5.0/20090630ECDL-SylabusV50_SK-V01_FIN.pdf">http://www.ecdl.sk/buxus/docs//interne_informacie/Sylabus_V5.0/20090630ECDL-SylabusV50_SK-V01_FIN.pdf</a> ><br>4. Dovčiak, K.: Konkordantný program ANTCONC3.2.1W. Dostupné na internete: <a href="http://www.fhv.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=a&amp;ID=1216">www.fhv.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=a&amp;ID=1216</a><br>5. Mačura, M.: Informačné a komunikačné technológie v univerzitnom jazykovom vzdelávaní pri vyučovaní prekladu |                                                            |

|                                                                                                                                                                                                                  |       |      |     |     |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-----|-----|------|
| 6. Smetanová, M.: Práca s prirodzenými jazykmi za pomoci umelých nástrojov. Dostupné na internete: <a href="http://www.ff.unipo.sk/jak/6_2011/smetanova.pdf">http://www.ff.unipo.sk/jak/6_2011/smetanova.pdf</a> |       |      |     |     |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                              |       |      |     |     |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |      |     |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                      |       |      |     |     |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 22                                                                                                                                                                          |       |      |     |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                | B     | C    | D   | E   | FX   |
| 27.27                                                                                                                                                                                                            | 59.09 | 9.09 | 0.0 | 0.0 | 4.55 |
| <b>Vyučujúci:</b> Ing. Tomáš Polák, Mgr. Emília Sotáková                                                                                                                                                         |       |      |     |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 22.01.2013                                                                                                                                                                         |       |      |     |     |      |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                              |       |      |     |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                           |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                           |
| <b>Kód predmetu:</b><br>Dek. FF UPJŠ/<br>IKT/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Názov predmetu:</b> Informačno-komunikačné technológie |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                           |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                           |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                           |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                           |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                           |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>1. projekt spracovaný s využitím textového procesora<br>2. projekt spracovaný s využitím tabuľkového kalkulačného programu<br>3. projekt spracovaný v prezentačnom programe<br>Na základe priebežného hodnotenia a záverečného testu zameraného na overenie základnej informačnej a komunikačnej gramotnosti študentov. Študentom, ktorí sú držiteľmi ECDL certifikátu (všetkých 7 modulov) sa uzná vykonanie tohto predmetu v plnom rozsahu a udelí sa im hodnotenie "A"- výborne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                           |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Zvýšiť úroveň a štandardizovať informačnú a komunikačnú gramotnosť študenta, ktorá bude na akceptovateľnej úrovni v rámci krajín EU (na úrovni ECDL štandardov).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                           |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Spracovanie textu pomocou textového procesora.<br>Spracovanie a vyhodnocovanie informácií pomocou tabuľkového kalkulačného programu.<br>Tvorba el. prezentácií.<br>Vyhľadávanie, získavanie a výmena informácií pomocou internetu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                           |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>1. Franců, M: Jak zvládnout testy ECDL. Praha : Computer Press. 2007. 160 s. ISBN 978-80-251-1485-8<br>2. Jančařík, A. et al.: S počítačem do Evropy – ECDL. 2. vydanie. Praha : Computer Press, 2007. 152 s. ISBN 80-251-1844-3<br>3. Kolektív autorov: Sylabus ECDL verzia 5.0. [on-line] [citované 9.2.2010]. Dostupné na internete: < <a href="http://www.ecdl.sk/buxus/docs//interne_informacie/Sylabus_V5.0/20090630ECDL-SylabusV50_SK-V01_FIN.pdf">http://www.ecdl.sk/buxus/docs//interne_informacie/Sylabus_V5.0/20090630ECDL-SylabusV50_SK-V01_FIN.pdf</a> ><br>4. Kalakay, R. et al: Informačné a komunikačné technológie - prezenčný kurz. [on-line] [citované 9.2.2010]. Dostupné na internete: < <a href="http://moodle.science.upjs.sk/course/view.php?id=90">http://moodle.science.upjs.sk/course/view.php?id=90</a> > |                                                           |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                           |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                           |

|                                                                     |      |      |      |      |     |
|---------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|-----|
| ZS - 100 študentov                                                  |      |      |      |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |      |      |      |      |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 762                            |      |      |      |      |     |
| A                                                                   | B    | C    | D    | E    | FX  |
| 39.24                                                               | 33.6 | 14.7 | 7.35 | 3.02 | 2.1 |
| <b>Vyučujúci:</b> Ing. Tomáš Polák, Mgr. Emília Sotáková            |      |      |      |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 28.01.2013                            |      |      |      |      |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |      |      |      |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/IEU/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Názov predmetu:</b> Inštitúcie EÚ |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                      |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>sprostredkovanie a osvojenie si relevantných informácií a faktov o fungovaní EÚ so zvláštnym zreteľom na inštitucionálne usporiadanie EÚ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- inštitucionálny trojuholník, osobitné inštitúcie a medziinštitucionálne orgány, agentúry EÚ a decentralizované orgány<br>- agenda, úlohy, priority a právomoci jednotlivých inštitúcií: príprava a tvorba európskych právnych predpisov v rámci legislatívneho procesu; rozpočet EÚ a prideľovanie finančných prostriedkov; obsah a ratifikácia zmlúv týkajúca sa jednotlivých inštitúcií; koordinácia hospodárskych politík členských štátov EÚ; zahraničná a bezpečnostná politika EÚ; dohody medzi EÚ a inými štátmi; výklad právnych predpisov EÚ a zabezpečenie ich rovnakého uplatňovania vo všetkých členských štátoch EÚ; rozhodovanie o právnych sporoch medzi vládami členských štátov a inštitúciami EÚ; vykonávanie auditu finančných prostriedkov EÚ; finančné riadenie EÚ a podávanie správ o využívaní verejných fondov |                                      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Lipková, L.: Európska únia. Bratislava: Sprint 2006.<br>Nováčková, D. a kol.: Európska integrácia. Bratislava: Eurounion 2000.<br>Šíbl, D.: Európska únia. Bratislava: Eurounion 1999.<br>HAJŠEL, Róbert: Slovensko a Európska únia. Bratislava : Delegácia Európskej komisie v SR 2002<br>Úradné dokumenty, právne predpisy, zmluvy, štatistiky                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                      |



|                                                                     |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                   | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Helga Antalová, PhD.                         |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                            |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                        |      |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------|------|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                             |       |                                                        |      |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                    |       |                                                        |      |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KPO/INSTSR/12                                                                                                                                                                                  |       | <b>Názov predmetu:</b> Inštitúcie Slovenskej republiky |      |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                        |      |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                               |       |                                                        |      |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                        |       |                                                        |      |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                               |       |                                                        |      |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                          |       |                                                        |      |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                        |      |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                           |       |                                                        |      |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                        |       |                                                        |      |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                          |       |                                                        |      |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                    |       |                                                        |      |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                       |       |                                                        |      |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 21                                                                                                                                                 |       |                                                        |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                      | B     | C                                                      | D    | E   | FX  |
| 14.29                                                                                                                                                                                                                  | 52.38 | 23.81                                                  | 9.52 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> prof. PhDr. Marcela Gbúrová, CSc.                                                                                                                                                                    |       |                                                        |      |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 01.02.2013                                                                                                                                                                               |       |                                                        |      |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                    |       |                                                        |      |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                             |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                             |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/INTTE/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Názov predmetu:</b> Interpretácia textov |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                             |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                             |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                             |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                             |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                             |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>1. Regular participation makes 10% of the overall grade (1% each attendance). Each student is required to have their own copy of the seminar materials (FF web) and come to class prepared. Failing to do so will result in considering the student absent for the given seminar session. No retakes are possible.<br>2. Active participation makes 40% - each attendance can be evaluated by 0-4% depending on student's active participation. Students will be called at random to answer questions and contribute to the discussion. Voluntary discussion contributions will be highly appreciated. The classwork will be enhanced by intelligent participation in class discussions and hurt by visible lack of preparation for the class. No retakes are possible. The tutor of the course will follow the work of the individual students throughout the semester.<br>3. 50% of the assessment – analysis of a chosen text/film/advertisement etc.<br>The assessment of the course is continuous. Credits will be given on the basis of<br>1. Regular participation makes 10% of the overall grade (1% each attendance). Each student is required to have their own copy of the seminar materials (FF web) and come to class prepared. Failing to do so will result in considering the student absent for the given seminar session. No retakes are possible.<br>2. Active participation makes 40% - each attendance can be evaluated by 0-4% depending on student's active participation. Students will be called at random to answer questions and contribute to the discussion. Voluntary discussion contributions will be highly appreciated. The classwork will be enhanced by intelligent participation in class discussions and hurt by visible lack of preparation for the class. No retakes are possible. The tutor of the course will follow the work of the individual students throughout the semester.<br>3. 50% of the assessment – analysis of a chosen text/film – deadline 19.04.2011.<br><b>Grading policies:</b><br>- weights for each requirement are listed below<br>- cheating and plagiarism will result in an automatic FX for the course, and a memo to the Head of the Department explaining why the FX was awarded.<br>- no retake possibility<br><b>Grading Scale</b><br>A – 100 – 92 D – 76 - 71 |                                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |       |       |      |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|------|------|
| B – 91 – 85 E – 70 – 65<br>C – 84 – 77 FX – 64 and less<br>A – 100 – 92 D – 76 - 71<br>B – 91 – 85 E – 70 – 65<br>C – 84 – 77 FX – 64 and less                                                                                                                                                                                                    |      |       |       |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>The aim of the course is to develop the students' critical thinking skills in interpreting literary texts and to deepen their ability to support their interpretations through well-reasoned arguments.                                                                                                           |      |       |       |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Introduction to the course, syllabus<br>Basic terminology<br>Text interpretation - literature<br>Text interpretation – society and philosophy (what is hidden behind the text)<br>Text interpretation – linguistics, translation<br>Signs, symbols and icons<br>Practical text interpretation<br>Presentations |      |       |       |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Seminar materials                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |       |       |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>English                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |       |       |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |       |       |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 63                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |       |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | B    | C     | D     | E    | FX   |
| 34.92                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12.7 | 26.98 | 14.29 | 3.17 | 7.94 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PaedDr. Lívia Körtevélyessy, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |       |       |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |       |       |      |      |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |       |       |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                        |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                        |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/JAZIE/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Názov predmetu:</b> Jazykoveda v interdisciplinárnych súvislostiach |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                           |                                                                        |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                        |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                        |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                        |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                        |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Individual tasks, analysis of texts, written tests, examination.<br>A- 87-100%<br>B-77-86%<br>C- 69-76%<br>D-61-68%<br>E- 56-60%<br>FX-55 and less                                                                                                                                                                                                        |                                                                        |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>The aim of the subject is to give fundamentals of the language study in different branches of human activities. The students should be aware of the close relationship between the sciences which place the language study in the centre of their attention, and understand the essence of each of these sciences in particular.                                        |                                                                        |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Language, its place and connections with other linguistic sciences.<br>Language, its main characteristics and functions. Methods of research.<br>Linguistics: aims, tasks, theoretical and practical value, connections with other disciplines.<br>General Linguistics.<br>Sociolinguistics.<br>Pragmalinguistics.<br>Psycholinguistics.<br>Comparative Linguistics. |                                                                        |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Stekauer, P.(ed.)2000. Rudiments of English Linguistics. Prosov: Slovacontact<br>Lyons, J. 1995. Language and Linguistics. Cambridge: CIP<br>Hudson, R. 1995. Invitation to Linguistics. Oxford UK & Cambridge USA: Blackwell<br>Robins, R. 1971. General Linguistics. An Introductory Survey. Longman.                                                                |                                                                        |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                        |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                        |

|                                                                     |       |       |       |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |       |       |       |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 23                             |       |       |       |     |     |
| A                                                                   | B     | C     | D     | E   | FX  |
| 8.7                                                                 | 17.39 | 60.87 | 13.04 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> prof. Myroslava Fabian, DrSc.                     |       |       |       |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                            |       |       |       |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |       |       |       |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/JS1/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Názov predmetu:</b> Jazykové spôsobilosti 1 - Nemecký jazyk |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 4 <b>Za obdobie štúdia:</b> 56<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>skúška (S)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>študent rozumie hlavným myšlienkam zložitého textu na konkrétne aj abstraktné témy vrátane odborných diskusií vo svojej špecializácii. Komunikuje na takom stupni plynulosti a spontánnosti, ktorý mu umožňuje viesť bežnú konverzáciu s rodenými hovoriacimi bez toho, aby to pre ktoréhokoľvek účastníka interakcie predstavovalo zvýšené úsilie. Dokáže vytvoriť jasný, podrobný text na rozličné témy a vysvetliť svoje stanovisko k aktuálnym témam s uvedením výhod aj nevýhod rozličných možností.              |                                                                |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Významné osobnosti nemecky hovoriacich krajín</li> <li>- Jazykové vzdelanie a vzdelávanie v Európe</li> <li>- Komunikácia, kariéra, úspešné podnikanie</li> <li>- Budúcnosť – vízie a problémy</li> <li>- Cestovanie a cestovný ruch</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                               |                                                                |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>BRILL, M. L. – TECHMER, M. : Großes Übungsbuch Wortschatz. München 2011.<br>DREYER, H. – SCHMITT, R. : Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik – aktuell. München 2009.<br>HEGYES, K. – SCHMIDT, R. – SZALAY, G. : Hörfelder. Ismaning 2005.<br>HERING, A. – MATUSSEK, M. – PERLMANN-BALME, M. : Übungsgrammatik für die Mittelstufe: Deutsch als Fremdsprache. München 2009.<br>PERLMANN-BALME, M. – SCHWALB, S. : em neu, Deutsch als Fremdsprache – B2, Lektion 1-5, Kursbuch und Arbeitsbuch. Ismaning 2008. |                                                                |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>Nemecký jazyk, Slovenský jazyk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                |

|                                                                                                             |     |     |     |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                 |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                      |     |     |     |     |     |
| A                                                                                                           | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                         | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> PaedDr. Ingrid Puchalová, PhD., Mgr. Eva Černáková, PhD., Dr. rer. pol. Michaela Kováčová |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                                                                    |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                         |     |     |     |     |     |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/JS2/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Názov predmetu:</b> Jazykové spôsobilosti 2 - Nemecký jazyk |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>študent rozumie hlavným myšlienkam zložitého textu na konkrétne aj abstraktné témy vrátane odborných diskusií vo svojej špecializácii. Komunikuje na takom stupni plynulosti a spontánnosti, ktorý mu umožňuje viesť bežnú konverzáciu s rodenými hovoriacimi bez toho, aby to pre ktoréhokoľvek účastníka interakcie predstavovalo zvýšené úsilie. Dokáže vytvoriť jasný, podrobný text na rozličné témy a vysvetliť svoje stanovisko k aktuálnym témam s uvedením výhod aj nevýhod rozličných možností.                                                                       |                                                                |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- Povolanie – životopis, motivačný list, žiadosť o zamestnanie a pohovor<br>- Medziľudské vzťahy, partnerstvo, rodina<br>- Média a reklama; informačné technológie vs. kniha<br>- Životný štýl – zdravie, móda, voľný čas<br>- Voľná téma podľa aktuálneho diania na základe textov z nemeckých printových médií                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>BRILL, M. L. – TECHMER, M. : Großes Übungsbuch Wortschatz. München 2011.<br>DREYER, H. – SCHMITT, R. : Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik – aktuell. München 2009.<br>HEGYES, K. – SCHMIDT, R. – SZALAY, G. : Hörfelder. Ismaning 2005.<br>HERING, A. – MATUSSEK, M. – PERLMANN-BALME, M. : Übungsgrammatik für die Mittelstufe: Deutsch als Fremdsprache. München 2009.<br>PERLMANN-BALME, M. – SCHWALB, S. : em neu, Deutsch als Fremdsprache – B2, Lektion 6-10, Kursbuch und Arbeitsbuch. Ismaning 2008.<br>Aktuálne texty v printových a elektronických médiách |                                                                |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>Nemecký jazyk, Slovenský jazyk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                |

|                                                                                                             |     |     |     |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                 |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                      |     |     |     |     |     |
| A                                                                                                           | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                         | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> PaedDr. Ingrid Puchalová, PhD., Mgr. Eva Černáková, PhD., Dr. rer. pol. Michaela Kováčová |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                                                                    |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                         |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/JAS3/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b> Jazykové spôsobilosti 3 - Nemecký jazyk |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>študent dokáže porozumieť hlavným myšlienkam rôznorodých textov; je schopný komunikovať plynulo a spontánne aj s rodeným používateľom jazyka bez toho, aby to spôsobovalo pre ktoréhokoľvek účastníka interakcie zvýšené úsilie. Dokáže jasne a podrobne ústnou aj písomnou formou vysvetliť svoje stanovisko k aktuálnym témam s uvedením výhod aj nevýhod rozličných možností. Pomocou cielených cvičení sa na seminároch systematicky pracuje na rozširovaní slovnej zásoby a zautomatizovaní gramaticky správneho používania jazyka. |                                                                |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Témy na rozvoj jazykových kompetencií<br>- Komunikácia včera a dnes, porovnanie klasických a nových médií<br>- Hospodárenie s peniazmi<br>- Konzum a luxus<br>- Psychológia, typy osobností, kreativita<br>- Predsudky vs. tolerancia                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>BRILL, M.L. – TECHMER, M.: Großes Übungsbuch Wortschatz. Ismaning 2011.<br>HALL, K. – SCHNEIDER, B.: Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. Deutsch als Fremdsprache. Ismaning 2011.<br>PERLMANN-BALME, M. – SCHWALB, S. – WEERS, D.: em neu, Abschlusskurs, Ismaning 2007.<br>Aktuálne texty v printových a elektronických médiách, ukážky z literatúry a filmu                                                                                                                                                                         |                                                                |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                |

|                                                                     |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                   | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Eva Černáková, PhD.                          |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                            |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                                 |     |      |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------|-----|------|-------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                    |       |                                                                 |     |      |       |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                           |       |                                                                 |     |      |       |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/JSI/12                                                                                                                                                                                           |       | <b>Názov predmetu:</b> Jazykové spôsobilosti I (Anglický jazyk) |     |      |       |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 4 <b>Za obdobie štúdia:</b> 56<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                                 |     |      |       |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                      |       |                                                                 |     |      |       |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                               |       |                                                                 |     |      |       |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                      |       |                                                                 |     |      |       |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                 |     |      |       |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                    |       |                                                                 |     |      |       |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                  |       |                                                                 |     |      |       |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                               |       |                                                                 |     |      |       |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                 |     |      |       |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                           |       |                                                                 |     |      |       |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                              |       |                                                                 |     |      |       |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 22                                                                                                                                                        |       |                                                                 |     |      |       |
| A                                                                                                                                                                                                                             | B     | C                                                               | D   | E    | FX    |
| 9.09                                                                                                                                                                                                                          | 27.27 | 40.91                                                           | 0.0 | 4.55 | 18.18 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Kurt Magsamen                                                                                                                                                                                          |       |                                                                 |     |      |       |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                                      |       |                                                                 |     |      |       |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                           |       |                                                                 |     |      |       |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                                  |       |     |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------|-------|-----|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                    |       |                                                                  |       |     |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                           |       |                                                                  |       |     |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/JSII/12                                                                                                                                                                                          |       | <b>Názov predmetu:</b> Jazykové spôsobilosti II (Anglický jazyk) |       |     |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                                  |       |     |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                      |       |                                                                  |       |     |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                               |       |                                                                  |       |     |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                      |       |                                                                  |       |     |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                  |       |     |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                    |       |                                                                  |       |     |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                  |       |                                                                  |       |     |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                               |       |                                                                  |       |     |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                  |       |     |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                           |       |                                                                  |       |     |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                              |       |                                                                  |       |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 21                                                                                                                                                        |       |                                                                  |       |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                             | B     | C                                                                | D     | E   | FX   |
| 4.76                                                                                                                                                                                                                          | 28.57 | 28.57                                                            | 28.57 | 0.0 | 9.52 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Kurt Magsamen                                                                                                                                                                                          |       |                                                                  |       |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                                      |       |                                                                  |       |     |      |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                           |       |                                                                  |       |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/COMPE/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Názov predmetu:</b> Jazykové zručnosti-kompozícia |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>We will be using a process approach to writing in this course, so you will be invited to submit several drafts of each paper. You will receive feedback on the early drafts and a grade on the final drafts. If the final draft is late, it will result in a reduction in grade. I will reduce the grade by one letter per day. You must complete all the assignments in order to pass the class.<br>You will write two 2page papers, one 1 page summary, one 3 page paper and a 4 page final paper. There will also be occasional quizzes, which, together with participation, will be worth ten per cent of your grade.<br>I will provide a grading rubric for each paper on ffweb.<br>Attention will be paid to content, critical thinking skills, paragraph/ essay structure, language, and appropriate selection& documentation of sources.<br>Personal Narrative<br>Descriptive Essay<br>Summary Assignment<br>Comparison & Contrast Essay<br>Final Paper<br>Participation/ Quizzes 10 %<br>10 %<br>10%<br>20%<br>40%<br>10% A = 93-100%<br>B = 86 – 92%<br>C = 78 – 85%<br>D = 72 -77%<br>E = 65 – 71%<br>Plagiarism may be defined as: “Intentionally or unintentionally representing, either by direct quotation or by paraphrase, the work of another person as your own.”<br>If you plagiarize, you will fail the course, and I will refer you to the head of the department for additional punishment. Feigning or claiming ignorance or lack of intent is no excuse.<br>Late work: |                                                      |

All papers are due at the beginning of class on the assigned day. Once late, you may turn in the paper whenever you wish, but I will subtract one letter grade per week. I will not accept any work after the last day of class. Late work, however, is preferable to shoddy work, so if you need more time, speak to me.

Mark

Points (%)

A

93 - 100

B

86 - 92

C

78 - 85

D

72 - 77

E

65 - 71

FX

64 and less

### **Výsledky vzdelávania:**

Heather McKay

hmckay@stlcc.edu

Thursday: 8:00 - 9:30

To teach grammatical and rhetorical forms, improve students' research and analytical skills, and clarify the conventions of academic discourse.

### **Stručná osnova predmetu:**

Week 1 13 Feb

Introductory letter & personal narrative assigned

Week 2 20 Feb

\*Personal narrative due

The Writing Process

Paragraph Form

Week 3 27 Feb

Prewriting Techniques

Audience & Purpose

Description

Editing Activities

Week 4 6 March

Essay form

Outlining

Week 5 13 March

\*Descriptive Essay due

Thesis statements

Week 6 20 March

Working with sources

Paraphrasing & documentation

Editing Activities

Week 7 27 March

\* Summary Assignment Due



Comparison & Contrast  
 Week 8 3 April  
 Writing workshop review & editing  
 Week 9 10 April  
 Comparison & Contrast Essay due  
 Writing introductions  
 Week 10 17 April  
 Tutorial Week  
 Week 11 24 April  
 Argument  
 Forms of support  
 Week 12 1 May  
 Review & Editing  
 Draft of Argument paper due  
 Week 13 8 May  
 Tutorial Week  
 Week 14 13 May  
 Tutorial Week. Final (Argument) Paper Due  
 Week 113 Feb  
 Introductory letter & personal narrative assigned  
 Week 2 20 Feb  
 \*Personal narrative due  
 The Writing Process  
 Paragraph Form  
 Week 3 27 Feb  
 Prewriting Techniques  
 Audience & Purpose  
 Description  
 Editing Activities  
 Week 4 6 March  
 Essay form  
 Outlining  
 Week 5 13 March  
 \*Descriptive Essay due  
 Thesis statements  
 Week 6 20 March  
 Working with sources  
 Paraphrasing & documentation  
 Editing Activities  
 Week 7 27 March  
 \* Summary Assignment Due  
 Comparison & Contrast  
 Week 8 3 April  
 Writing workshop review & editing  
 Week 9 10 April  
 Comparison & Contrast Essay due  
 Writing introductions  
 Week 10 17 April  
 Tutorial Week

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |       |      |      |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|------|-------|
| Week 11 24 April<br>Argument<br>Forms of support<br>Week 12 1 May<br>Review & Editing<br>Draft of Argument paper due<br>Week 13 8 May<br>Tutorial Week<br>Week 14 13 May<br>Tutorial Week. Final (Argument) Paper Due                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |       |      |      |       |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>MLA Handbook for Writers of Research Papers, seventh edition, 2009. Please print this material and bring it to class for discussion.<br>Useful websites:<br><a href="http://owl.english.purdue.edu/handouts/grammar/index.html">http://owl.english.purdue.edu/handouts/grammar/index.html</a><br>Hacker, D. (1995). A Writer's Reference. Bedford Books: Boston.<br>Katuščák, D. (1998). Ako písať vysokoškolské a kvalifikačné práce. Bratislava: Stimul.<br>Kimlička, Š. (2002). Ako citovať a vytvárať zoznamy bibliografických odkazov. Bratislava: Stimul |       |       |      |      |       |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |       |      |      |       |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |       |      |      |       |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 153                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |       |      |      |       |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B     | C     | D    | E    | FX    |
| 18.3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 25.49 | 20.26 | 7.19 | 5.88 | 22.88 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Kurt Magsamen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |       |      |      |       |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |       |      |      |       |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |       |      |      |       |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/KNSL1/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Názov predmetu:</b> Kontrastívna nemecko-slovenská lingvistika 1 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Osvojenie si základných fonetických a fonologických pojmov v nemeckom jazyku, uvedomovanie si zvláštností nemeckej segmentálnej i suprasegmentálnej roviny v porovnaní so slovenčinou.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vymedzenie pojmov fonetika a fonológia</li> <li>- Vzťah fonémy a grafémy</li> <li>- Vokálny systém v nemčine v porovnaní so slovenčinou.</li> <li>- Konsonantický systém v nemčine v porovnaní so slovenčinou.</li> <li>- Distribúcia hlások v nemčine a v slovenčine. Pozičné realizácie hlások</li> <li>- Koartikulácia – špecifiká nemčiny v porovnaní so slovenčinou.</li> <li>-Suprasegmentálne javy (slovný prízvuk, dôraz, pauza, melódia) – v porovnaní so slovenčinou</li> <li>- Fonoštylistika – fonetické vlastnosti jednotlivých fonoštylistických rovín</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>ALTMANN, H. – ZIEGENHAIN, U.: Phonetik, Phonologie und Graphematik fürs Examen, Wiesbaden, 2002<br>Einführung in die Phonetik und Phonologie der deutschen Aussprache. Handout zur Lehrveranstaltung. Jena 2004.<br>GEHRMANN, S.: Deutsche Phonetik in Theorie und Praxis, Zagreb, 1994<br>KOHLER, K. J.: Einführung in die Phonetik des Deutschen. Berlin 1995.<br>KRÁĽ, A. – SABOL, J.: Fonetika a fonológia. Bratislava, 1989<br>MENGEL, A. : Deutscher Wortakzent. Libri Books on Demand. ISBN 3-89811.220-9<br>POMPINO-MARSCHALL, B.: Einführung in die Phonetik. Berlin, 1995<br>RAMERS, K.H – VATER, H.: Einführung in die Phonologie. Hürth-Efferen, 1992<br>RAUSCH, R. – RAUSCH, I.: Deutsche Phonetik für Ausländer. München 1991.<br>SABOL, J.: Syntetická fonologická teória . Bratislava, 1989<br>STOCK, E. : Deutsche Intonation. Leipzig, 1996 |                                                                     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                     |

|                                                                     |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| nemecký, slovenský                                                  |     |     |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                    |     |     |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                   | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PhDr. Anna Džambová, PhD.                    |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                            |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/KNSL2/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Názov predmetu:</b> Kontrastívna nemecko-slovenská lingvistika 2 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Hodnotenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Cieľom predmetu je teoretické a praktické zvládnutie morfolologickej roviny súčasného nemeckého jazyka s dôrazom na kontrastívne hodnotenie špecifických javov na pozadí slovenského jazyka. Ťažiskom štúdia je sloveso, nominálne slovné druhy a ich gramatické kategórie so zameraním na problematiku prekladu špecifických foriem do slovenčiny.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Vymedzenie predmetu morfológie, jej základné pojmy a systém slovných druhov;<br>- Klasifikácia slovies na základe morfológických, sémantických a syntaktických kritérií;<br>- Sloveso a jeho gramatické kategórie – čas, spôsob, rod, vid<br>- Morfológická charakteristika nominálnych slovných druhov: substantívum, adjektívum, adverbium;<br>- Deklinácia: teória, sémantika a funkcia pádov;<br>- Gramatická kategória substantívneho rodu v nemčine: určitý a neurčitý člen, vynechávanie člena;<br>- Gramatická kategória čísla v nemčine, tvorenie plurálu, pluralia tantum a singularia tantum;<br>- Neplnovýznamové slovné druhy (predložky, spojky, zámená, častice, modálne slová);<br>- Problém skloňovania zámen. |                                                                     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Berglová ET AL.: Moderná gramatika nemčiny. Bratislava: Fraus 2003.<br>Duden Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. Mannheim 1997.<br>Helbig, G.- Buscha, J.: Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Leipzig 2001.<br>Helbig, G.- Buscha, J.: Übungsgrammatik Deutsch. Leipzig 2000.<br>Römer, C.: Morphologie der deutschen Sprache. Tübingen 2006.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                     |

|                                                                     |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                   | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Marek Havrila, PhD.                          |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                            |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/KNSL3/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Názov predmetu:</b> Kontrastívna nemecko-slovenská lingvistika 3 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>študent je schopný tak v jednotlivých vetách ako aj v súvislom texte určiť jednotlivé vetné členy v nemeckom a slovenskom jazyku, vysvetliť postavenie vetných členov v rôznych typoch nemeckých a slovenských viet a zvládnuť špecifické zvláštnosti zložených viet v nemeckom a slovenskom jazyku s osobitým ohľadom na vedľajšie vety.                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- Veta (definície, vetné členy, slovosled vetných členov vo vete) v NJ a SJ<br>- Atribút (syntaktický a sémantický popis) v NJ a SJ a preklad rozvitých atribútov z NJ do SJ<br>- Druhy viet v NJ a SJ<br>- Zložené vety v nemčine a slovenčine (všeobecné zásady, typy koordinácie a subordinácie):<br>- Vedľajšie vety (frekventované typy vedľajších viet – vedľajšie vety vzťažné, účelové, dôvodové, časové a. i.)<br>- Infinitívne a participiálne konštrukcie a ich význam v NJ<br>Východiskom výkladov a analýz je kontrastívny prístup – nemecký jazyk a slovenský jazyk.                                 |                                                                     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>DIEWALD, G. – HABERMANN, M. – THURMAIR, M. : Duden – Fit für das Bachelorstudium. Grundwissen Grammatik für Sprachstudiengänge. Mannheim 2009.<br>HALL, K. – SCHEINER, B. : Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. Ismaning 2001.<br>HELBIG, G. – BUSCHA, J. : Leitfaden der deutschen Grammatik. Berlin, München 2000.<br>HELBIG, G. – BUSCHA, J. : Übungsgrammatik Deutsch. Berlin, München 2008.<br>IVANOVÁ, M. : Syntax slovenského jazyka. Prešov 2011.<br>ORAVEC, J. – BAJZÍKOVÁ, E. : Súčasný slovenský spisovný jazyk. Syntax. Bratislava 1982.<br>PITTNER, K. – BERMAN, J. : Deutsche Syntax. Tübingen 2004. |                                                                     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                     |

|                                                                     |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                   | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Eva Černáková, PhD.                          |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                            |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |     |     |     |     |     |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/KNSL4/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Názov predmetu:</b> Kontrastívna nemecko-slovenská lingvistika 4 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študenti si osvoja základné lexikologické pojmy, koncepty a metódy. Prostredníctvom práce na seminároch hlbšie preniknú do systému študovaného jazyka, rozšíria si a usústavia vlastnú lexiku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lexikológia ako veda - miesto lexikológie v jazykovede, oblasti lexikológie</li> <li>- Slovo ako jazykový znak., osobitosti jazykových znakov, teoretické koncepcie jazykového znaku</li> <li>- Lexikálny význam slova - druhy lexikálnych významov, štruktúra a metódy analýzy lexikálneho významu</li> <li>- Lexikálno-sémantické vzťahy v slovnej zásobe – polysémia, homonýmia, paradigmatické a syntagmatické vzťahy v slovnej zásobe: synonymia, hyperonymia a hyponymia, antonymia, slovné pole, sémantické siete.</li> <li>- Tvorenie slov: motivácia a jej typy, slovotvorné postupy, rozširovanie a zužovanie významu slova, morfematická štruktúra slova</li> <li>- Stratifikácia slovnej zásoby.</li> <li>- Frazeológia: typy frazeologizmov, znaky frazeologizmov, lexikálno-sémantické vzťahy medzi frazeologizmami</li> </ul> |                                                                     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>BUSCHA, A. – FRIEDRICH, K.: Deutsches Übungsbuch. Übungen zum Wortschatz der deutschen Sprache. Berlin 2001.<br>BUSSMANN, H: Lexikon der Sprachwissenschaft. Stuttgart 2002.<br>SCHIPPAN, T.: Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. Tübingen, 2002.<br>RÖMER, C. – MATZKE, B.: Lexikologie des Deutschen. Eine Einführung. Tübingen 2003.<br>VAJÍČKOVÁ, M. : Lexikalisches Grundwissen in Sprachsystem und Sprachgebrauch. Bratislava 2005.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                     |

|                                                                     |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                   | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Dr. rer. pol. Michaela Kováčová                   |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                            |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                               |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/KoT/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Názov predmetu:</b> Konzekutívne tlmočenie - Nemecký jazyk |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 3 <b>Za obdobie štúdia:</b> 42<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                               |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 6.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                               |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                               |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>skúška (S)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>- rozvíjanie, prehľbovanie a automatizovanie techník konzekutívneho tlmočenia v náročnejších podmienkach bilingválne sprostredkovanej komunikácie<br>- upevňovanie efektívnych princípov a individuálnych preferencií v ikonickom a diagonálnom notačnom zázname                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                               |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- zvyšovanie nárokov pri špecifickej apercepcii, notačných operáciach a špecifickej reprodukcii pri konzekutívnom tlmočení prostredníctvom náročnejšej tlmočnícky relevantnej odbornej problematiky, rýchlejšieho rečníckeho a tlmočnického tempa a individuálnych špecifik a deficitov rečníka a jeho východiskového textu<br>- posilňovanie interakcie makro- a mikroštruktúrálnej zložky notácie, zvyšovanie nárokov na kognitívne spracovanie východiskových textov (pamäťové cvičenia)<br>- tréning prispôsobenia časového posunu (décalage) pri notácii a rýchlosť notačného záznamu<br>- notát orientovaný na východiskový vs. cieľový jazyk a hybridný záznam<br>- tréning konzekutívneho tlmočenia v sťažených komunikačných a situačných podmienkach<br>- špecifické cvičenia orientované na zdokonaľovanie notačného záznamu neanalytických častí VT<br>- upevňovanie a rozvíjanie individuálne spontánne navrhnutých ikon a symbolov<br>- upevňovanie suverénosti v produkčnej fáze (jazykové, stylistické, rétorické, pragmatické zručnosti)<br>- individuálna rešeršná a dokumentačná príprava študentov na tlmočnicke výkony |                                                               |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Albl-Mikasa, M.: Notationssprache und Notizentext. Ein kognitiv-linguistisches Modell für das Konsekutivdolmetschen. Tübingen: Gunther Narr Verlag, 2007.<br>Andres, D.: Konsekutivdolmetschen und Notation. Frankfurt: Peter Lang, 2002.<br>Feldweg, E.: Der Konferenzdolmetscher im internationalen Kommunikationsprozess. Heidelberg: Julius Groos Verlag, 1996.<br>Fiukowski, H.: Zur Rhetorik für Konsekutivdolmetscher. In: Fremdsprachen 4/1988, S. 227-231.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                               |

Gile, D.: Basic concepts and models for interpreter and translator training. Benjamins translation library, 1995.

Herbert, J.: Handbuch für den Dolmetscher. Genf: Librairie de l'Université, 1952.

Hönig, H. G.: Verstehensoperationen beim Konsekutivdolmetschen – geirnpyschologische Grundlagen, psycholinguistische Modellbildungen und didaktische Konsequenzen. In: TextconText 7/1992, S. 145-167.

Kalina, S.: Strategische Prozesse beim Dolmetschen. Tübingen: Narr, 1998.

Kirchhof, H.: Die Notationssprache als Hilfsmittel des Konferenzdolmetschers im Konsekutivvorgang. In: Mair & Sallger 1979, 121-133.

Kutz, W.: Zur Frage der spezifischen Fähigkeiten des Konsekutiv- und Simultandolmetschers. Fremdsprachen 4, 1985, 229-232.

Matyssek, H.: Handbuch der Notizentechnik für Dolmetscher. Ein Weg zur sprachunabhängigen Notation. Heidelberg: Groos. 2006.

Nováková, T.: Tlmočenie – teória, výučba, prax. Bratislava: UK, 1993.

Rozan, J. F.: La prise de notes en interprétation consécutive. Geneve: Georg, 1956.

Seleskovitch, D.: Der Konferenzdolmetscher: Sprache und Kommunikation. TEXTconTEXT, Beiheft 2. Heidelberg: Julius Groos Verlag, 1988.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

nemecký, slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

| A   | B   | C   | D   | E   | FX  |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |

**Vyučujúci:** Mgr. Helga Antalová, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 05.11.2012

**Schválil:** PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                           |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                           |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KH/KDSE/12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Názov predmetu:</b> Kultúrne dedičstvo Strednej Európy |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                  |                                                           |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                           |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                           |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                           |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                           |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Aktívna účasť, esej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                           |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študenti sa oboznámia s politickými, spoločenskými, historickými a kultúrnymi predpokladmi vzniku symbolicko-geografickej koncepcie regiónu strednej Európy a jeho vnútornými charakteristikami a vonkajšími reprezentáciami v oblasti materiálnej kultúry a intelektuálnej produkcie.                                                                                                                                         |                                                           |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Koncepcia pojmu „stredná Európa“ – vznik, vývoj, zánik a paralelné symbolicko-geografické koncepcie.<br>2. Politické a spoločenské predpoklady formovania konceptu strednej Európy – vytváranie „stredoeurópskej identity“ v dejinách.<br>3. Intelektuálna produkcia a materiálna kultúra vytváraná s cieľom propagácie „stredoeurópskej identity“.<br>4. Obraz strednej Európy v našom priestore a vo svete             |                                                           |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>1. Hroch, M.: Obecné dějiny novověku, Praha 1966<br>2. Švorc, P - Harbuľová, Ľ. – Schwarz, K. (eds.): Cirkvi a národy strednej Európy (1800 - 1950). Prešov : Universum, 2005.<br>3. Švorc, P - Harbuľová, Ľ. – Schwarz, K. (eds.): Národnostná otázka v strednej Európe v rokoch 1848 - 1938. Prešov : Universum, 2006.<br>4. Trávníček, J. (ed.): V kleštích dějin. Střední Evropa jako pojem a problém. Praha : Host 2009. |                                                           |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                           |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                           |

|                                                                     |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                   | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Slávka Otčenášová, PhD.                     |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 26.02.2013                            |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |
| <b>Kód predmetu:</b><br>ÚTVŠ/KP/12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Názov predmetu:</b> Kurz prežitia-survival |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 36 <b>Za obdobie štúdia:</b> 504<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3., 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Absolvovanie<br>Záverečné hodnotenie: Priebežné plnenie všetkých úloh v rámci kurzu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent sa oboznamuje so zásadami bezpečného pobytu a pohybu v extrémnom prostredí prírody, osvojuje si teoretické vedomosti a praktické zručnosti spojené s riešením mimoriadnych a náročných situácií spätých so zachovaním ľudského života a minimalizáciou poškodenia zdravia. Rozvíja tímovú spoluprácu, disponuje zručnosťou odolávať a čeliť situáciám vedúcim k získaniu zážitkov spojených s prekonávaním prekážok.                                  |                                               |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Prednášky:<br>1. Zásady správania a bezpečnosti pri pohybe a pobyte v neznámom horskom prostredí<br>2. Príprava a vedenie túry<br>3. Objektívne a subjektívne nebezpečenstvo v horskom prostredí<br>4. Zásady hygieny a prevencie poškodenia zdravia v extrémnych podmienkach<br>Cvičenia:<br>1. Pohyb v teréne, orientácia a navigácia v teréne (buzoly, GPS)<br>2. Príprava improvizovaných spôsobov prenocovania<br>3. Úprava vody a príprava potravín. |                                               |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>1. Darman, P. (1997). Jak přežít v extrémních podmínkách. Frýdek-Místek: Alpress.<br>2. Dylavský, I. (1997). Pohybový systém a zátěž. Praha: Grada.<br>3. Hošek, V. (2003). Psychologie odolnosti. Praha: Karolinum.<br>4. Junger, J. a kol. (2002). Turistika a športy v přírodě. Prešov: FHPV PU.<br>5. McManners, H. (1996). S batohem na zádech: jak přežít v přírodě. Bratislava: Slovo.<br>6. Němec, J. (2003). Jak přežít: příručka. Praha.           |                                               |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>Slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                               |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                               |

|                                                                     |       |
|---------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |       |
| Celkový počet hodnotených študentov: 77                             |       |
| abs                                                                 | n     |
| 36.36                                                               | 63.64 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                   |       |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 11.02.2013                            |       |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |       |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                     |      |      |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------|------|------|-------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                                     |      |      |       |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                     |      |      |       |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KROKF/LJFL/10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       | <b>Názov predmetu:</b> Latinský jazyk pre filológov |      |      |       |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                  |       |                                                     |      |      |       |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                     |      |      |       |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                     |      |      |       |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                     |      |      |       |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                     |      |      |       |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>písomný preklad z latinčiny do slovenčiny, minimálna hranica: 60 % Priebežný test je predpokladom záverečného hodnotenia, neberie sa do úvahy pri záverečnom hodnotení písomný test, preklad z latinského jazyka, minimálna úroveň: 60 %                                                                                                                                         |       |                                                     |      |      |       |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Rozvoj lingvistických zručností (komparatívne štúdium gramatických javov analytického a syntetického typu jazyka). Čítanie a porozumenie jednoduchých latinských textov, vetný rozbor, pochopenie interlingválnych vzťahov medzi latinským a anglickým jazykom / nemeckým – podobnosti a odlišnosti.                                                                                           |       |                                                     |      |      |       |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Výslovnosť latinského jazyka, základná latinská gramatická terminológia uplatňujúca sa aj pri štúdiu ostatných jazykov. - Menná flexia: latinské substantíva, adjektíva a pronomína - Pojem deklinácia a komparácia – porovnanie s anglickou / nemeckou mennou flexiou - Slovesná flexia: latinské sloveso, pojem konjugácie, základné časy – indikatív prezenta, imperfekta,- sloveso esse |       |                                                     |      |      |       |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Učebnice: Špaňár J., Kettner, J. Latinčina pre gymnáziá. Bratislava 1998. Špaňár, J., Horecký, J.: Latinská gramatika. Bratislava 1993. Doplnková literatúra: Barandovská-Frank, V.: Latina jako mezinárodní jazyk. Praha 1995                                                                                                                                                                |       |                                                     |      |      |       |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                     |      |      |       |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                     |      |      |       |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 36                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                     |      |      |       |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | B     | C                                                   | D    | E    | FX    |
| 36.11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22.22 | 11.11                                               | 8.33 | 5.56 | 16.67 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PhDr. František Šimon, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                     |      |      |       |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.02.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                     |      |      |       |

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |
|---------------------------------------------------------------------|

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |
| <b>Kód predmetu:</b><br>ÚTVŠ/LKSp//13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b> Letný kurz-splav rieky Tisa |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 36 <b>Za obdobie štúdia:</b> 504<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4., 6.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                    |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                    |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                    |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Absolvovanie<br>Záverečné hodnotenie: Ovládanie plavidla na vodnom toku (absolvoval/neabsolvoval).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                    |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent má vedomosti o plavidlách (kanoe) a ich ovládaní na vodnom toku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hodnotenie obtiažnosti vodných tokov</li> <li>2. Bezpečnostné zásady pri splavovaní vodných tokov</li> <li>3. Zostavovanie posádok</li> <li>4. Praktický výcvik s nenaloženým kanoe</li> <li>5. Nosenie kanoe</li> <li>6. Položenie kanoe na vodu bez dotyku s brehom</li> <li>7. Nastupovanie</li> <li>8. Vystupovanie</li> <li>9. Vyberanie plavidla z vody</li> <li>10. Kormidlovanie               <ol style="list-style-type: none"> <li>a) technika vypáčenia (na rýchlych tokoch),</li> <li>b) technika odťahovania.</li> </ol> </li> <li>11. Prevrátenie</li> <li>12. Povely</li> </ol> |                                                    |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Junger, J. a kol. (2002). Turistika a športy v prírode. Prešov: FHPV PU v Prešove</li> <li>2. Stejskal, T. (1999). Vodná turistika. Prešov: PU v Prešove.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                    |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>Slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                    |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                    |

|                                                                     |       |
|---------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |       |
| Celkový počet hodnotených študentov: 42                             |       |
| abs                                                                 | n     |
| 42.86                                                               | 57.14 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Peter Bakalár, PhD.                          |       |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 11.02.2013                            |       |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |       |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                  |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/MKOM1/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     | <b>Názov predmetu:</b> Masmediálna komunikácia 1 |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                               |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Získať prehľad o vývoji mediálneho prostredia v nemecky hovoriacom priestore. Osvojiť si základné interpretačné techniky a spôsoby hodnotenia rôznych podôb a foriem mediálnych textov.                                                                                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- Dejiny a vývoj masmediálneho prostredia v nemecky hovoriacom priestore<br>- Dejiny a súčasnosť televízie a rozhlasu<br>- Nemecký jazyk (interpelácia textov, štylistika)<br>- Fungovanie masových médií v minulosti i v súčasnosti<br>- Rozvoj praktických zručností tvoriť a šíriť masmediálne komunikáty                                                                                                                  |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>BENTELE, G.- BROSIUS, H. B., JARREN, O. (Hrsg.): Öffentliche Kommunikation. Handbuch Kommunikations- und Medienwissenschaft. Wiesbaden 2003.<br>FÄBLER, M. – HALBACH, W. R. (Hrsg.): Geschichte der Medien. München 1998.<br>FAULSTICH, W.: Mediengeschichte von den Anfängen bis 1700.<br>HICKETHIER, K.: Einführung in die Medienwissenschaft. Stuttgart 2010.<br>LESCHKE, R.: Einführung in die Medientheorie. München 2003. |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>Nemecký jazyk, Slovenský jazyk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | B   | C                                                | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 0.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> PaedDr. Ingrid Puchalová, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                  |     |     |     |

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |
|---------------------------------------------------------------------|

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                  |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/MKOM2/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     | <b>Názov predmetu:</b> Masmediálna komunikácia 2 |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                               |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Osvojiť si základy masmediálnej teórie a získať prehľad o vývoji mediálneho prostredia v nemecky hovoriacom priestore s akcentom na interkultúrne kontakty. Posilniť interpretačné schopnosti vnímať a hodnotiť rôzne podoby mediálnych textov.                                                                                                                                                                                  |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- Základy teórie masovej komunikácie<br>- Marketingová komunikácia, reklama<br>- Novinárske žánre, fotografia<br>- Nemecký jazyk (interpelácia textov, štylistika)<br>- Tlačové a autorské právo<br>- Kulturológia (divadlo, film, hudba, dabing)                                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>BENTELE, G.- BROSIUS, H. B., JARREN, O. (Hrsg.): Öffentliche Kommunikation. Handbuch Kommunikations- und Medienwissenschaft. Wiesbaden 2003.<br>FAßLER, M. – HALBACH, W. R. (Hrsg.): Geschichte der Medien. München 1998.<br>FAULSTICH, W.: Mediengeschichte von den Anfängen bis 1700.<br>HICKETHIER, K.: Einführung in die Medienwissenschaft. Stuttgart 2010.<br>LESCHKE, R.: Einführung in die Medientheorie. München 2003. |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>Nemecký jazyk, Slovenský jazyk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | B   | C                                                | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 0.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Vyučujúci:</b> PaedDr. Ingrid Puchalová, PhD.                    |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                            |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                 |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/MS/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     | <b>Názov predmetu:</b> Masmediálne spôsobilosti |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                    |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Získať schopnosť orientovať sa v mediálnom priestore a správne reagovať a komunikovať s médiami. Prehĺbiť si interpretačné techniky a spôsoby hodnotenia rôznych podôb a foriem mediálnych textov.                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- Nemecký jazyk (interpelácia textov, štylistika)<br>- Fungovanie printových médií v súčasnosti<br>- Fungovanie audiovizuálnych médií v súčasnosti<br>- Fungovanie internetových médií<br>- Rozvoj praktických zručností tvoriť a šíriť masmediálne komunikáty                                                                                                                                                                |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>BENTELE, G.- BROSIUS, H. B., JARREN, O. (Hrsg.): Öffentliche Kommunikation. Handbuch Kommunikations- und Medienwissenschaft. Wiesbaden 2003.<br>FABLER, M. – HALBACH, W. R. (Hrsg.): Geschichte der Medien. München 1998.<br>FAULSTICH, W.: Mediengeschichte von den Anfängen bis 1700.<br>HICKETHIER, K.: Einführung in die Medienwissenschaft. Stuttgart 2010.<br>LESCHKE, R.: Einführung in die Medientheorie. München 2003. |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>Nemecký jazyk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                 |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | B   | C                                               | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 0.0 | 0.0                                             | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> PaedDr. Ingrid Puchalová, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                 |     |     |     |

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                            |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                         |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                         |
| <b>Kód predmetu:</b><br>ÚTVŠ/NJ//13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Názov predmetu:</b> Národný jachting |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 36 <b>Za obdobie štúdia:</b> 504<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                         |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                         |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4., 6.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                         |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                         |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                         |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Absolvovanie<br>Záverečné hodnotenie: Praktické zvládnutie preberaného učiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                         |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent si osvojí teoretické a praktické základy z plavebnej náuky a navigácie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                         |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. MOTOROVÁ LOĎ:<br>- plavba stanoveným kompasovým kurzom<br>- príjazdový manéver a vyviazanie plavidla medzi nábrežie a bóju<br>- príjazdový manéver a vyviazanie plavidla k nábrežiu<br>- odjazdový manéver s plavidlom vyviazaným medzi nábrežie a bóju<br>- odjazdový manéver s plavidlom vyviazaným k nábrežiu<br>- zakotvenie plavidla<br>- odplávanie z kotviska<br>- manéver „Muž cez palubu“<br>- práca s lanom pri vyvážovaní plavidla<br>- vyviazanie plavidla k dvom bitvám a oku<br>2. PLACHETNICA:<br>Plavba s motorovým pohonom:<br>- plavba stanoveným kompasovým kurzom<br>- príjazdový manéver a vyviazanie plavidla medzi nábrežie a bóju<br>- príjazdový manéver a vyviazanie plavidla k nábrežiu<br>- odjazdový manéver s plavidlom vyviazaným medzi nábrežie a bóju<br>- odjazdový manéver s plavidlom vyviazaným k nábrežiu<br>- zakotvenie plavidla<br>- odplávanie z kotviska<br>- manéver „Muž cez palubu“<br>- práca s lanom pri vyvážovaní plavidla<br>- vyviazanie plavidla k dvom bitvám a oku<br>Plavba pod plachtami: |                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- plavba na bočnom vetre, zadnom vetre a protivetre</li> <li>- obraty plavidla proti vetru a po vetre</li> <li>- príjazdový manéver a vyviazanie plavidla k bóji pri plavbe pod plachtami</li> <li>- odjazdový manéver s plavidlom vyviazaným k bóji a odplávanie pod plachtami</li> <li>- manéver „Muž cez palubu“ pri plavbe pod plachtami</li> <li>- práca s plachtami - vytiahnutie, spustenie a refovanie plachiet</li> </ul>                                                                                          |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>1. Školící středisko námořního jachtingu BRNO. Učební texty k námořní kvalifikaci “C” Bowditch, N. ( 2002). „The American Practical Navigator“, National imagery and mapping agency, Bethesda, Maryland.<br>2. Darton, M. (2002). Jachting „Velká kniha o jachtingu“. Praha: Vaclav Svojka & Co.<br>3. Denk, R. (1988). The Complete Sailing Handbook. Singapore: Toppan Printing Company.<br>4. Design, D. (2004). Plachty “Vše o seřizování plachet”. Praha: Yacht s.r.o.<br>5. Sleight, S. (2002). Jachting pre každého. IKAR. |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>Slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |
| abs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | n   |
| 100.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Rastislav Feč, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 11.02.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                           |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                           |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/NORT/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Názov predmetu:</b> Nemecká ortografia |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                           |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                           |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                           |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                           |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                           |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                           |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent ovláda vybrané pravidlá najnovšej pravopisnej reformy a je schopný napísať ortograficky správne akýkoľvek nemecký text (aj odborný).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                           |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Najnovšia reforma nemeckého pravopisu a jednotlivé oblasti:</li> <li>- písanie samohlások a spoluhlások</li> <li>- písanie slov cudzieho pôvodu</li> <li>- písanie osobitne a spolu</li> <li>- delenie slov</li> <li>- písanie veľkých a malých písmen na začiatku slova</li> <li>- interpunkcia</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                 |                                           |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>DUDEN : Die neue Rechtschreibung. Mannheim 1996.<br>FELSENSTEIN, T. – HAGGENMÜLLER, R. : Basis-Trainer Deutsch. Neue Rechtschreibung. Augsburg 1999.<br>KELLE, A.: Rechtschreibung für Fortgeschrittene, Mannheim, 2012<br>LÜBKE, D. : Übungen zur neuen Rechtschreibung. In: Deutsch als Fremdsprache München 2000.<br>MAIER, M. – NILL, Chr. : Rechtschreibung 2000. Grundlegende Übungen zur Reform. Stuttgart, Düsseldorf, Leipzig 2004.<br>SCHEURINGER, H. – STANG, Chr. : Die deutsche Rechtschreibung. Geschichte. Reformdiskussion. Neuregelung. Wien 2004. |                                           |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                           |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |

|                                                                            |     |     |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                                     |     |     |     |     |     |
| A                                                                          | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                        | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PhDr. Anna Džambová, PhD., Mgr. Eva Černáková, PhD. |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                                   |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.        |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                            |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                            |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/OJEP/12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b> Odborná angličtina - ekonómia/právo |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                            |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                            |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                            |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                            |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                            |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Test 1: 50 points<br>Test 2: 150 points<br>Full score: 100%<br>Pass: 65%<br>Grades: 100-95%.....A<br>94-90%.....B<br>89-80%.....C<br>79-75%.....D<br>74-65%.....E<br>64%.....Fx                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                            |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>The course is aimed to practice legal English/Slovak translation in the register of the Law of Contract.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                            |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Introductory seminar<br>2.-5. Translation training in Slovak and Common-law Contracts<br>6. Test 1<br>7. Tutorials<br>8.-11. Translation training in Slovak and Common-law Contracts<br>12. Test 2<br>13.-14. Tutorials                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                            |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Abbott, K. and Pendlebury, N.( 1991). Business Law. London: DP Publications Ltd.,<br>Janigová S., Vargová B., (2001). Introduction to Legal English.Košice: UPJŠ.<br>Chromá, M. and Coats, T. (2003). New Introduction to Legal English I, II.. Praha: UK<br>Riley, A. (1996). English for Law. Hemel Hempstead: Prentice hall Macmillan.<br>Russell, F. and Locke, Ch.(1993). English law and language. Hempstead: Prentice Hall<br>Tomášek, M. (1998). Překlad v právní praxi. Praha: Linde Praha, a.s..<br>Slovníky: |                                                            |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |       |       |       |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|-------|-------|
| <p>Bočánková, M. et al. (2001). Odborný slovník A-Č, Č-A. Praha: Linde.<br/> Collin, P.H.: Dictionary of Law. Teddington: Peter Collin Publishing, 1993.<br/> Chorváthová, I. a Mokrání, P.: Právníký slovník (A-S, S-A). Bratislava: CCJ<br/> Chromá, M.: Anglicko český právníký slovník. Praha: Leda, 1997.<br/> Chromá, M. (2001): Česko-anglický právníký slovník. Praha: Leda.<br/> Le Docte, E.: Čtyřjazyčný právníký slovník. Praha: Codex, 1997.<br/> Oxford Dictionary of Law. Oxford: OUP, 1997.</p> |      |       |       |       |       |
| <p><b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br/> English language, Slovak language</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |       |       |       |       |
| <p><b>Poznámky:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |       |       |       |       |
| <p><b>Hodnotenie predmetov</b><br/> Celkový počet hodnotených študentov: 22</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |       |       |       |       |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B    | C     | D     | E     | FX    |
| 4.55                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 9.09 | 22.73 | 22.73 | 27.27 | 13.64 |
| <p><b>Vyučujúci:</b> PhDr. Slávka Janigová, PhD.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |       |       |       |       |
| <p><b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |       |       |       |       |
| <p><b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |       |       |       |       |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                          |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                          |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/OJEP/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Názov predmetu:</b> Odborná nemčina - ekonómia /právo |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                               |                                                          |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                          |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                          |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                          |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                          |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Cieľom predmetu je ponúknuť študentom úvodný prehľad základnej odbornej terminológie a poznatkov z ekonómie a práva ako nosných oblasti tohto študijného odboru.                                                                                                                                                                                            |                                                          |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ústava</li> <li>- Obchodné právo</li> <li>- Trestné právo</li> <li>- Občianske právo</li> <li>- Peniaze, mena a výmenné kurzy</li> <li>- Bankovníctvo, bankové služby, platby</li> <li>- Burza, akcie, dlhopisy a cenné papiere</li> <li>- Dane, účtovníctvo, účtovná závierka, súvaha</li> </ul>                  |                                                          |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>LIŠKOVÁ, D.: Wirtschaftsdeutsch im Bankwesen. Bratislava, SPRINT, 2004.<br>ONDRČKOVÁ, E., LIŠKOVÁ, D.: Wirtschaftsdeutsch im Unternehmen, SPRINT, 2003.<br>Vzorová účtovná závierka. Iura Edition, spol. s r.o./KPMG, 2008.<br>Obchodný zákonník SR<br>Handelsgesetzbuch<br>Ústava SR<br>Grundgesetz für die BRD<br>Trestný zákonník SR<br>Strafgesetzbuch |                                                          |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                          |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                          |

|                                                                     |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                   | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Marek Havrila, PhD.                          |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                            |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                          |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                          |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/PHON/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Názov predmetu:</b> Porovnávacia fonetika a fonológia |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                          |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                          |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                          |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Attendance - students are expected to attend each class according to schedule. Should the student miss the classes without relevant reason, he/she will not receive credits for the course no matter what his/her overall results are on the tests. The student must be on time for class or he/she will be marked as absent.<br>Continuous assessment:<br>1. Test I (based on transcription symbols and phonetic terminology) will take place in week 5.<br>2. Test II (based on phonological terminology) will take place approximately in week 12.<br>In order to be allowed to take part in the final exam test, a student needs to achieve at least 65 % from both tests together.<br>There is no retake for continuous assessment. Continuous assessment is a condition for taking part in a final assessment.<br>Final assessment: exam – oral exam<br>Mark %<br>A 92 – 100<br>B 87 – 91<br>C 82 – 86<br>D 77 – 81<br>E 65 – 76<br>FX 64 and less |                                                          |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>to present the comparative analysis of the Slovak and the English language sound systems with concentration on the differences of the Slovak language that have specific influence on the quality of production (and consequently even perception) of spoken utterances in English                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                          |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Phonetics and phonology. Definition. The scope of interest. The basic difference<br>2. Phonetics and its relation to the other linguistic disciplines<br>3. Transcription in English and in Slovak<br>4. Standard English and Standard Slovak.<br>5. Production of Speech: respiration, phonation, articulation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |       |       |      |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|------|-------|
| 6. Acoustic aspect: qualities of tone; sound and its perception<br>7. Speech sounds in general<br>8. English and Slovak vowels – articulatory, acoustic and auditory characteristics<br>9. English and Slovak consonants – articulatory, acoustic and auditory characteristics<br>10. Phonology – basic terminology, relation phonetics – phonology<br>11. Distinctive features of the English and the Slovak vocalic phonemes<br>12. Distinctive features of the English and the Slovak consonantal phonemes<br>13. Aspects of connected Speech in English and in Slovak<br>14. The syllable in Slovak and in English – its structure and function<br>15. Suprasegmental features – temporal, tone and force modulation<br>16. Phonology of Suprasegmentals                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |       |       |      |       |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>lectures<br>Fox, A. 2000. Prosodic Features and Prosodic Structure. The Phonology of Suprasegmentals. Oxford: Oxford University Press.<br>Giegerich, H. J. 1992. English phonology. An introduction. Cambridge: Cambridge University Press.<br>Gregová, R. 2012. Kvantita v slovenčine a v angličtine. Košice: UPJŠ.<br>Kavka, S. J. 2009. Modern English Phonemics. Lodz: Wydawnictwo Akademii Humanistyczno-Ekonomicznej.<br>Kráľ, Á. 2005. Pravidlá slovenskej výslovnosti. Matica slovenská.<br>Kráľ, Á. – Sabol, J. 1989. Fonetika a fonológia. Bratislava: SPN.<br>McMahon, A. 2002. An Introduction to English phonology. Edinburgh University Press.<br>Odden, D. 2005. Introducing Phonology. Cambridge: Cambridge University Press.<br>Roach, P. 2000. English Phonetics and Phonology. A Practical Course. Cambridge University Press.<br>Štekauer, P. 2000. Rudiments of English Linguistics. Prešov, Slovacontact.<br>Wells, J.C. 1993. Longman Pronunciation Dictionary. Longman.<br>or any pronunciation dictionaries available |      |       |       |      |       |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>anglický, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |       |       |      |       |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |       |       |      |       |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 156                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |       |       |      |       |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B    | C     | D     | E    | FX    |
| 11.54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 7.69 | 21.79 | 12.82 | 25.0 | 21.15 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Renáta Gregová, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |       |       |      |       |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |       |       |      |       |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |       |       |      |       |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                 |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                 |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/LEXIE/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Názov predmetu:</b> Porovnávacia lexikológia |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                 |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                 |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                 |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>oral exam                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                 |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Mastering fundamental terminology, basic approaches and theories                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                 |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Lectures<br>Introduction<br>The scope of lexical semantics. Theory of sign. Principle of compositionality. Semantic constituents.<br>Theories of meaning 1. Semantic traits and statuses. Fixed meaning assumption.<br>Theories of meaning 2. Prototype theory. Family resemblance. Fuzzy edges.<br>Theories of meaning 3. Compositional analysis. Relational components.<br>Paradigmatic relations.<br>Semantic shift. Metaphor and Metonymy.<br>Cognitive semantics<br>Corpus based approach to lexical semantics.<br>Meaning predictability of complex words.<br>Semináre:<br>Organization of the semester; Course prerequisites; Linguistic sign; Basic terminology<br>The Scope of Word Formation<br>Composition<br>Affixation. Conversion. Backformation.<br>Morris Halle<br>Mark Aronoff<br>Level Ordering Hypothesis<br>Productivity<br>Lexicalization<br>Onomasiological approach |                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |       |      |       |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|-------|-------|
| Študenti sú povinní nosiť si na semináre vlastné vytlačené kópie materiálov, ktoré dostanú na začiatku semestra. Bez materiálov a bez dôslednej prípravy sa ich účasť na seminári považuje za absenciu,                                                                                                                         |       |       |      |       |       |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Stekauer, P. 2000. Word Formation. In: Stekauer, Pavol (ed.) Rudiments of English Linguistics. Prešov: Slovacontact, pp. 93– 132. Stekauer, Pavol and Lieber, Rochelle (eds.) Handbook of Word-Formation. Netherlands: Springer. 2005, chapters by Bauer, Stekauer, Rainer, Szymanek, Dressler |       |       |      |       |       |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>English                                                                                                                                                                                                                                                  |       |       |      |       |       |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |       |      |       |       |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 106                                                                                                                                                                                                                                                         |       |       |      |       |       |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B     | C     | D    | E     | FX    |
| 28.3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 16.98 | 16.04 | 9.43 | 16.04 | 13.21 |
| <b>Vyučujúci:</b> prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc., doc. PaedDr. Lívia Körtevélyessy, PhD.                                                                                                                                                                                                                                     |       |       |      |       |       |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |       |      |       |       |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                                                                                                                             |       |       |      |       |       |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/MORFE/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Názov predmetu:</b> Porovnávacia morfológia |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Continuous assessment will be based on two credit tests (credit test 1 = 50%, credit test 2 = 50%); pass level from both tests together is 65%. There will be no retake. Pass level 65% from both tests together is a precondition for being admitted to final exam test. Students are expected to attend each seminar according to the schedule. More than two unexcused absences are not acceptable (extreme situations aside), making the third unexcused absence an automatic failure for the course.<br>ustna skuska 100 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>To introduce fundamental concepts of linguistic morphology in cross-linguistic perspective. The course concentrates on the study of the internal structure of words and their relationship to one another. It also examines the interface between morphology and other linguistic disciplines.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Theory of sign (Saussure, Peirce, Horecký, Ogden & Richards)<br>2. Basic terminology. Units of morphology, allomorphs and allomorphy, free and bound morphemes, stem, root, diamorph, paradigm, prefix, suffix, infix, interfix (empty morph), circumfix, transfix, clitic (proclitic and enclitic), cranberry morph, suppletion; cumulative exponence, extended exponence, syncretism, zero morpheme, empty morph, replacement morphs apophony, combining forms, phonosteme<br>2. The scope of morphology. Criteria for the distinction between inflectional morphology and derivational morphology<br>3. Morphology vs. syntax<br>4. Morphology/phonology interface<br>Allomorphy, assimilation and types of assimilation (labial assimilation, voicing assimilation, total assimilation), replacement by weakening or strengthening (T-lenition, palatalization and affrication, D-lenition; vocalization); vowel replacement; Deletion rules (consonant deletion – S-drop, X-drop, N-drop, Vowel deletion (V-drop in hiatus, syllable syncopation; expansion rules (U-euphony and P-euphony).<br>Fossilized allomorphy, rhotacism in Latin and Germanic, Metathesis, False cognates (boundary misplacement, pseudosuffixes).<br>5. Level-ordering morphology |                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6. Natural Morphology<br>7. Bybee's theory of morphology<br>8. Beard's Lexeme-Morpheme-Base Morphology<br>9. Morphological Typology and language universals<br>10. The notion of category, primary, secondary, and functional categories, classification of word-classes - Plato, Aristotle, the Alexandrians, Jespersen, Lyons, categorial transition – prototype theory – cline – fuzzy edge.<br>11. Noun and its categories: case - Possessive Form; gender – natural vs. formal gender, number - pluralia and singularia tantum<br>12. Verb and its categories: tense Jespersen's conception of time and tense, Lyons and Spencer; tense and aspect, perfective and progressive aspect, the notion of finitude – finite and non-finite; mood – indicative, imperative, conditional, subjunctive, the relation between mood and sentence type, inductive (general truths), promissive.<br>13. Morphological models: Item-and-Arrangement, Item-and-Process, Word-and-Paradigm. |
| Seminars<br>1. Introductory seminar<br>2. Morphological analysis I – handout 1, reading 1<br>3. Morphological analysis II – handout 2<br>4. Inflection vs. Derivation – handout 3, reading 2<br>5. Inflection vs. Derivation – handout 4, reading 3<br>6. Credit test 1<br>7. Tutorial – no class<br>8. Morphology/syntax interface, Morphology/phonology interface - handout 5, reading 4<br>9. Level-ordering, bracketing paradoxes, handout 6, reading 5<br>10. Typological features of English and Slovak, handout 7, reading 6<br>11. Nominal and verbal categories in English and Slovak, handout 8, reading 7<br>12. Credit test 2<br>13. Tutorials<br>14. Tutorials                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>lectures<br>B. Szymanek. 1998. Introduction to Morphological Analysis, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.<br>A. Carstairs-McCarthy. (2002). An Introduction to English Morphology. Edinburgh University Press<br>P.H. Matthews. 1974. Morphology. An Introduction to the Theory of Word-structure. Cambridge University Press<br>P. Štekauer (1993) Essentials of English Linguistics. Prešov. Slovacontact.<br>P. Štekauer (ed.) 2000. Rudiments of English Linguistics. Prešov. Slovacontact. Lectures, seminars.<br>Any other available book on morphology                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |



|                                                                                 |       |       |       |       |      |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                     |       |       |       |       |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 102                                        |       |       |       |       |      |
| A                                                                               | B     | C     | D     | E     | FX   |
| 12.75                                                                           | 22.55 | 26.47 | 16.67 | 14.71 | 6.86 |
| <b>Vyučujúci:</b> prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc., Mgr. Renáta Panocová, PhD. |       |       |       |       |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                        |       |       |       |       |      |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.             |       |       |       |       |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                            |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                            |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/SYNTE/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Názov predmetu:</b> Porovnávacia syntax |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                            |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                            |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                            |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                            |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                            |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Vyžaduje sa aktívna účasť na seminároch.<br>Priebežné hodnotenie:<br>2 testy na vetný rozbor v 7. a 11. týždni (prípadne v inom týždni podľa aktuálnej situácie a dohody)<br>Každý test má 50 bodov, spolu 100 bodov, z ktorých je študent povinný získať 65 bodov (t.j. 65%) ako podmienka pripustenia ku skúške.<br>Forma ukončenia kurzu: ústna skúška - hodnotenie A-B-C-D-E-Fx<br>Ústna skúška hodnotená známami A až E - Fx                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                            |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Predstaviť základy syntaxe modernej angličtiny, základné syntaktické pojmy a metódy syntaktickej analýzy jednoduchej vety, priraďovacieho a podrad'ovacieho súvetia na kontrastívnom princípe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                            |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                            |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Quirk, R., et al. (1985). A Comprehensive Grammar of the English Language. New York – London: Longman.<br>Miller, J. (2002). An Introduction to English Syntax. EUP<br>Crystal, D. (1995). The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Cambridge: CUP.<br>Dušková, L. (2003). Mluvnice současné angličtiny na pozadí češtiny. Praha: Academia.<br>Dušková, L. (2002). Syntax současné angličtiny. Karolinum.<br>Ferenčík, M. (2002). The Structure of English. A Coursebook of English Grammar. Part 1. Bratislava: Creative line.<br>Hais, K. (1991). Anglická gramatika. Bratislava: SPN.<br>Štekauer, P. (2000). Rudiments of the English Linguistics. Prešov: SLOVACONTACT.<br>ORAVEC, Ján - BAJZÍKOVÁ, Eugénia. Súčasný slovenský spisovný jazyk. Syntax. 2. vyd. Bratislava : SPN, 1986. 272 s.<br>MOŠKO, Gustáv. Príručka vetného rozboru. 2. vyd. Prešov : Náuka, 2006. 222 s. |                                            |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                            |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                            |

|                                                                     |       |       |       |       |      |
|---------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |       |       |       |       |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 78                             |       |       |       |       |      |
| A                                                                   | B     | C     | D     | E     | FX   |
| 21.79                                                               | 16.67 | 16.67 | 11.54 | 28.21 | 5.13 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Slávka Janigová, PhD.                       |       |       |       |       |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                            |       |       |       |       |      |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |       |       |       |       |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                              |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                              |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/PFR/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b> Praktická nemecká fonetika a rétorika |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                      |                                                              |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                              |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                              |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                              |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                              |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                              |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Uvedomovanie si zvláštnosti nemeckých hlások, intonačných noriem, situačného rámca komunikácie a ich aplikácia pri čítaní textov a pri voľnom prednese                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                              |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- precvičovanie vybraných problematických nemeckých hlások</li> <li>- precvičovanie základných intonačných vzorov v nemčine</li> <li>- čítanie pripraveného textu</li> <li>- čítanie nepripraveného textu</li> <li>- referovanie na stanovenú tému bez predlohy</li> <li>- referovanie na ľubovoľnú tému bez predlohy</li> <li>- prednes umeleckého textu</li> <li>- diskusia</li> </ul>         |                                                              |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Dieling, H: Phonetik im Fremdsprachenunterricht Deutsch. Berlin. 1992<br>Fiukowski, H.: Einführung in die Sprachwissenschaft. Leipzig 1976<br>Fiukowski, H.: Sprecherzieherisches Elementarbuch. Leipzig 1978<br>Hardt, K.-L.: Deutsch – reden, sprechen, lesen, vortragen. Weimar 1979<br>Jesch, J.: Grundlagen der Sprecherziehung. Berlin 1973<br>Meinhold, G., Stock, E.: Phonologie der deutschen Gegenwartssprache. Leipzig 1980 |                                                              |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                              |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                              |

|                                                                     |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                   | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PhDr. Anna Džambová, PhD.                    |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                            |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/TPR/07                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Názov predmetu:</b> Právo 1 - Teória práva |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                             |                                               |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                               |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Písomný test- 20 bodov v 10. týždni semestra.<br>Pre účasť na skúške je potrebné z priebežného hodnotenia získať aspoň 11 bodov. Ospravedlňujú sa 2 absencie účasti na seminároch.<br>Semestrálna skúška - ústna - 100 bodov<br>A - 100 - 91 bodov<br>B - 90 - 81 bodov<br>C - 80 - 71 bodov<br>D - 70 - 61 bodov<br>E - 60 - 51 bodov<br>FX - 50 - 0 bodov                                      |                                               |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Cieľom predmetu je získanie stručného prehľadu a teórie práva. Spoznať druhy právnych noriem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                               |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Právo, spoločnosť, štát.</li> <li>2. Štát a spoločnosť.</li> <li>3. Pramene práva a tvorba práva.</li> <li>4. Právne normy.</li> <li>5. Systém práva.</li> <li>6. Realizácia práva.</li> <li>7. Aplikácia a interpretácia práva.</li> <li>8. Právne úkony.</li> <li>9. Sukromné právo.</li> <li>10. Verejné právo.</li> <li>11. Otázky záväzkového práva.</li> </ol> |                                               |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Ottová, E.: Teória práva, Bratislava 2006<br>Prednášky                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |

|                                                                     |       |       |      |      |      |
|---------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|------|------|
| <b>Poznámky:</b>                                                    |       |       |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |       |       |      |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 168                            |       |       |      |      |      |
| A                                                                   | B     | C     | D    | E    | FX   |
| 47.62                                                               | 21.43 | 11.31 | 6.55 | 8.93 | 4.17 |
| <b>Vyučujúci:</b> JUDr. Peter Vrabec                                |       |       |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                            |       |       |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |       |       |      |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                 |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                 |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/OPR/08                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Názov predmetu:</b> Právo 2 - Obchodné právo |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                 |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                 |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                 |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Písomný test- 20 bodov v 10. týždni semestra<br>Pre účasť na skúške je potrebné z priebežného hodnotenia získať aspoň 11 bodov. Ospravedlňujú sa 2 absencie účasti na seminároch.<br>Semestrálna skúška - ústna - 60 bodov<br>Súčet priebežného hodnotenia a hodnotenia zo skúšky je výsledným hodnotením:<br>A - 100 - 91 bodov<br>B - 90 - 81 bodov<br>C - 80 - 71 bodov<br>D - 70 - 61 bodov<br>E - 60 - 51 bodov<br>FX - 50 - 0 bodov                                                                                                                |                                                 |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Cieľom predmetu je získať orientáciu v problematike obchodného práva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                 |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pojem obchodného práva. Pramene obchodného práva.</li> <li>2. Pojem podnikanie. Podnik a obchodné imanie.</li> <li>3. Obchodné spoločnosti a družstvo. Problematika obchodného registra.</li> <li>5. Verejná obchodná spoločnosť, komanditná spoločnosť, družstvo,</li> <li>6. Spoločnosť s ručením obmedzeným.</li> <li>7. Akciová spoločnosť.</li> <li>8. Obchodné záväzkové vzťahy.</li> <li>9. Zmluvné typy.</li> <li>9. Konkurz a reštrukturalizácia.</li> <li>10. Cenné papiere</li> <li>11. Zmenky a šeky.</li> </ol> |                                                 |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Zákon 513/1991 Zb. Obchodný zákonník<br>Zákon 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                 |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |       |      |       |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|-------|------|
| Zákon 71/1992 Zb. o súdnych poplatkoch a poplatku o za výpis z registra trestov v znení neskorších predpisov<br>Zákon 530/2003 Z.z. o obchodnom registri a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov<br>Zákon 566/2001 Z.z. o cenných papieroch a investičných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov<br>Zákon 7/2005 Z.z. o konkurze a reštrukturalizácii o zmene a doplnení niektorých zákonov<br>Zákon 136/2001o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov<br>Zákon 191/1950 Zb. Zákon zmenkový a šekový v znení neskorších predpisov<br>Zákon 40/1940 Zb. Občiansky zákonník<br>Prednášky |       |       |      |       |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |       |      |       |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |       |      |       |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |       |      |       |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 119                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |       |      |       |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | B     | C     | D    | E     | FX   |
| 44.54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 18.49 | 18.49 | 5.88 | 10.92 | 1.68 |
| <b>Vyučujúci:</b> JUDr. Peter Vrabec                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |       |      |       |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |       |      |       |      |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |       |      |       |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                               |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/DPR/08                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b> Právo 3 - Daňové právo |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Písomný test- 20 bodov v 10. týždni semestra.<br>Pre účasť na skúške je potrebné z priebežného hodnotenia získať aspoň 11 bodov. Ospravedlňujú sa 2 absencie účasti na seminároch.<br>Semestrálna skúška - ústna - 100 bodov<br>A - 100 - 91 bodov<br>B - 90 - 81 bodov<br>C - 80 - 71 bodov<br>D - 70 - 61 bodov<br>E - 60 - 51 bodov<br>FX - 50 - 0 bodov                                                                                                                               |                                               |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Cieľom predmetu je získať orientáciu v problematike finančného a daňového práva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pojem, predmet a pramene finančného práva.</li> <li>2. Rozpočtové právo.</li> <li>3. Colné právo.</li> <li>4. Daňové právo.</li> <li>5. Priame dane.</li> <li>6. Nepriame dane.</li> <li>7. Hospodárenie rozpočtových a príspevkových organizácií.</li> <li>8. Hospodárenie verejnoprávných inštitúcií a vybraných neziskových subjektov.</li> <li>9. Regulácia finančného trhu.</li> <li>10. Rozpočtové hospodárenie v EU a fondové hospodárstvo.</li> </ol> |                                               |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Babčák, V. a kol.: Finančné právo a finančná správa, Bratislava 2008<br>Prednášky<br>Platná právna úprava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                               |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |

|                                                                     |       |       |      |      |      |
|---------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|------|------|
| <b>Poznámky:</b>                                                    |       |       |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |       |       |      |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 106                            |       |       |      |      |      |
| A                                                                   | B     | C     | D    | E    | FX   |
| 57.55                                                               | 13.21 | 13.21 | 8.49 | 2.83 | 4.72 |
| <b>Vyučujúci:</b> JUDr. Peter Vrabec                                |       |       |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                            |       |       |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |       |       |      |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                               |      |                                                  |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                    |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                           |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/OB/13                                                                                                                                                                                                                            |      | <b>Názov predmetu:</b> Právo 3 – Občianske právo |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná            |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                      |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                               |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                      |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>ústna skúška                                                                                                                                                                                                    |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>získať základný prehľad inštitútov občianskeho práva                                                                                                                                                                          |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- pojem, predmet, systém, postavenie občianskeho práva<br>- občianskoprávne normy, právne skutočnosti, občianskoprávne vzťahy a ich subjekty<br>- vlastnícke právo a iné vecné práva<br>- záväzkové právo a vybrané zmluvy |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Občianske právo hmotné I, II - autor Peter Vojčík a<br>Občiansky zákonník                                                                                                                                                    |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský jazyk                                                                                                                                                                        |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b><br>-                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 5                                                                                                                                                                                         |      |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                             | B    | C                                                | D   | E   | FX  |
| 40.0                                                                                                                                                                                                                                                          | 40.0 | 20.0                                             | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> JUDr. Lenka Drutarovská                                                                                                                                                                                                                     |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 09.02.2014                                                                                                                                                                                                                      |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                                                           |      |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |                                              |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                       |      |                                              |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                              |      |                                              |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/PRAX1/06                                                                                                                                                                                                                            |      | <b>Názov predmetu:</b> Prax v inštitúciách 1 |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> Za obdobie štúdia: 20s<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                            |      |                                              |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                              |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                                                                  |      |                                              |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                              |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                              |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Absolvovanie 20 hodín tlmočenia podľa poverenia vyučujúceho alebo 20 NS odborného prekladu alebo kombinácie 10 hodín tlmočenia a 10 NS prekladu.                                                                   |      |                                              |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Absolvovanie 20 hodín tlmočenia podľa poverenia vyučujúceho alebo 20 NS odborného prekladu alebo kombinácie 10 hodín tlmočenia a 10 NS prekladu. Záverečné hodnotenie aj zo strany príjemcu výstupov tlmočenia a/alebo prekladu. |      |                                              |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                  |      |                                              |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                              |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>anglický, slovenský                                                                                                                                                                       |      |                                              |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                              |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 78                                                                                                                                                                                           |      |                                              |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                | B    | C                                            | D   | E   | FX  |
| 96.15                                                                                                                                                                                                                                                            | 3.85 | 0.0                                          | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Štefan Franko, PhD.                                                                                                                                                                                                                      |      |                                              |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                                                                         |      |                                              |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                                                              |      |                                              |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                          |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                          |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/PRAX/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Názov predmetu:</b> Prax v inštitúciách Nemecký jazyk |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> Za obdobie štúdia: 20s<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                          |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                          |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                          |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                          |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>absolvovanie (A)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>translačná činnosť v prekladateľských agentúrach za účelom praktickej aplikácie získaných prekladateľských alebo tlmočnických kompetencií a zručností v podmienkach autentickej bilingválne sprostredkovanej komunikácie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                          |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- preklad textov s odbornou problematikou alebo konzekutívne tlmočenie s ikonickým a diagonálnym notátom s prihliadnutím na individuálny charakter notačného systému</li> <li>- autentická rešeršná a dokumentačná príprava študentov na prekladateľské alebo tlmočnicke výkony</li> <li>- spoznávanie praktických komunikačných a situačných podmienok príznačných pre odborný preklad a konzekutívne tlmočenie</li> <li>- osvojovanie si požiadaviek kladených na prekladateľa a tlmočníka a spoznávanie kritérií kvality písomného a ústneho translátu</li> </ul> |                                                          |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Andres, D.: Konsekutivdolmetschen und Notation. Frankfurt: Peter Lang, 2002.<br>Arntz, R. – Picht, H. – Mayer, F.: Einführung in die Terminologiearbeit. Hildesheim, Zürich, New York, Olms: 2002.<br>Koller, W.: Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Tübingen: A. Francke 2011.<br>Stolze, R.: Fachübersetzung. Tübingen: Narr, 1999.<br>Slovníky a iné nástroje spravovania terminológie                                                                                                                                                                                                         |                                                          |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                          |

|                                                                     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                              |     |
| abs                                                                 | n   |
| 0.0                                                                 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Helga Antalová, PhD.                         |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 06.11.2012                            |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                         |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/POK/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     | <b>Názov predmetu:</b> Preklad obchodnej korešpondencie |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>praktický tréning prekladu štandardnej obchodnej korešpondencie začlenennej do prekladu primárne informatívnych textov a získanie rutiny pri translačnej činnosti zohľadňujúc fixné aj menej stabilné, kultúrne a jazykovo odlišné súčasti rôznych typov textov v nemeckom a slovenskom jazyku                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- lexikálne, frazeologické, syntaktické, komunikačné a špecifické textové znaky obchodnej korešpondencie<br>- vonkajšia úprava (normy, oficiálne listy, odlišnosti kultúrnych konvencií, oslovenie, pozdrav, tituly a iné)<br>- rutinné formulácie (kontextová nezávislosť floskul v rôznych situáciach); verbalizačné vzory pre typické rečové akty<br>- aspekty textovej štruktúry (štruktúra argumentácie v obchodných písomnostiach v odlišných kultúrach, tradičná štruktúra nemeckého a slovenského obchodného listu atď.)<br>- zdvorilostné signály<br>- formulácia argumentatívnych listov |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Hermling, Christoph: Handbuch zur Geschäftskorrespondenz. Wiesbaden: Gabler, 1984.<br>Koch, Wolfgang: Deutsche Geschäftsbriefe. Lund, 1986b/1994.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |                                                         |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                         |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | B   | C                                                       | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0.0 | 0.0                                                     | 0.0 | 0.0 | 0.0 |



|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Helga Antalová, PhD.                         |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                            |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                 |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                 |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/PREUT/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Názov predmetu:</b> Preklad umeleckého textu |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                 |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                 |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                 |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                 |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Získanie základného teoretického poznania o umeleckom preklade; aplikácia teoretických poznatkov o umeleckom preklade na preklad špecifických literárnych žánrov; získavanie zručnosti pri prekladateľskej analýze umeleckého textu; vybudovanie schopnosti rozpoznania prekladateľských problémov a špecifik v umeleckom texte a použitie primeraných prekladateľských postupov pri ich riešení.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                 |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Teoretické a metodologické základy prekladu umeleckých textov</li> <li>- Základy literárnej vedy ako súčasť kompetencie umeleckého prekladateľa</li> <li>- Slovenské a svetové dejiny umeleckého prekladu</li> <li>- Prekladateľské postupy podľa Popoviča</li> <li>- Preklad špecifických literárnych žánrov: preklad naratívnych textov (próza, detská literatúra), javiskových textov, filmov, grafickej literatúry, komixov, lyriky, biblie, audiomedialných textov</li> <li>- Špecifické problémy umeleckého prekladu (metafory, slovné hračky, frazeológia, reálie, vlastné mená, názvy kníh, dialekt/sociolekt)</li> <li>- Kritika prekladu</li> </ul> |                                                 |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>GROMOVÁ, E.: Interpretácia v procese prekladu. Nitra 1996.<br>HUŤKOVÁ, A.: Vybrané kapitoly z teórie prekladu literárno-umeleckých textov. Banská Bystrica 2003.<br>KOLLER, W.: Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Tübingen 2011.<br>LEVÝ, J.: Die literarische Übersetzung. Frankfurt a.M. 1969.<br>POPOVIČ, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava 1975.<br>RAKŠANYIOVÁ, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava 2005.<br>ŠIMON, L.: Úvod do teórie a praxe prekladu. Prešov 2005.<br>VILIKOVSKÝ, J.: Preklad ako tvorba. Bratislava 1994.                                                                                                                               |                                                 |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                 |

|                                                                                    |     |     |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Nemecký jazyk, Slovenský jazyk                                                     |     |     |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                   |     |     |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                        |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                                             |     |     |     |     |     |
| A                                                                                  | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> prof. PhDr. Ladislav Šimon, CSc., PaedDr. Ingrid Puchalová, PhD. |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                                           |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                 |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                 |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/PZT/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b> Preklad zmluvných textov |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                 |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                 |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                 |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                 |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>praktický tréning prekladu zmluvných textov ako dvoj- a viacstranných právnych úkonov so zreteľom na rôzne právne systémy a osvojenie si obsahovej a formálnej úpravy rôznych typov zmlúv                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- preklad súkromnoprávných, verejnoprávných a medzinárodných zmlúv a ich konvencionalizovaná a štandardizovaná štruktúra a formulácie</li> <li>- obsahová úprava rôznych druhov zmlúv týkajúcich sa kúpy, darovania, ručiteľstva, pôžičky, nájmu atď.</li> <li>- funkcia a formálna úprava zmluvy (zakladanie práv a povinností; zbierka formulárov právneho poriadku – typické klauzuly, normované vzory a typy zmlúv)</li> <li>- kolízia právnych predpisov v rôznych krajinách a prekladateľské stratégie zohľadňujúce rôzne právne systémy a preklad do cieľového jazyka (komunikatívna funkcia, obsahová stránka a formálno-štruktúrna výstavba textu)</li> <li>- obchodné zvyklosti, klauzuly zabezpečujúce jednotný výklad práva, medzinárodné obchodné komory</li> </ul> |                                                 |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Beck'sche Musterverträge (28 Bde) (Verschiedene Hrsg.). München: Beck. 1990.<br>Heidenhain, Martin et al. (Hrsg.): Münchener Vertragshandbuch in vier Bänden. München: Beck, 1996.<br>Hoffmann-Becking, Michael – Schippel, Helmut: Beck'sches Formularbuch zum Bürgerlichen, Handels- und Wirtschaftsrecht. München: Beck, 1995.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                 |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                 |

|                                                                     |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                   | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Helga Antalová, PhD.                         |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                            |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                 |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KROKF/PREZ/12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     | <b>Názov predmetu:</b> Prezentačné spôsobilosti |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Pribežné hodnotenie: aktívna účasť na seminároch 100 %<br>Záverečné hodnotenie: H – hodnotený zápočet 0 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Zvládnutie verbálnych a neverbálnych faktorov prípravy a prednesu komunikátu v profesii tlmočníka a prekladateľa; dosiahnutie profesijnej spôsobilosti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Seminár v rozsahu 2 hodín týždenne je zameraný na osvojenie metód a techník prípravy a realizácie tlmočnického a prekladateľského úkonu, s dôrazom na adekvátnosť posúdenia potreby zadávateľa a príslušný protokol, ako aj na osvojenie základných manažérskych zručností potrebných k spôsobilosti výkonu profesie.<br>Obsahom jednotlivých lekcí sú základy komunikačných zručností, písomného prejavu, rétoriky, štátneho a diplomatického protokolu, manažérskej etikety ich odlišností a pozície tlmočníka a prekladateľa v nich. Náplňou seminárov je aplikovanie návodov najlepšej praxe v konkrétnych situáciách. |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>1. Hlavčáková, Svetlana: Etiketa a protokol Bratislava; Univerzita Komenského, 2004, ISBN 80-223-1875-2<br>2. Gallo, Ján: Rétorika v teórii a praxi; Doc.Ing.Peter Gallo, CSc.-Dominanta, 2004                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>Slovenský, francúzsky                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                 |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | B   | C                                               | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 0.0 | 0.0                                             | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |                                                 |     |     |     |

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 03.02.2013                            |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/PDOCE/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Názov predmetu:</b> Problémy prekladu dokumentárnych filmov |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 6.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Attendance - students are expected to attend each class according to schedule. No transfers among the groups are allowed. Should the student miss three or more classes, he/she will not receive credits for the course no matter what his/her overall results are on the tests. The student must be on time for class or he/she will be marked as absent.<br>Continuous assessment:<br>Students are expected and required to actively participate in each lesson (active participation = participation in discussions based on having read the required texts and articles) and to present work required by the lecturer. Should students fail to meet the requirements ( two presentations), they will not receive credits. Students are required to read all texts given by the lecturer in order to participate in discussions - if they fail to participate in discussions they will be marked absent.<br>Final assessment:<br>The final grade will be calculated as a sum of grades from two presentations (80%) plus active participation (20%)<br><b>FINAL EVALUATION :</b><br>A 93-100%<br>B 86-92%<br>C 78-85%<br>D 72-77%<br>E 65-71%<br>FX 64 and less |                                                                |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>The main objective of this course is to develop and improve essential analytical skills in dealing with translation of documentary films, and to acquire knowledge of the basic techniques and methods when dealing with problems of such translation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Week 1:<br>Introduction<br>Week 2:<br>Myths about documentary translation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Reading:<br/> Main Challenges in the Translation of Documentaries, Anna Matamala<br/> Myths about documentary translation, Eva Espasa<br/> Introduction – An Overview of its Potential, J.D.Cintas<br/> Week3 - 5<br/> Dubbing vs. Subtitling<br/> Reading:<br/> Film dubbing, Its process and translation – Xenia Martinez<br/> Synchronization in dubbing, A translational approach – F.Ch.Varela<br/> Language-political implications of subtitling – Henrik Gottlieb<br/> Subtitling methods and team-translation – Diana Sanchez<br/> Subtitling for the DVD industry<br/> Extract s:<br/> Planet Earth<br/> Mustang<br/> Vítejte v KLDK<br/> The Corporation<br/> Week 6 - 7<br/> Regionalism<br/> Reading:<br/> Connecting Cultures: Cultural Transfer in Subtitling and Dubbing – Zoe Pettit<br/> Translation in bilingual contexts – Rosa Agost<br/> Extract:<br/> Other worlds<br/> Week 8:<br/> Tutorials<br/> Week 9:<br/> Culture and semiotics<br/> Reading:<br/> Translating Proper Names into Spanish: The case of Forrest Gump – I.H.Azaola<br/> Dubbing The Simpsons: Or How Groundskeeper Willie lost His Kilt in Sardinia<br/> Extract:<br/> I am Tab<br/> Week10 - 11<br/> Presentations<br/> Extract:<br/> Cooking History<br/> Week 12:<br/> Tutorials<br/> Week 13:<br/> Tutorials</p> |
| <p><b>Odporúčaná literatúra:</b><br/> Recommended texts:<br/> New Trends in Audiovisual Translation, ed. Jorge Diaz Cintas<br/> Translation, Topics in Audiovisual Translation, ed. Pilar Orero<br/> Dokumentární film, jiná kinematografie, Guy Gauthier</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br/> EN, SJ</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                     |       |       |     |     |      |
|---------------------------------------------------------------------|-------|-------|-----|-----|------|
| <b>Poznámky:</b>                                                    |       |       |     |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |       |       |     |     |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 28                             |       |       |     |     |      |
| A                                                                   | B     | C     | D   | E   | FX   |
| 64.29                                                               | 21.43 | 10.71 | 0.0 | 0.0 | 3.57 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Martina Martausová, PhD.                     |       |       |     |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                            |       |       |     |     |      |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |       |       |     |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |                                        |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |                                        |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |                                        |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KROKF/RS/12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     | <b>Názov predmetu:</b> Riadenie stresu |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |                                        |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                        |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |                                        |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                        |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |                                        |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>priebežné hodnotenie: aktivita na seminároch 70% ; test 30%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |                                        |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent zvládne postupy, techniky a cvičenia potrebné na riadenie a znižovanie stresu. Naučí sa odhadnúť svoj pracovný potenciál a budovať osobnú odolnosť voči téme, situácii a napätiu medzi komunikujúcimi. Dokáže rozdeliť svoje kognitívne možnosti medzi jednotlivé roviny výkonu, alebo ich mobilizovať na rovinu, z ktorej vyplýva riziko chyby vo výkone. Dokáže regulovať svoje emócie, hlas a reč tela tak, aby dosiahol primeranú interakciu.                |     |                                        |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Stres vyplývajúci z mediačných jazykových procesov, zo sociokultúrnych a interkultúrnych rozdielov. Vonkajšie podmienky a obmedzenia (fyzické, spoločenské, kultúrne, časové). Vnútorné kognitívne a emočné podmienky a obmedzenia (zámery, očakávania, potreby, stav mysle, únava, nervozita). Sebaaprezentácia (parajazykové a neverbálne prejavy). Riadenie termínov a využívanie času. Spätná väzba na vyhodnotenie chýb vo výkone (sebavedomie, sebahodnotenie). |     |                                        |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>1. Alexy, J., Boroš, J., Sivák, K., 2004, Manažment ľudských zdrojov a organizácia správania. PhDr. Milan Štefanko – IRIS<br>2. Corten, Ph., 2008, Manuel pratique de gestion du stress. Bruxelles, CHU – Brugmann<br>3. Gouadec, D., 2002, Profession : traducteur. Paris, La Maison du Dictionnaire                                                                                                                                                                   |     |                                        |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>francúzsky jazyk, anglický jazyk, slovenský jazyk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                        |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                        |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |                                        |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | B   | C                                      | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0.0 | 0.0                                    | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Prof. Dr. Rudolph Sock, PhDr. Mária Paľová, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                        |     |     |     |

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 03.02.2013                            |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                            |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                            |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/RT/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Názov predmetu:</b> Rokovacie tlmočenie |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                            |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                            |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                            |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                            |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                            |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                            |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>praktický tréning konzekutívneho tlmočenia v špecifických podmienkach rokovacieho tlmočenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                            |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- tlmočenie autentických rokovaní a rozhovorov v diplomatickej, hospodárskej a politickej sfére v simulovaných podmienkach tlmočníckeho laboratória</li> <li>- spoznávanie komunikačných a situačných podmienok príznačných pre tento typ tlmočenia (tlmočník, smer tlmočenia, neutralita tlmočníka, dôvera v tlmočníka, účastníci rokovania, akustika, pozícia tlmočníka, vysoko oficiálne príležitosti, protokol)</li> <li>- pracovné zvyklosti pri rokovanom tlmočení</li> <li>- osvojovanie si požiadaviek kladených na tlmočníka a spoznávanie kritérií kvality ústneho translátu (pri diplomatických rokovaníach na vysokej a najvyššej úrovni, obchodných rokovaníach a pod.)</li> <li>- špecifiká rokovacieho tlmočenia (komplementárne úlohy tlmočníka, zostavovanie spisov, zmlúv, protokolov, a.i.)</li> </ul> |                                            |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Andres, D.: Konsekutivdolmetschen und Notation. Frankfurt: Peter Lang, 2002.<br>Feldweg, E.: Der Konferenzdolmetscher im internationalen Kommunikationsprozess. Heidelberg: Julius Groos Verlag, 1996.<br>Matyssek, H.: Handbuch der Notizentechnik für Dolmetscher. Ein Weg zur sprachunabhängigen Notation. Heidelberg: Groos. 2006.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                            |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                            |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                            |

|                                                                     |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                   | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Helga Antalová, PhD.                         |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                            |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/BASE1E/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k záverečnej práci 1 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Continuous assessment:<br>PART: doc. Livia Kórtvelyessy - LINGUISTICS:<br>1. Regular participation makes 10% of the overall grade (1% each attendance). Each student is required to have their own copy of the seminar materials (FF web) and come to class prepared. Failing to do so will result in considering the student absent for the given seminar session. No retakes are possible.<br>2. Active participation makes 40% - each attendance can be evaluated by 0-4% depending on student's active participation. Students will be called at random to answer questions and contribute to the discussion. Voluntary discussion contributions will be highly appreciated. The classwork will be enhanced by intelligent participation in class discussions and hurt by visible lack of preparation for the class. No retakes are possible. The tutor of the course will follow the work of the individual students throughout the semester.<br>3. 50% of the assessment – presentations. Students are required to prepare a power point or poster presentation on their diploma thesis; introduce their research question, methodology, research methodology, analysis and expected results. Students should also briefly introduce their references, use 1 citation and 1 paraphrase.<br>PART: Dr. Šnircová - LITERATURE AND STUDIES:<br>1. Preparation and active participation – 20% - all students are required to contribute to the class analyses and discussions. Every student MUST have their own copies of the books, materials, their own written preparation and be prepared to discuss them. Otherwise they will be considered absent.<br>2. Presentation 1 - 30% (10 minute presentation of assigned sections from Umberto Eco Jak napsat diplomovou práci – for guidelines see ffweb, Katedra anglistiky a amerikanistiky/Snircova/Seminár k záverečnej práci)<br>3. Presentation 2 - 50% (15 minute BA thesis project presentation – for guidelines see ffweb, Katedra anglistiky a amerikanistiky/Snircova/Seminár k záverečnej práci)<br>PART: doc. Livia Kórtvelyessy - LINGUISTICS:<br>The SUM of the scores from the 3 parts (Regular participation 10 %, Active participation 40 % and Presentation 50 %) must be AT LEAST 65%.<br>There are NO RETAKES.<br>Final mark 100% A 100-93% B 92-86% C 85-78% D 77-72% E 71-65% FX 64 and less |                                                     |

PART: Dr. Šnircová - LITERATURE AND STUDIES:

The SUM of the scores from the 3 parts (Preparation and active participation 20 %, Presentation 1-30% and Presentation 2 - 50 %) must be AT LEAST 65%.

There are NO RETAKES.

Final mark 100% A 100-93% B 92-86% C 85-78% D 77-72% E 71-65% FX 64 and less

**Výsledky vzdelávania:**

Students will learn basic rules of scientific research, primary/secondary sources analysis, drawing conclusions. They are supposed to learn how to structure the thesis, and how to use various methods and approaches in the progress of their research.

**Stručná osnova predmetu:**

Course content:

PART: doc. Livia Körtvelyessy - LINGUISTICS:

List of topics:

1. Introduction to the course. Home assignments. Reading and website materials. Syllabus. Evaluation.

2. Diploma thesis – principles and methods, primary and secondary sources, collection and selection of materials for analysis.

3. Libraries. Use of sources, databases, online sources – in the University Library.

4. Research principles and rules. Plagiarism.

5. Regulations and rules for BA thesis at Safarik University and Department of British and American Studies. Structure of BA thesis, formal requirements.

6. Formal requirements BA thesis at Safarik University and Department of British and American Studies.

7. Formal requirements BA thesis at Safarik University and Department of British and American Studies.

8. Group assignment

9. Presentations

PART: Dr. Šnircová - LITERATURE AND STUDIES:

Course content:

Week 1: Introduction to the course. Home assignments.

Week 2: Individual presentations (source U. Eco, Jak napsat diplomovou práci):

A: sections I.1, I.3,

B: sections II.1, II.2,

C: sections II.3, II.4

Seminar discussion: How to read an academic article I (use materials provided on ffweb, Katedra anglistiky a amerikanistiky/Snircova/Seminár k záverečnej práci and Hacker, pp. 346-357)

Week 3: Individual presentations (source U. Eco, Jak napsat diplomovou práci):

A: sections II.6,

B. sections II.6.2, II.7.,

C: sections III.1

Seminar discussion: How to read an academic article II (use materials provided on ffweb, Katedra anglistiky a amerikanistiky/Snircova/Seminár k záverečnej práci and Hacker, pp. 346-357 )

Week 4: University Library

Week 5: Individual presentations (source U. Eco, Jak napsat diplomovou práci):

A: sections III.1.2,

B: sections III.2.1,

C: sections III.2.2

Seminar discussion: What is an academic paper, critical analysis, hypothesis/tentative



thesis, informed arguments, logic: inductive, deductive reasoning (use materials provided on ffweb, Katedra anglistiky a amerikanistiky/Snircova/Seminár k záverečnej práci and Hacker, pp. 357-380)

Week 6: Individual presentations (source U. Eco, Jak napsat diplomovou práci):

A+B: sections III.2.5, IV.1,

C: sections V.1, V.2

Seminar discussion: Evaluation of sample BA thesis (provided by the teacher\_

Week 7: Tutorials.

Week 8: Individual presentations (source U. Eco, Jak napsat diplomovou práci):

A+B: sections V.3.1,

C: sections V.4.1.

Seminar discussion: Regulations and rules for BA thesis at Šafárik University and

Department of English and American Studies. Academic Style Guidelines, ISO

Norm, Abstract, Plagiarism. BA defences: Preparation and procedure (use

Departmental Website materials available in Bachelor's Theses section and materials

provided on ffweb, Katedra anglistiky a amerikanistiky/Snircova/Seminár k záverečnej práci)

Week 9-12.: BA thesis project presentations (use the guidelines provided on ffweb, Katedra anglistiky a amerikanistiky/Snircova/Seminár k záverečnej práci)

Week 13-14: Tutorials.

Date of last revision: 10.9.2013

### **Odporúčaná literatúra:**

doc. Livia Körtvelyessy

Recommended texts :

Hacker, Diana. Rules for Writers. 6th edition. Bedford/St. Martin's, 2009.

Eco, Umberto. Jak napsat diplomovou práci. Votobia 1997.

Meško, Dušan, Katuščák, Dušan, a kol. Akademická príručka. Martin: Osveta, 2004 .

Departmental Website materials available in Bachelor's Theses section.

Dr. Šnircová

Compulsory literature

Eco, Umberto. Jak napsat diplomovou práci. Votobia 1997. (assigned sections)

Hacker, Diana. Rules for Writers. 6th edition. Bedford/St. Martin's, 2009. (pages 345-475)

Meško, Dušan, Katuščák, Dušan, a kol. Akademická príručka. Martin: Osveta, 2004 .

(Section 10 Citovanie a zoznam bibliografických odkazov, pp. 173-196)

Departmental Website materials available in Bachelor's Theses section.

Materials provided by the teacher on ffweb/Katedra anglistiky a amerikanistiky/Snircova/  
Seminár

k záverečnej práci

Recommended texts :

Eco, Umberto. Jak napsat diplomovou práci. Votobia 1997.

Hacker, Diana. Rules for Writers. 6th edition. Bedford/St. Martin's, 2009.

Lethbridge, Stefanie, Mildorf, Jarmila. Basics of English Studies: An introductory course for students

of literary studies in English. Part 1 Basic Concepts, Developed at the English departments of the Universities of Tübingen, Stuttgart and Freiburg , [http://www2.anglistik.unifreiburg.](http://www2.anglistik.unifreiburg.de/intranet/englishbasics/PDF/BasicConcepts.pdf)

[de/intranet/englishbasics/PDF/BasicConcepts.pdf](http://www2.anglistik.unifreiburg.de/intranet/englishbasics/PDF/BasicConcepts.pdf)

Meško, Dušan, Katuščák, Dušan, a kol. Akademická príručka. Martin: Osveta, 2004 .

Pickering, Michael (ed.) Research Methods for Cultural Studies. Edinburgh: Edinburgh University

Press, 2008

|                                                                                                                                                         |      |       |      |       |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|------|-------|-----|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>English                                                                          |      |       |      |       |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                        |      |       |      |       |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 78                                                                                  |      |       |      |       |     |
| A                                                                                                                                                       | B    | C     | D    | E     | FX  |
| 26.92                                                                                                                                                   | 14.1 | 24.36 | 8.97 | 25.64 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PaedDr. Lívia Körtyélyessy, PhD., Mgr. Karin Sabolíková, Mgr. Soňa Šnircová, PhD., Mgr. Viera Nováková, PhD., Mgr. Kurt Magsamen |      |       |      |       |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                |      |       |      |       |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                     |      |       |      |       |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/NJE 1/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k záverečnej práci 1 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>absolvovanie (A)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Zvládnuť teóriu a odbornú terminológiu študijného programu a odboru – dostatočne hlboký a systematický informačný prieskum zameraný na zvolenú tému<br>Rozlišovať prvky pôvodnosti, kompilácie a sumarizácie<br>Aplikovať základné štandardné vedecké metódy ako aj poznatky a spôsobilosti získané počas štúdia<br>Preukázať schopnosť samostatne a tvorivo myslieť a pracovať z obsahového i formálneho hľadiska |                                                     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- vybrať tému – pracovný názov a formulácia cieľa<br>- informačný prieskum - zber, výber a spracovanie relevantnej odbornej literatúry v tlačenej a elektronickej podobe - predbežná bibliografia – excerpovanie a vypracovanie pracovnej osnovy<br>- rozvrhnúť materiály do obsahovo súvisiacich celkov - definitívna osnova práce                                                                             |                                                     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>MEŠKO, D. – KATUŠČÁK, D. a kol.: Akademická príručka. Martin 2004.<br>Príslušná primárna a sekundárna literatúra pre diplomové práce z oblasti lingvistiky, literatúry a interkultúrnych štúdií                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                     |
| abs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | n                                                   |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 0.0                                                 |
| <b>Vyučujúci:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof., prof. PhDr. Ladislav Šimon, CSc., Doc. Dr. Jörg Meier, doc. PhDr. Anna Džambová, PhD., Mgr. Marek Havrila, PhD., PaedDr. Ingrid Puchalová, PhD., Mgr. Eva Černáková, PhD., PhDr. Katarína Fedáková, PhD., Dr. rer. pol. Michaela Kováčová, Mgr. Helga Antalová, PhD., Mgr. Ulrika Strömplová                                                                                 |                                                     |

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                            |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/BASE2/09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k záverečnej práci 2 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                     |
| <b>Počet kreditov:</b> 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 6.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Continuous assessment:<br>Students are required to meet their supervisor regularly, to inform the supervisor about the progress of their work, to discuss any questions or difficulties and complete any partial assignments given to them.<br>Supervisors are not obliged to remind students about the need to consult during the course of the semester or to check the text for grammatical and stylistic mistakes.<br>Final assessment:<br>Students will be given their final assessment upon having submitted a completed final draft of their B.A. thesis.<br>In order to be accepted, the text must:<br>- meet all the formal requirements published on the department website <a href="http://www.upjs.sk/filozoficka-fakulta/katedra-anglistiky-a-amerikanistiky/students/theses">http://www.upjs.sk/filozoficka-fakulta/katedra-anglistiky-a-amerikanistiky/students/theses</a><br>- be written in a language and grammar acceptable for a 3rd year BAS student<br>- not contain any passages copied or paraphrased without a source<br>Any attempts at plagiarism will automatically disqualify the student from passing the course and his/her thesis will not be accepted.<br>Please remember that successful completion of this course is necessary for completing the semester and being admitted to state exam. |                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>B.A. thesis text.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Each supervisor will, if necessary, provide his/her students with more detailed instructions concerning the content of the course, deadlines, partial assignments and evaluation that will be binding for the students.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Recommended texts:<br>Eco, Umberto. Jak napsat diplomovou práci. Votobia 1997.<br>Kimlička, Štefan. Akademická príručka. Akademia, 2005.<br>Departmental Website materials.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |       |     |      |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-----|------|------|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |       |     |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |       |     |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |       |     |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 102                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |       |     |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | B     | C     | D   | E    | FX   |
| 36.27                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 29.41 | 16.67 | 4.9 | 5.88 | 6.86 |
| <b>Vyučujúci:</b> prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc., prof. Myroslava Fabian, DrSc., doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr., doc. PaedDr. Lívia Körtevelyessy, PhD., doc. Mgr. Slávka Tomaščíková, PhD., Mgr. Viktória Marcinová, Mgr. Viera Nováková, PhD., Mgr. Karin Sabolíková, Mgr. Renáta Panocová, PhD., PhDr. Štefan Franko, PhD., Mgr. Július Rozenfeld, PhD., Mgr. Renáta Gregová, PhD., Mgr. Renáta Timková, PhD., Mgr. Martina Martausová, PhD., Mgr. Zuzana Buráková, PhD., Mgr. Boris Mudrák, PhDr. Slávka Janigová, PhD., Mgr. Adriana Saboviková, Mgr. Kurt Magsamen |       |       |     |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |       |     |      |      |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |       |     |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                     |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/NJE2/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k záverečnej práci 2 |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                    |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 6.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>absolvovanie (A)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Zvládnuť teóriu a odbornú terminológiu študijného programu a odboru – dostatočne hlboký a systematický informačný prieskum zameraný na zvolenú tému<br>Rozlišovať prvky pôvodnosti, kompilácie a sumarizácie<br>Aplikovať základné štandardné vedecké metódy ako aj poznatky a spôsobilosti získané počas štúdia<br>Preukázať schopnosť samostatne a tvorivo myslieť a pracovať z obsahového i formálneho hľadiska<br>Vypracovať záverečnú prácu |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- koncipovanie hrubého textu záverečnej práce<br>- cizelovanie a redigovanie textu s ohľadom na jazykový štýl vedeckej práce, zrozumiteľnosť textu, pravopisné a citačné normy<br>- grafická úprava práce<br>- príprava na obhajobu práce                                                                                                                                                                                                     |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>MEŠKO, D. – KATUŠČÁK, D. a kol.: Akademická príručka. Martin 2004.<br>Príslušná primárna a sekundárna literatúra pre diplomové práce z oblasti lingvistiky, literatúry a interkultúrnych štúdií                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | B   | C                                                   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 0.0 | 0.0                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof., prof. PhDr. Ladislav Šimon, CSc., Doc. Dr. Jörg Meier, doc. PhDr. Anna Džambová, PhD., Mgr. Marek Havrila, PhD., PaedDr.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |                                                     |     |     |     |

|                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ingrid Puchalová, PhD., Mgr. Eva Černáková, PhD., PhDr. Katarína Fedáková, PhD., Dr. rer. pol.<br>Michaela Kováčová, Mgr. Helga Antalová, PhD., Mgr. Ulrika Strömplová |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                          |
|------------------------------------------|
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012 |
|------------------------------------------|

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |
|---------------------------------------------------------------------|



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                           |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                           |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/SdST/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Názov predmetu:</b> Sondy do slovenskej translatológie |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                           |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                           |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                           |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                           |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                           |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                           |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>sprostredkovanie komplexného pohľadu na teoretické ťažiská slovenskej translatológie opierajúc sa o tradičné aj najnovšie poznatky z oblasti vedy o preklade a tlmočení; oboznámenie sa so základným pojmovým aparátom, teóriou a dejinami prekladu a tlmočenia na Slovensku; rozvíjanie teoretickej a metodologickej translatologickej kompetencie potrebnej pre profesionálnu translatologickú a translačnú činnosť                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                           |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- dejiny prekladu a tlmočenia na Slovensku</li> <li>- teoretické modely a smery (tradície a najnovšie trendy)</li> <li>- najvýznamnejší predstavitelia slovenskej translatologickej obce</li> <li>- metódy a stratégie prekladu a tlmočenia</li> <li>- textové, komunikačné, pragmatické a spoločenské aspekty prekladu a tlmočenia</li> <li>- prínos slovenskej translatológie doma a v zahraničí</li> <li>- odborné a vedecké spoločnosti a ustanovizne</li> <li>- situácia na slovenskom prekladateľsko-tlmočníckom trhu</li> <li>- evalvácia a kritika prekladu; didaktika prekladu</li> </ul>                                                                                                       |                                                           |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Bohušová, Zuzana: Neutralizácia ako kognitívna stratégia v transkultúrnej komunikácii. Lingvistické analógie. Banská Bystrica: DALI-BB, 2009.<br>Gromová, Edita – Müglová, Daniela: Kultúra – interkulturalita – translácia. Nitra: UKF v Nitre Filozofická fakulta, 2005.<br>Hečko B.: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava: Slov. spis., 1991.<br>Huťková, Anita: Vybrané kapitoly z teórie prekladu literárno-umeleckých textov. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2003.<br>Keníž, Alojz: Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu. Bratislava: AnaPress, 2008.<br>Kusá, Mária: Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2004.<br>Levý, J.: Umění překlada. Praha: Panorama, 1983. |                                                           |

Miko, František: Estetika výrazu. Teória výrazu a štýl. Bratislava: SPN, 1969.  
Makarová, Viera: Tlmočenie: hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: 2004.  
Müglová, Daniela: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma publishing, 2009.  
Hochel, Braňo: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990.  
Nováková, Taida: Tlmočenie – teória, výučba, prax. Bratislava: UK, 1993.  
Popovič, Anton: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975.  
Rakšányiová, Jana: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava: AnaPress, 2005.  
Šimon, Ladislav: Úvod do teórie a praxe prekladu. Prešov: Náuka, 2005.  
Valcerová, Anna: Hľadanie súvislosti v básnickom preklade. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2006.  
Vilikovský, Ján: Preklad ako tvorba. Praha: Slovenský spisovateľ, 1984.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**  
slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

| A   | B   | C   | D   | E   | FX  |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |

**Vyučujúci:** Mgr. Helga Antalová, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 05.11.2012

**Schválil:** PD.Dr.phil.habil. Mária Paponová, CSc., mim.prof.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                            |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                            |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/STU/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Názov predmetu:</b> Stratégie učenia sa cudzieho jazyka |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                            |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                            |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                            |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                            |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                            |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                            |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Cieľom je reflektovať vlastné stratégie a techniky učenia sa cudzí jazyk, spoznávať a vyhodnocovať nové stratégie a techniky pre osvojenie si cudzieho jazyka s využitím synergických efektov už získaných vedomostí a kompetencií v druhom resp. treťom cudzom jazyku (nemčina ako druhý cudzí jazyk po angličtine) ako prínos pre autonómne učenie sa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                            |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Viacjazyčnosť.<br>Vplyv individuálnych faktorov na učenie sa cudzích jazykov.<br>Pojem stratégie a techniky učenia sa cudzí jazyk.<br>Klasifikácie stratégií učenia sa (pamäťové, kognitívne, kompenzačné, metakognitívne, afektívne, sociálne stratégie učenia sa).<br>Tréningové programy (stratégie osvojovania si slovnej zásoby, gramatiky, počúvanie s porozumením, ústny prejav, písomný prejav, čítanie s porozumením; metakognitívne stratégie učenia sa).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                            |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Edelhoff, Ch. – Weskamp, R. (Hrsg.) (1999): Autonomes Fremdsprachenlernen. Ismaning: Max Hueber Verlag, 1999.<br>Janíková, V. (2007): Autonomní učení a lexikální strategie při osvojování cizích jazyků. Brno: Masarykova univerzita, 2007.<br>Naiman, N. - Frohlich, M. - Stern, H. H. - Todesco, A. (1996): The Good Language Learner. Toronto: OISE Press, 1996.<br>Oxford, R.L. (1990): Language Learning Strategies. What Every Teacher Should Know. New York: Newbury House, 1990<br>Rampillon, U.( 1989): Lerntechniken im Fremdsprachenunterricht. Handbuch. Ismaning: Hueber.<br>Rampillon, U. - Zimmermann, G. (Hrsg.) (1997): Strategien und Techniken beim Erwerb fremder Sprachen. Ismaning: Hueber.<br>Rampillon, U./Bimmel, (2000): Lernerautonomie und Lernstrategien. Fernstudieneinheit 23. München: Goethe –Institut, 2000. |                                                            |

|                                                                                |     |     |     |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký |     |     |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                               |     |     |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0          |     |     |     |     |     |
| A                                                                              | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                            | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Katarína Fedáková, PhD.                                |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                                       |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.            |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/JŽ/12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Názov predmetu:</b> Súčasná angličtina - jazyk žurnalistiky |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                |                                                                |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Pribežné hodnotenie (napr. test, samostatná práca...): testy 50% prezentácia projektu 50 %<br>Záverečné hodnotenie (napr. skúška, záverečná práca...): podľa pribežného hodnotenia                                                                                                                                                                                                                             |                                                                |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>oboznámiť študentov s rozdielmi v slovnej zásobe a štylistike jednotlivých žurnalistických žánrov v závislosti od typu média                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>. Vymedzenie a charakteristika žurnalistického štýlu<br>2. Jazyk ako prostriedok masovej informácie<br>2. Výrazové prostriedky v printových médiách – noviny, časopisy<br>3. Spravodajsko-publicistická vs. bulvárna tlač<br>4. Výrazové prostriedky v rozhlase<br>5. Výrazové prostriedky v televízii<br>6. Internetová žurnalistika<br>7. Spravodajský film                                                             |                                                                |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Durant, A. – Lambrou, M: Language and Media. A Resource Book for Students. Routledge 2009.<br>Lasky, M. J.: The Language of Journalism: Profanity, obscenity & the media. NewJersey: Transaction Publishers 2000.<br>Mistrík, J. : Štylistika. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo 1997.<br>The Associated Press Stylebook. dostupné na: <a href="http://www.apstylebook.com/">http://www.apstylebook.com/</a> |                                                                |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>anglický, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                |

|                                                                     |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                   | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Renáta Gregová, PhD.                         |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                            |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |                                                             |     |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/JPO/12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     | <b>Názov predmetu:</b> Súčasná angličtina - politický jazyk |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                            |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné hodnotenie (napr. test, samostatná práca...): testy 50% prezentácia 50%<br>Záverečné hodnotenie (napr. skúška, záverečná práca...): podľa priebežného hodnotenia                                                                                                                                                 |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>na základe lingvistických analýz politických prejavov predstaviť jazyk nielen ako nástroj komunikácie, ale aj ako prostriedok manipulácie a presvedčania                                                                                                                                                                                 |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Jazyk ako nástroj<br>2. Konotácia a denotácia<br>3. Jazyk pravice a ľavice<br>4. Prečo treba záměna používať opatrne<br>5. Metafora, metonymia a analógia v reči politikov<br>6. Aktinsonov „list of three“<br>7. Lingvistická analýza politických prejavov v médiách<br>8. Lingvistická analýza politických prejavov v parlamente |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Beard, A. The Language of Politics. New York: Routledge 2000.<br>Thomas, L. – Wareing, S.: Language, Society and Power: An Introduction. Routledge 1999.<br>internetové zdroje                                                                                                                                                          |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>anglický, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |                                                             |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | B   | C                                                           | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0.0 | 0.0                                                         | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Renáta Gregová, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                             |     |     |     |

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                            |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/SOP/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Názov predmetu:</b> Špecifiká odborného prekladu |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>vybudovanie a praktická aplikácia všeobecnej teoretickej bázy v oblasti prekladania odborných textov; osvojenie a zautomatizovanie praktických zručností pri preklade špecifických druhov odborného textu; získavanie schopnosti vytvárať a správne používať prekladateľské pomôcky                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- odborná komunikácia, odborná oblasť, odborný text, odborná terminológia</li> <li>- textová typológia a textové konvencie odborných komunikátov</li> <li>- pragmatická a funkčná analýza odborných textov</li> <li>- prekladateľská typológia, prekladateľské postupy</li> <li>- nástroje spravovania terminológie</li> <li>- preklad špecifických odborných textov (preklad obchodnej korešpondencie, návodu na použitie, zmluvných textov, súdnych rozhodnutí, úradných listín, textov tlačových agentúr, reklamných textov atď.)</li> <li>- prekladateľské pomôcky (slovníky, technické pomôcky atď.)</li> </ul> |                                                     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Arntz, R. – Picht, H. – Mayer, F.: Einführung in die Terminologearbeit. Hildesheim, Zürich, New York: Olms 2002.<br>Cíbková, I. (ed.): Terminologické fórum (I-III). Trenčín: TnUAD.<br>Horecký, J. 1977. O prekladaní terminológie. In: Kultúra slova, roč. 11, č. 5, s. 136-139.<br>Kadric, M. – Kaindl, K. – Kaiser-Cooke, M.: Translatorische Methodik. Wien, 2010.<br>Koller, W.: Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Tübingen: A. Francke, 2011.<br>Masár, I.: Príručka slovenskej terminológie. Bratislava: VEDA, 1991.<br>Roelcke, T.: Fachsprachen. Berlin, 2010.                                                                         |                                                     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |

|                                                                     |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                   | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Helga Antalová, PhD.                         |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                            |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                            |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                            |
| <b>Kód predmetu:</b><br>ÚTVŠ/TVa/11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Názov predmetu:</b> Športové aktivity I |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                            |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                            |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                            |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I., I.II., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                            |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                            |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>min. 80% aktívnej účasti na hodinách.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                            |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Osvojiť si a dosiahnuť telesnú zdatnosť a výkonnosť v rámci jednotlivých športov. Posilniť vzťah študenta k vybranej športovej činnosti a k jej postupnému zdokonaľovaniu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                            |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Ústav TV a športu UPJŠ zabezpečuje v rámci výberového predmetu pre študentov tieto športové aktivity: aerobik, basketbal, bedminton, florbal, joga, pilates, plávanie, posilňovanie, sálový futbal, sebaobrana a karate, stolný tenis, šport zdravotne oslabených, streetbal, tenis a volejbal.<br>V prvých dvoch semestroch 1. stupňa vzdelávania študenti zvládajú základné charakteristiky a špecifiká jednotlivých športov, osvojujú si pohybové schopnosti, herné činnosti, zvyšujú úroveň kondičných, koordinačných schopností, telesnú zdatnosť a pohybovú výkonnosť. V neposlednom rade dôležitou úlohou športových aktivít je odstránenie plaveckej negramotnosti a prostredníctvom špeciálneho programu zdravotnej TV je vplývať na zmiernenie zdravotných oslabení.<br>Okrem týchto športov ÚTVŠ ponúka pre záujemcov zimné a letné telovýchovné sústredenia s atraktívnym programom, organizuje rôzne súťaže či už na pôde fakulty, univerzity, alebo súťaže s celoslovenskou i medzinárodnou účasťou. |                                            |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>1. Cooper Kenneth H.: Aerobický program pre aktívne zdravie. Bratislava:1993.<br>2. Franková, A.: Buď Fit. Kondičný program pre telo a dušu. Praha: 1993<br>3. Kubáľková, L.: Cvičíme pre zdraví a pohodu. Grada: 1999.<br>4. Mach, I.: Aerobik od A do Z. Praha: 1998.<br>5. Williams P.F.: Exercise troughout life. London: 2000.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                            |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>Slovenský jazyk, (Anglický jazyk)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                            |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                            |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |       |
| Celkový počet hodnotených študentov: 3975                                                                                                                                                                                                                                                              |       |       |
| abs                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | n     | neabs |
| 84.98                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 10.21 | 4.81  |
| <b>Vyučujúci:</b> PaedDr. Imrich Staško, Mgr. Alena Buková, PhD., doc. PhDr. Ivan Šulc, CSc., doc. Mgr. Rastislav Feč, PhD., Mgr. Zuzana Küchelová, PaedDr. Ivan Uher, PhD., PaedDr. Milena Švedová, PhD., Mgr. Agata D. Horbacz, Mgr. Peter Bakalár, PhD., Mgr. Ivan Matúš, PhD., Mgr. Marek Valanský |       |       |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 11.02.2013                                                                                                                                                                                                                                                               |       |       |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                                                                                                    |       |       |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                             |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                             |
| <b>Kód predmetu:</b><br>ÚTVŠ/TVb/11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Názov predmetu:</b> Športové aktivity II |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                             |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                             |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 6.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                             |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I., I.II., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                             |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                             |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Záverečné hodnotenie a aktívna účasť na hodine min. 75%.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                             |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Osvojiť si a dosiahnuť telesnú zdatnosť a výkonnosť v rámci jednotlivých športov. Posilniť vzťah študenta k vybranej športovej činnosti a k jej postupnému zdokonaľovaniu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                             |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Ústav TV a športu UPJŠ zabezpečuje v rámci výberového predmetu pre študentov tieto športové aktivity: aerobik, basketbal, bedminton, florbal, joga, pilates, plávanie, posilňovanie, sálový futbal, sebaobrana a karate, stolný tenis, šport zdravotne oslabených, streetbal, tenis a volejbal.<br>V prvých dvoch semestroch 1. stupňa vzdelávania študenti zvládajú základné charakteristiky a špecifiká jednotlivých športov, osvojujú si pohybové schopnosti, herné činnosti, zvyšujú úroveň kondičných, koordinačných schopností, telesnú zdatnosť a pohybovú výkonnosť. V neposlednom rade dôležitou úlohou športových aktivít je odstránenie plaveckej negramotnosti a prostredníctvom špeciálneho programu zdravotnej TV je vplývať na zmiernenie zdravotných oslabení.<br>Okrem týchto športov ÚTVŠ ponúka pre záujemcov zimné a letné telovýchovné sústredenia s atraktívnym programom, organizuje rôzne súťaže či už na pôde fakulty, univerzity, alebo súťaže s celoslovenskou i medzinárodnou účasťou. |                                             |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>1. Cooper Kenneth H.: Aerobický program pre aktívne zdravie. Bratislava:1993.<br>2. Franková, A.: Buď Fit. Kondičný program pre telo a dušu. Praha: 1993<br>3. Kubáľková, L.: Cvičíme pre zdraví a pohodu. Grada: 1999.<br>4. Mach, I.: Aerobik od A do Z. Praha: 1998.<br>5. Williams P.F.: Exercise troughout life. London: 2000.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                             |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>Slovenský jazyk, (Anglický jazyk)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                             |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |       |
| Celkový počet hodnotených študentov: 3831                                                                                                                                                                                                                                                              |       |       |
| abs                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | n     | neabs |
| 81.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 14.12 | 4.88  |
| <b>Vyučujúci:</b> PaedDr. Imrich Staško, Mgr. Alena Buková, PhD., doc. PhDr. Ivan Šulc, CSc., doc. Mgr. Rastislav Feč, PhD., Mgr. Zuzana Küchelová, PaedDr. Ivan Uher, PhD., PaedDr. Milena Švedová, PhD., Mgr. Agata D. Horbacz, Mgr. Peter Bakalár, PhD., Mgr. Ivan Matúš, PhD., Mgr. Marek Valanský |       |       |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 11.02.2013                                                                                                                                                                                                                                                               |       |       |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                                                                                                    |       |       |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                   |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                   |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/SVPR1/09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Názov predmetu:</b> Študentská vedecká práca 1 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |
| <b>Počet kreditov:</b> 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                   |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                   |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                   |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Vypracovanie študentskej vedeckej práce v rozsahu stanovenom skoliteľom. Odovzdanie práce v 13. týždni semestra.<br>Známková %<br>A 100 – 93<br>B 92 – 86<br>C 85 – 78<br>D 77 – 72<br>E 71 – 65<br>FX 64 a menej                                                                                                                                                                                      |                                                   |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Cieľom kurzu je viesť študentov ku kritickému prijímaniu poznatkov a k ich tvorivej aplikácii s cieľom postupne rozvíjať a demonštrovať schopnosť samostatnej vedeckej práce. Spracovanie problematiky sa môže stať východiskom pre jej rozvinutie do záverečnej práce.                                                                                                                                              |                                                   |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Študent si vyberie tému, ktorú mu musí konzultant odsúhlasiť. V rámci konzultácií študent i príslušný konzultant spoločne vypracujú projekt a prehodnotia možnosti jeho spracovania z hľadiska dostupnej literatúry. Študent samostatne pracuje a pravidelne prichádza na konzultácie s priebežnými výsledkami a časťami vedeckej práce.<br>Študent absolvuje pravidelné konzultácie v rozsahu 2 hodiny týždenne. |                                                   |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Podľa zvolenej témy študentskej vedeckej práce.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                   |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                   |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                   |

| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |       |      |      |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|------|------|
| Celkový počet hodnotených študentov: 169                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |       |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | B     | C     | D    | E    | FX   |
| 40.24                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 27.22 | 20.71 | 5.33 | 5.33 | 1.18 |
| <b>Vyučujúci:</b> prof. Myroslava Fabian, DrSc., prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc., prof. Dr.hab. Grzegorz Kleparski, doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr., doc. Mgr. Slávka Tomaščíková, PhD., doc. PaedDr. Lívia Körtvélyessy, PhD., Mgr. Renáta Timková, PhD., Mgr. Renáta Panocová, PhD., PhDr. Slávka Janigová, PhD., Mgr. Zuzana Buráková, PhD., Mgr. Renáta Gregová, PhD., PhDr. Štefan Franko, PhD., Mgr. Karin Sabolíková, Mgr. Boris Mudrák, Mgr. Július Rozenfeld, PhD., Mgr. Martina Martausová, PhD., Mgr. Viktória Marcinová, Mgr. Soňa Šnircová, PhD., Mgr. Viera Nováková, PhD., Mgr. Adriana Saboviková, Mgr. Kurt Magsamen |       |       |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |       |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |       |      |      |      |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                        |     |                                                          |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                             |     |                                                          |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                    |     |                                                          |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/TKT/12                                                                                                                                                                                    |     | <b>Názov predmetu:</b> Technika konzekutívneho tlmočenia |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                          |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                               |     |                                                          |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                        |     |                                                          |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                               |     |                                                          |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                          |     |                                                          |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                          |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                           |     |                                                          |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                        |     |                                                          |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                          |     |                                                          |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                    |     |                                                          |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                       |     |                                                          |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                  |     |                                                          |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                      | B   | C                                                        | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                    | 0.0 | 0.0                                                      | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                      |     |                                                          |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                               |     |                                                          |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                    |     |                                                          |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                                             |       |       |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------|-------|-------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                             |       |       |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                             |       |       |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/TTTE/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       | <b>Názov predmetu:</b> Teória translatológie a terminológie |       |       |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                  |       |                                                             |       |       |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                             |       |       |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                                             |       |       |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                             |       |       |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                             |       |       |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>záverečný písomný test                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                             |       |       |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Získanie základnej orientácie v teórii odborného a umeleckého prekladu a v teórii terminológie. Detailné oboznámenie sa s terminológiou relevantnou pre preklad textov z oblasti mikro- a makroekonomy a európskych inštitúcií.                                                                     |       |                                                             |       |       |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. týždeň Terminológia ako vedná disciplína<br>2. týždeň Definícia termínu, v'ah pojem - termín, motivovanosť termínov, kritéria terminológie<br>3. Tvorenie termínov<br>4. Prevzaté termíny, významové vzt'ahy medzi termínmi<br>5. Terminografia<br>6. Štandardizácia, terminologická databáza |       |                                                             |       |       |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Masár.I.: Príručka slovenskej terminológie. Bratislava 1991<br>Cabré, M.T.: Terminology. Amsterdam 1998<br>Driozd, L.? Seibicke, W.: Deutsche Fach- und Wissenschaftssprache. Wiesbaden 1973                                                                                                       |       |                                                             |       |       |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>anglický, slovenský                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                             |       |       |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                             |       |       |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 174                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                             |       |       |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | B     | C                                                           | D     | E     | FX   |
| 31.61                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 26.44 | 11.49                                                       | 11.49 | 11.49 | 7.47 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Štefan Franko, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                             |       |       |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                             |       |       |      |

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |
|---------------------------------------------------------------------|

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                              |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                              |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/TPET1/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Názov predmetu:</b> Terminológia mikroekonómie a makroekonómie a preklad (Anglický jazyk) |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 3 <b>Za obdobie štúdia:</b> 42<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                               |                                                                                              |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                              |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                              |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                              |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                              |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>1.. Aktívna účasť na seminároch.<br>2. Príprava na cvičenie, dokončenie zadaných úloh<br>3. Povolené sú najviac 2 absencie.<br>4. Dva neskoré príchody budú považované za jednu neprítomnosť.<br>5. Terminológia - test v 7. týždni. 30% z celkového hodnotenia.<br>6.. Záverečný test (preklad ekonomického textu) 70% celkového hodnotenia. |                                                                                              |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Semináre sú zamerané na zavedenie terminológie o preklade textov z odboru mikroekonómie a makroekonómie.                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                              |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Week 1 - Introduction<br>Week 2 - Economics<br>Week 3 - Production<br>Week 4 - Money<br>Week 5 - Market<br>Week 6 - Banking<br>Week 7 - Test<br>Week 8 - Tutorials<br>Week 9 - Firms<br>Week 10 - International trade<br>Week 11 - Economic policies<br>Week 12 - Final test<br>Week 13 - Tutorials<br>Week 14 - Tutorials                               |                                                                                              |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Kaftan, M. New English in Economics 1 a 2. Praha. Karolinum. 2010<br>Franko, Š. Anglicko - slovenský slovník: ekonómia, ekonomika, manažérstvo, marketing, podnikanie, účtovníctvo. Prešov. Slovacontact. 1993.                                                                                                                                            |                                                                                              |

McEachern, W. A Contemporary Introduction to Macroeconomics. Mason. Southwest Cengage Learning. 2009.  
 Sloman, J. Economics. Harlow. Pearson Education Limited. 2006.  
 Klimik M., Mokráň P. Anglicko - slovenský a slovensko - anglický ekonomický slovník. Centrum cudzích jazykov. 2007

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**  
 anglický, slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 187

| A     | B     | C     | D     | E    | FX    |
|-------|-------|-------|-------|------|-------|
| 36.36 | 14.97 | 12.83 | 13.37 | 9.09 | 13.37 |

**Vyučujúci:** PhDr. Štefan Franko, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 30.01.2013

**Schválil:** PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                             |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                             |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/TMM/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Názov predmetu:</b> Terminológia mikroekonómie a makroekonómie a preklad - Nemecký jazyk |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                             |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                             |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                             |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                             |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                             |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                             |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>- precvičovanie a upevňovanie terminologických databáz v translatologicko-relevantných textoch a cvičeniach v danom funkčnom štýle<br>- aplikácia terminologických a terminografických princípov pri preklade terminológie mikro- a makroekonómie<br>- spoznávanie, odhaľovanie a riešenie prekladateľských problémov spojených s danou odbornou problematikou<br>- osvojovanie a zautomatizovanie praktických zručností pri preklade špecifických druhov odborného textu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                             |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- deskriptívna a preskriptívna práca s terminológiou danej odbornej oblasti so zvláštnym prihliadnutím na jej prekladový potenciál (vlastnosti termínov, terminologické normy, postupy pri tvorbe termínov, nástroje spravovania terminológie a pod.)<br>- špecifické problémy prekladu odborných termínov<br>- pragmatická a funkčná analýza odborných textov a ich translátov<br>- textová typológia a textové konvencie daných odborných komunikátov<br>- prekladateľská typológia; špecifické prekladateľské postupy, metódy a stratégie; prekladateľský proces<br>- obojsmerný preklad autentických a didakticky spracovaných odborných textov z oblasti: ekonómia, trh (subjekty, výrobky, služby a iné), pracovný trh, peňažný trh podnik, marketing, produktová, cenová, distribučná, komunikačná politika atď.<br>- evalvácia a kritika odborného prekladu v danej odbornej oblasti<br>- získavanie schopnosti vytvárať a správne používať prekladateľské pomôcky |                                                                                             |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Arntz, R. – Picht, H. – Mayer, F.: Einführung in die Terminologearbeit. Hildesheim, Zürich, New York, Olms: 2002.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                             |

Blanchard, I.: Makroökonomie. 5. Auflage. München: Pearson Studium, 2009.  
 Feess, E.: Mikroökonomie. Eine spieltheoretisch- und anwendungsorientierte Einführung. Marburg: Metropolis, 2004/3.  
 Koller, W.: Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Tübingen: A. Francke 2011.  
 Masár, I.: Príručka slovenskej terminológie. Bratislava: VEDA, 1991.  
 Mussel, G.: Einführung in die Makroökonomie. 9. Auflage. München: Vahlen, 2007.  
 Ondrčková, E. – Lišková, D.: Einführung in die Wirtschaftssprache. Bratislava: Sprint, 2010.  
 Stolze, R.: Fachübersetzung, Tübingen: Narr, 1999.  
 Varian, Hal R.: Grundzüge der Mikroökonomik. München: Oldenbourg, 2011/8.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

nemecký, slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

| A   | B   | C   | D   | E   | FX  |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |

**Vyučujúci:** Mgr. Helga Antalová, PhD., Mgr. Ulrika Strömplová

**Dátum poslednej zmeny:** 05.11.2012

**Schválil:** PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                  |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/TPOPE/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b> Terminológia občianskeho práva a preklad (Anglický jazyk) |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                  |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                  |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                  |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                  |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                  |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                  |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Test 1: 50 bodov<br>Test 2: 150 bodov<br>Plný počet: 100%<br>Pass: 65%<br>Hodnotenie: 100-95%.....A<br>94-90%.....B<br>89-80%.....C<br>79-75%.....D<br>74-65%.....E<br>64%.....Fx                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                  |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                  |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Abbott, K. and Pendlebury, N.( 1991). Business Law. London: DP Publications Ltd.,<br>Janigová S., Vargová B., (2001). Introduction to Legal English.Košice: UPJŠ.<br>Chromá, M. and Coats, T. (2003). New Introduction to Legal English I, II.. Praha: UK, 1998.<br>Kořenský,J., Cvrček, F., Novák, F. (1999) Juristická a lingvistická analýza právních textů. Praha: Academia.<br>Občiansky zákonník SR<br>Občiansky súdny poriadok SR<br>Riley, A. (1996). English for Law. Hemel Hempstead: Prentice hall Macmillan.<br>Russell, F. and Locke, Ch.(1993). English law and language. Hempstead: Prentice Hall International.<br>Tomášek, M. (1998). Překlad v právní praxi. Praha: Linde Praha, a.s.. |                                                                                  |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                  |



|                                                                     |       |       |      |       |       |
|---------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|-------|-------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |       |       |      |       |       |
| Celkový počet hodnotených študentov: 74                             |       |       |      |       |       |
| A                                                                   | B     | C     | D    | E     | FX    |
| 17.57                                                               | 16.22 | 32.43 | 9.46 | 10.81 | 13.51 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Slávka Janigová, PhD.                       |       |       |      |       |       |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                            |       |       |      |       |       |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |       |       |      |       |       |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |                                                                                 |     |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |                                                                                 |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                                                 |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/TROPE/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     | <b>Názov predmetu:</b> Terminológia občianskeho práva a preklad - Nemecký jazyk |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |                                                                                 |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |                                                                                 |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |                                                                                 |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |                                                                                 |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |                                                                                 |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Hodnotenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |                                                                                 |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Cieľom predmetu je prehĺbenie znalosti odbornej terminológie v oblasti občianskeho práva a nadobudnutie prekladateľských spôsobilosti v tejto špecifickej oblasti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |                                                                                 |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Súdnicstvo, pojem, predmet a subjekty civilného procesu, zásady civilného procesu, procesné podmienky, dokazovanie, súdne rozhodnutia, trovy konania, opravné prostriedky na súde - odvolanie, dovolanie, mimoriadne dovolanie, obnova konania.<br>- Exekúcia a výkon rozhodnutia, konkurz a reštrukturalizácia.<br>- Mimosúdne riešenie sporov, rozhodcovské konanie, mediácia<br>- Vlastnícke právo, vecné práva, dedičské právo, záväzkové právo, záväzky z právnych úkonov |     |                                                                                 |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Horáľková, M., Linhartová, H., Henkel, B.: Nemčina pro právníky.Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čenek, Plzeň. 2006<br>Občianský zákonník SR<br>Bürgerliches Gesetzbuch                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                                                 |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                                                 |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                                                 |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |                                                                                 |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | B   | C                                                                               | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 0.0 | 0.0                                                                             | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof., Mgr. Marek Havrila, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |                                                                                 |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |                                                                                 |     |     |     |

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |
|---------------------------------------------------------------------|

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                 |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                 |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/TPPT2/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Názov predmetu:</b> Terminológia obchodného práva a preklad (Anglický jazyk) |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 3 <b>Za obdobie štúdia:</b> 42<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                 |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                 |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                 |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Continuous assessment - active seminar attendance<br>Test in terminology - intended in 7th week<br>Test in terminology and translation - intended in 11th week<br>Continuous assessment 1 - Terminology test - max. 25%<br>Continuous assessment 2 - Final test and translation of authentic ESP texts - max. 75%<br>Full score: 100%<br>Pass: 65%<br>Scorecard<br>Assessment: Continuous 1 Continuous 2<br>100%-92% 25% 75%<br>91%-87% 20% 70%<br>86%-82% 15% 65%<br>81%-77% 10% 60%<br>76%-65% 5% 55%<br>64% and less 0% 0%<br>Total % and final assessment:<br>100-95%.....A<br>94-90%.....B<br>89-80%.....C<br>79-75%.....D<br>74-65%.....E<br>64%.....Fx |                                                                                 |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Seminars are aimed to introduce terminology relevant to translation of texts from the branch of comemrcial law.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                 |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                 |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Abbott, K. and Pendlebury, N.( 1991). Business Law. London: DP Publications Ltd.,<br>Janigová S., Vargová B., (2001). Introduction to Legal English.Košice: UPJŠ.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                 |

Chartrand, M. et al. (1997). English for Contract and Company Law. London: Sweet and Maxwell Limited.

Chromá, M. and Coats, T. (2003). New Introduction to Legal English I, II.. Praha: UK, 1998.

Kořenský, J., Cvrček, F., Novák, F. (1999) Juristická a lingvistická analýza právních textů. Praha: Academia.

Obchodný zákonník SR

Riley, A. (1996). English for Law. Hemel Hempstead: Prentice hall Macmillan.

Russell, F. and Locke, Ch. (1993). English law and language. Hempstead: Prentice Hall International.

Tomášek, M. (1998). Překlad v právní praxi. Praha: Linde Praha, a.s..

Obchodný zákonník SR

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 126

| A     | B    | C     | D    | E     | FX    |
|-------|------|-------|------|-------|-------|
| 23.02 | 11.9 | 26.98 | 2.38 | 15.87 | 19.84 |

**Vyučujúci:** PhDr. Slávka Janigová, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 22.01.2013

**Schválil:** PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |                                                                                |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |                                                                                |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                                                |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/TOP/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     | <b>Názov predmetu:</b> Terminológia obchodného práva a preklad - Nemecký jazyk |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |                                                                                |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |                                                                                |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |                                                                                |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |                                                                                |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |                                                                                |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |                                                                                |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Cieľom predmetu je prehĺbenie znalosti odbornej terminológie v oblasti obchodného práva a nadobudnutie prekladateľských spôsobilosti v tejto špecifickej oblasti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                                                |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- Obchodné právo, podnikanie, podnikateľ, obchodný register.<br>- Obchodné spoločnosti: verejná obchodná spoločnosť, komanditná spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným, akciová spoločnosť, družstvo, živnosť<br>- Konkurzné konanie, rozhodcovského konania.<br>- Zmluvy: kúpna zmluva, zmluva o dielo, zmluva o predaji podniku, zmluva na priame a nepriame zastupovanie, zmluva o uložení veci, zmluva o skladovaní, zmluva o kontrolnej činnosti, licenčná zmluva na predmety priemyslového vlastníctva, zmluva o úvere, sprostredkovateľské zmluvy. |     |                                                                                |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>LIŠKOVÁ, D.: Wirtschaftsdeutsch im Bankwesen. Bratislava, SPRINT, 2004.<br>ONDRČKOVÁ, E., LIŠKOVÁ, D.: Wirtschaftsdeutsch im Unternehmen, SPRINT, 2003.<br>Vzorová účtovná závierka. Iura Edition, spol. s r.o./KPMG, 2008.<br>Obchodný zákonník SR<br>Handelsgesetzbuch der BRD                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                                                |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                                                |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                                                |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |                                                                                |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | B   | C                                                                              | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 0.0 | 0.0                                                                            | 0.0 | 0.0 | 0.0 |

|                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vyučujúci:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof., Mgr. Marek Havrila, PhD. |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                                                       |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                            |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                         |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                         |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/TPET 2/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Názov predmetu:</b> Terminológia podnikového hospodárstva a preklad (Anglický jazyk) |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 3 <b>Za obdobie štúdia:</b> 42<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                         |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                         |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                         |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                         |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                         |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Two credit tests are intended for weeks 7 and 12; they will verify the students' knowledge of the material covered during seminars and assigned for home preparation. The sum of the scores from the two tests must be at least 65% in order for a student to pass. A student cannot pass or fail a single test, what matters is the final score after they have taken both. No makeup terms, with the exception of a serious reason.<br>Should there be a need to postpone any of the tests (due to holidays, teacher's absence etc.) you will be informed about the new date sufficiently in advance via the department website.<br>Regular, active seminar attendance is expected; more than two absences will adversely affect getting credit and final grade: in case that a student fails to participate on more than two seminars, they will not be allowed to continue the course; no extra „papers“ from your doctors are accepted.<br>Every student is supposed to attend classes and take tests within their respective groups. No transfers between individual groups are permitted.<br>Furthermore, each student must have their own copies of materials in question and their own written preparation. Otherwise they will be considered absent and asked to leave the classroom.<br>In case of any questions or remarks, please contact the instructor: mariana.zelenakova@upjs.sk or mariana.zelenakova@gmail.com.<br><b>Assessment:</b><br>Test 1: Terminology test: 25%<br>Test 2: Translation of a text: 75%<br>Total number of points: 100%<br>Pass: 65%<br>The grading standards establish the following criteria for evaluation:<br>100%-92% A<br>91%-87% B<br>86%-82% C<br>81%-77% D<br>76%-65% E<br>64% and less Fx |                                                                                         |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                         |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |       |      |      |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|------|------|
| This course focuses on the presentation of basic translation methods and techniques, terminological registers, various stylistic layers of business and economic texts.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |       |      |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Week 1. Introduction to the course. Course organization.<br>Week 2. – 6. Practical translations, word study<br>Week 7. Test 1<br>Week 8. Tutorials<br>Week 9. – 11. Practical translations, word study<br>Week 12. Test 2<br>Weeks 13.-14. Tutorials                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |       |      |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Baker, M. (1998). Routledge Encyclopedia of Translation Studies. London: Routledge, Taylor & Francis Group.<br>Čapková, H. a kol. (2006). New English for Economists. Praha: EKOPRESS, s. r. o.<br>Ferenčík, J. (1983). Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ.<br>Gile, D. Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training. Paris: Inalco & Isit.<br>Gromová, E. (1996). Interpretácia v procese prekladu. Nitra: VŠPg.<br>Hatim B., Mason, I. (1997). The Translator as Communicator. London: Routledge.<br>Kaftan, M. (2001). Modern Business English in Enterprise. Praha: Leda.<br>Larson, M. L. (1998). Meaning-Based Translation. A Guide to Cross-Language Equivalence. Lanham: University Press of America.<br>Sager, J. C., Dungworth, D. (1980). English Special Languages. Principles and Practice in Science and Technology. Wiesbaden: Oscar Brandletter Verlag KG.<br>Štekauer, P., Kavka, S. (2003). Rudiments of English Linguistics, Prešov: FF PU.<br>Vajdová, L. (2007). Myslenie o preklade. Kalligram |       |       |      |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>English language, Slovak language                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |       |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |       |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 126                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |       |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | B     | C     | D    | E    | FX   |
| 42.86                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 17.46 | 18.25 | 6.35 | 5.56 | 9.52 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Slávka Janigová, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |       |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |       |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |       |      |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                           |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                           |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/TPH/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b> Terminológia podnikového hospodárstva a preklad -<br>Nemecký jazyk |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                           |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                           |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                           |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                           |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                           |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                           |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>- precvičovanie a upevňovanie terminologických databáz v translatologicko-relevantných textoch a cvičeniach v danom funkčnom štýle<br>- aplikácia terminologických a terminografických princípov pri preklade terminológie podnikového hospodárstva<br>- spoznávanie, odhaľovanie a riešenie prekladateľských problémov spojených s danou odbornou problematikou<br>- osvojovanie a zautomatizovanie praktických zručností pri preklade špecifických druhov odborného textu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                           |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- deskriptívna a preskriptívna práca s terminológiou danej odbornej oblasti so zvláštnym prihliadnutím na jej prekladový potenciál (vlastnosti termínov, terminologické normy, postupy pri tvorbe termínov, nástroje spravovania terminológie a pod.)<br>- špecifické problémy prekladu odborných termínov<br>- pragmatická a funkčná analýza odborných textov a ich translátov<br>- textová typológia a textové konvencie daných odborných komunikátov<br>- prekladateľská typológia; špecifické prekladateľské postupy, metódy a stratégie; prekladateľský proces<br>- obojsmerný preklad autentických a didakticky spracovaných odborných textov z oblasti: podnik (typy, funkcie, manažment, marketing, organizácia), financovanie podniku, zaobstarávanie, produkcia, odbyt, podnikateľské formy, spájanie podnikov, podniková kultúra a iné<br>- evalvácia a kritika odborného prekladu v danej odbornej oblasti<br>- získavanie schopnosti vytvárať a správne používať prekladateľské pomôcky |                                                                                           |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Arntz, R. – Picht, H. – Mayer, F.: Einführung in die Terminologearbeit. Hildesheim, Zürich, New York: Olms, 2002.<br>Flochová, E. – Kočišová, Z.: Wirtschaftsdeutsch im Handel. Bratislava: Vydavateľstvo Ekonóm, 2009.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                           |

Koller, W.: Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Tübingen: A. Francke, 2011.  
 Masár, I.: Príručka slovenskej terminológie. Bratislava: VEDA, 1991.  
 Ondrčková, E. – Lišková, D.: Einführung in die Wirtschaftssprache. Bratislava: Sprint, 2010.  
 Schierenbeck, H.: Grundzüge der Betriebswirtschaftslehre. 16. Auflage. München: Oldenbourg Wissenschaftsverlag, 2008.  
 Stolze, R.: Fachübersetzung. Tübingen: Narr, 1999.  
 Voss, R.: BWL kompakt: Grundwissen Betriebswirtschaftslehre. Merkur Verlag, 2010.  
 Wobbermin, M.: BWL im Überblick: Prüfungswissen in Zusammenfassungen und Grafiken. Schäffer-Poeschl, 2005.  
 Wöhe, G. –Döring, U.: Einführung in die Allgemeine Betriebswirtschaftslehre. 24. Aufl. München: Vahlen, 2010.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**  
 nemecký, slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

| A   | B   | C   | D   | E   | FX  |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |

**Vyučujúci:** Mgr. Helga Antalová, PhD., Mgr. Ulrika Strömplová

**Dátum poslednej zmeny:** 05.11.2012

**Schválil:** PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/TP/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Názov predmetu:</b> Terminológia práva a preklad - Nemecký jazyk |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                     |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>- precvičovanie a upevňovanie terminologických databáz v translatologicko-relevantných textoch a cvičeniach v danom funkčnom štýle<br>- aplikácia terminologických a terminografických princípov pri preklade terminológie práva<br>- spoznávanie, odhaľovanie a riešenie prekladateľských problémov spojených s danou odbornou problematikou<br>- osvojovanie a zautomatizovanie praktických zručností pri preklade špecifických druhov odborného textu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- deskriptívna a preskriptívna práca s terminológiou danej odbornej oblasti so zvláštnym prihliadnutím na jej prekladový potenciál (vlastnosti termínov, terminologické normy, postupy pri tvorbe termínov, nástroje spravovania terminológie a pod.)<br>- špecifické problémy prekladu odborných termínov<br>- pragmatická a funkčná analýza odborných textov a ich translátov<br>- textová typológia a textové konvencie daných odborných komunikátov<br>- prekladateľská typológia; špecifické prekladateľské postupy, metódy a stratégie; prekladateľský proces<br>- obojsmerný preklad autentických a didakticky spracovaných odborných textov z oblasti teórie práva ako právo a zákony, právo a právnicka veda, právo a súdy, právo a verejnosť; právne normy (sankcie, pravidlá, zvyky, právne a zákonné normy, normy a pravda); tvorba systému v práve; otázky aplikácie práva; závislosť práva na komunikácii a komunikačných médiach; súkromné, verejné a záväzkové právo<br>- evalvácia a kritika odborného prekladu v danej odbornej oblasti<br>- získavanie schopnosti vytvárať a správne používať prekladateľské pomôcky |                                                                     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Abrahámová, E.: Deutsch für Jurastudenten mit Glossar. Bratislava: Univerzita Komenského, 2007.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <p>Arntz, R. – Picht, H. – Mayer, F.: Einführung in die Terminologearbeit. Hildesheim, Zürich, New York: Olms, 2000.</p> <p>Koller, W.: Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Tübingen: A. Francke 2011.</p> <p>Masár, I.: Príručka slovenskej terminológie. Bratislava: VEDA, 1991.</p> <p>Rüthers, B.: Rechtstheorie. 5. Aufl. München: Beck, 2010.</p> <p>Stolze, R.: Fachübersetzung. Tübingen: Narr, 1999.</p> <p>Vesting, T.: Rechtstheorie. Studienbuch. München: Beck, 2007.</p> <p>Zippelius, R.: Das Wesen des Rechts. Eine Einführung in die Rechtstheorie. 6. Auflage. Stuttgart: Kohlhammer, 2012.</p> |     |     |     |     |     |
| <p><b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br/>nemecký, slovenský</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |     |     |     |     |
| <p><b>Poznámky:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |     |     |     |     |
| <p><b>Hodnotenie predmetov</b><br/>Celkový počet hodnotených študentov: 0</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <p><b>Vyučujúci:</b> Mgr. Helga Antalová, PhD., PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof., Mgr. Marek Havrila, PhD.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |     |     |     |     |
| <p><b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |     |     |     |     |
| <p><b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                           |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                           |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/TPDVE/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b> Terminológia práva duševného vlastníctva a preklad |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 0 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 0 / 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                           |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                           |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 6.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                           |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                           |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                           |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Two credit tests are intended for weeks 7 and 12; they will verify the students' knowledge of the material covered during seminars and assigned for home preparation. The sum of the scores from the two tests must be at least 65% in order for a student to pass. A student cannot pass or fail a single test, what matters is the final score after they have taken both. No makeup terms, with the exception of a serious reason.<br>Should there be a need to postpone any of the tests (due to holidays, teacher's absence etc.) you will be informed about the new date sufficiently in advance via the department website.<br>Regular, active seminar attendance is expected; more than two absences will adversely affect getting credit and final grade: in case that a student fails to participate on more than two seminars, they will not be allowed to continue the course; no extra „papers“ from your doctors are accepted.<br>Every student is supposed to attend classes and take tests within their respective groups. No transfers between individual groups are permitted.<br>Furthermore, each student must have their own copies of materials in question and their own written preparation. Otherwise they will be considered absent and asked to leave the classroom.<br>In case of any questions or remarks, please contact the instructor: mariana.zelenakova@upjs.sk or mariana.zelenakova@gmail.com.<br><b>Assessment:</b><br>Test 1: Terminology test: 25%<br>Test 2: Translation of a text: 75%<br>Total number of points: 100%<br>Pass: 65%<br>The grading standards establish the following criteria for evaluation:<br>100%-92% A<br>91%-87% B<br>86%-82% C<br>81%-77% D<br>76%-65% E<br>64% and less Fx |                                                                           |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                           |

This course focuses on the presentation of basic translation methods and techniques, terminological registers, various stylistic layers of intellectual property law.

**Stručná osnova predmetu:**

1. Introductory seminar
- 2.-7. Fundamental institutes of intellectual property law - position of intellectual property in the classification of property, patent, invention, utility design, trademark
7. Terminologic test
8. Tutorials
- 9.-11 Copyright, infringement of copyright and other unlawful interference with intellectual property rights, terminology and translation of various genres of the application stylistic layer
12. Final test
- 13.-14. Tutorials

**Odporúčaná literatúra:**

Abbott, K. and Pendlebury, N.( 1991). Business Law. London: DP Publications Ltd.,  
Janigová S., Vargová B., (2001). Introduction to Legal English.Košice: UPJŠ.  
Chromá, M. and Coats, T. (2003). New Introduction to Legal English I, II.. Praha: UK  
Riley, A. (1996). English for Law. Hemel Hempstead: Prentice hall Macmillan.  
Russell, F. and Locke, Ch.(1993). English law and language. Hempstead: Prentice Hall  
Tomášek, M. (1998). Překlad v právní praxi. Praha: Linde Praha, a.s..

**Slovníky:**

Bočánková, M. et al. (2001). Odborný slovník A-Č, Č-A. Praha: Linde.  
Collin, P.H.: Dictionary of Law. Teddington: Peter Collin Publishing, 1993.  
Chorváthová, I. a Mokráň, P.: Právnícký slovník (A-S, S-A). Bratislava: CCJ  
Chromá, M.: Anglicko český právnícký slovník. Praha: Leda, 1997.  
Chromá, M. (2001): Česko-anglický právnícký slovník. Praha: Leda.  
Le Docte, E.: Čtyřjazyčný právnícký slovník. Praha: Codex, 1997.  
Oxford Dictionary of Law. Oxford: OUP, 1997.  
Úryvky z autentických slovenských a anglických právných textov výkladového žánru z oblasti teórie práva

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

English language, Slovak language

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 33

| A     | B    | C     | D     | E     | FX   |
|-------|------|-------|-------|-------|------|
| 21.21 | 6.06 | 24.24 | 18.18 | 21.21 | 9.09 |

**Vyučujúci:** PhDr. Slávka Janigová, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 30.01.2013

**Schválil:** PD.Dr.phil.habil. Mária Paponová, CSc., mim.prof.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                               |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                               |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/TPRPE/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Názov predmetu:</b> Terminológia rodinného práva a preklad |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 0 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 0 / 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                               |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                               |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 6.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                               |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                               |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                               |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Dva zápočtové testy sú určené pre týždne 7 a 12 , ktoré budú overovať vedomosti študentov z materiálov zadaných na seminároch a na domácu prípravu . Súčet bodov z oboch testov musí byť aspoň 65 % . Pre hodnotenie je dôležitý konečný sumárny výsledok oboch testov. Absolvovanie testov je povinné . V prípade potreby presunúť niektorý z testov ( dovolenka , absencia alebo PN učiteľa ), budete informovaní o novom termíne v dostatočnom časovom predstihu prostredníctvom internetovej stránky katedry. Pravidelná a aktívna účasť je nevyhnutná , viac ako dve absencie budú mať nepriaznivý vplyv na získavanie kreditov a výsledné hodnotenie : v prípade , že študent nie je schopný zúčastniť sa na viac ako dvoch seminároch, nebude môcť pokračovať v kurze , žiadne ďalšie ospravedlnenia (napr. od lekárov) nie sú akceptované . Každý študent by mal navštevovať semináre a robiť testy v rámci svojich skupín . Nie sú povolené žiadne presuny medzi jednotlivými skupinami . Okrem toho , každý študent musí mať svoje vlastné kópie materiálov a vlastnú písomnú prípravu . V opačnom prípade budú považovaní za neprítomných.<br>Hodnotenie : Test 1 : Terminológia: 25% Test 2 : Preklad textu: 75 % Celkový počet bodov: 100 %<br>Pásma : 65 % - kritériá pre hodnotenie : 100 % -92 % A, 91 % - 87 % B, 86 % -82 % C, 81 % -77 % D, 76 % -65 % E, 64 % a menej Fx |                                                               |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>This course focuses on the presentation of basic translation methods and techniques, terminological registers, various stylistic layers of family law.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Úvodný seminár<br>2.-6. Základné inštitúty rodinného práva<br>7. Terminologický test<br>8. Tutorials<br>9.-11. Základné inštitúty procesného práva<br>12. Finál nytest<br>13.-14. Tutorials                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                               |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Abbott, K. and Pendlebury, N.( 1991). Business Law. London: DP Publications Ltd.,<br>Janigová S., Vargová B., (2001). Introduction to Legal English.Košice: UPJŠ.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                               |



Chromá, M. and Coats, T. (2003). New Introduction to Legal English I, II.. Praha: UK  
 Riley, A. (1996). English for Law. Hemel Hempstead: Prentice hall Macmillan.  
 Russell, F. and Locke, Ch.(1993). English law and language. Hempstead: Prentice Hall  
 Tomášek, M. (1998). Překlad v právní praxi. Praha: Linde Praha, a.s..  
 Slovníky:  
 Bočánková, M. et al. (2001). Odborný slovník A-Č, Č-A. Praha: Linde.  
 Collin, P.H.: Dictionary of Law. Teddington: Peter Collin Publishing, 1993.  
 Chorváthová, I. a Mokrání, P.: Právní slovník (A-S, S-A). Bratislava: CCJ  
 Chromá, M.: Anglicko český právní slovník. Praha: Leda, 1997.  
 Chromá, M. (2001): Česko-anglický právní slovník. Praha: Leda.  
 Le Docte, E.: Čtyřjazyčný právní slovník. Praha: Codex, 1997.  
 Oxford Dictionary of Law. Oxford: OUP, 1997.  
 Úryvky z autentických slovenských a anglických právních textů výkladového žánru z oblasti  
 teorie práva

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**  
 anglický, slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

| A   | B   | C   | D   | E   | FX  |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |

**Vyučujúci:** PhDr. Štefan Franko, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 30.01.2013

**Schválil:** PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                                         |     |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                    |     |                                                                         |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                           |     |                                                                         |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/TTP/12                                                                                                                                                                                           |     | <b>Názov predmetu:</b> Terminológia techniky a preklad (Anglický jazyk) |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                                         |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                      |     |                                                                         |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                               |     |                                                                         |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                      |     |                                                                         |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                                         |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                    |     |                                                                         |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                  |     |                                                                         |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                               |     |                                                                         |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                                         |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                           |     |                                                                         |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                              |     |                                                                         |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                         |     |                                                                         |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                             | B   | C                                                                       | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                           | 0.0 | 0.0                                                                     | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Radoslav Berecký                                                                                                                                                                                      |     |                                                                         |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                                      |     |                                                                         |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                           |     |                                                                         |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                             |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                             |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/TPPT1/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b> Terminológia teórie práva a preklad (Anglický jazyk) |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 3 <b>Za obdobie štúdia:</b> 42<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                             |                                                                             |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                             |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                             |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                             |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                             |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>1. Test 50 bodov<br>2. Test 150 bodov<br>Plný počet: 100%<br>Pass: 65%<br>Hodnotenie: 100-95%.....A<br>94-90%.....B<br>89-80%.....C<br>79-75%.....D<br>74-65%.....E<br>64%.....Fx                                                                                                                                           |                                                                             |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Test 1: 50 bodov<br>Test 2: 150 bodov<br>Plný počet: 100%<br>Pass: 65%<br>Hodnotenie: 100-95%.....A<br>94-90%.....B<br>89-80%.....C<br>79-75%.....D<br>74-65%.....E<br>64%.....Fx                                                                                                                                                         |                                                                             |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Úvodný seminár<br>2. Klasifikácia práva (podľa typu prameňov, podľa subjektov práva, podľa predmetu)<br>3.-4. Základné rozdiely medzi občianskoprávnou a trestnoprávnou terminológiou<br>4.-7. Pramene práva podľa common law versus kontinentálne pramene práva<br>7. Test na slovnú zásobu - predpokladaný termín<br>8. Tutorials |                                                                             |

- 9.-11. Základné inštitúty súkromného práva: hmotného/procesného, právna subjektivita a jej druhy, klasifikácia vecí - kontinentálna a common law, vlastníctvo/držba/užívacie právo/vecné bremená atď.
12. Záverečný test - preklad odborných textov - predpokladaný termín
- 13.-14. Tutorials

**Odporúčaná literatúra:**

Abbott, K. and Pendlebury, N.( 1991). Business Law. London: DP Publications Ltd.,  
Janigová S., Vargová B., (2001). Introduction to Legal English.Košice: UPJŠ.  
Chromá, M. and Coats, T. (2003). New Introduction to Legal English I, II.. Praha: UK  
Riley, A. (1996). English for Law. Hemel Hempstead: Prentice hall Macmillan.  
Russell, F. and Locke, Ch.(1993). English law and language. Hempstead: Prentice Hall  
Tomášek, M. (1998). Překlad v právní praxi. Praha: Linde Praha, a.s..

**Slovníky:**

Bočánková, M. et al. (2001). Odborný slovník A-Č, Č-A. Praha: Linde.  
Collin, P.H.: Dictionary of Law. Teddington: Peter Collin Publishing, 1993.  
Chorváthová, I. a Mokráň, P.: Právnícký slovník (A-S, S-A). Bratislava: CCJ  
Chromá, M.: Anglicko český právnícký slovník. Praha: Leda, 1997.  
Chromá, M. (2001): Česko-anglický právnícký slovník. Praha: Leda.  
Le Docte, E.: Čtyřjazyčný právnícký slovník. Praha: Codex, 1997.  
Oxford Dictionary of Law. Oxford: OUP, 1997.  
Úryvky z autentických slovenských a anglických právnych textov výkladového žánru z oblasti teórie práva

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

anglický jazyk, slovenský jazyk

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 206

| A     | B     | C     | D     | E    | FX    |
|-------|-------|-------|-------|------|-------|
| 12.14 | 14.08 | 16.02 | 11.65 | 16.5 | 29.61 |

**Vyučujúci:** PhDr. Slávka Janigová, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 30.01.2013

**Schválil:** PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                   |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                   |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/TPET3/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Názov predmetu:</b> Terminológia verejných financií a preklad (Anglický jazyk) |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 3 <b>Za obdobie štúdia:</b> 42<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                   |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                   |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                   |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                   |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                   |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                   |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Test 1: 50 bodov<br>Test 2: 150 bodov<br>Plný počet: 100%<br>Pass: 65%<br>Hodnotenie: 100-95%.....A<br>94-90%.....B<br>89-80%.....C<br>79-75%.....D<br>74-65%.....E<br>64%.....Fx                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                   |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. 7. Základné inštitúty práva verejných financií (central and local government and their public budgets)- terminologický rozbor a preklad<br>7. Test 1<br>8. Tutorials<br>9.-11. Základné inštitúty práva verejných financií (dane a účtovníctvo) - terminológia a praktický preklad<br>12. Test 2<br>13.-14. Tutorials                                                                                          |                                                                                   |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Literatúra:<br>1. Peprník , J. : Lexical Semantics, Slovacontact, Prešov<br>2. Štekauer, P.: Word – Formation, Slovacontact, Prešov<br>3. Rakšányiová Jana, Preklad ako interkultúrna komunikácia, AnaPress Bratislava 2005<br>4. Šimon, L.: Úvod do teórie a praxe prekladu,<br>5. Originál - preklad: Interpretačná terminológia<br>6. The Economist – journal<br>7. Allingham, M.: Value, London 1983 Mac Millan |                                                                                   |

8. Mirza, D.: How much Does Trade Contibute to Market Structure, The World Economy 2006
9. Rosner, P.: Competing Economic Theories, The World Economy 2006
10. Samuelson, P.A.: The pure theory of public expenditure and taxation. Public Economics 1954
11. Čapková, H.,et. al: New English for Economists, Praha: Ekopress s.r.o. 2006

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 112

| A     | B     | C     | D     | E     | FX    |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 19.64 | 10.71 | 27.68 | 14.29 | 16.96 | 10.71 |

**Vyučujúci:** PhDr. Slávka Janigová, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 30.01.2013

**Schválil:** PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                  |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                  |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/TVF/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Názov predmetu:</b> Terminológia verejných financií a preklad - Nemecký jazyk |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                  |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                  |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                  |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                  |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                  |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Hodnotenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                  |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Cieľom predmetu je prehĺbenie znalosti odbornej terminológie v oblasti verejných financií a nadobudnutie prekladateľských spôsobilosti v tejto špecifickej oblasti.                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                  |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Verejné financie, systém verejných financií, funkcia verejných financií, štruktúra verejných financií.<br>Fiškálna politika a nástroje fiškálnej politiky.<br>Verejné príjmy a výdavky, rozpočet<br>Poistenie, sociálne a zdravotné poistenie                                                                                                                                                                                |                                                                                  |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Lišková, D.: Wirtschaftsdeutsch im Bankwesen. Bratislava, SPRINT, 2004.<br>Sivák, R. a kol. 2007. Verejné financie. Bratislava : Iura Edition, 2007.<br>Blankart, Ch.B.: Öffentliche Finanzen in der Demokratie. Verlag Franz Vahlen, München 1991.<br>Zákon o zdravotnom poistení<br>Zákon o sociálnom poistení<br>Zákon o štátnom rozpočte<br>Haushaltsgesetz<br>Sozialversicherungsgesetz<br>Gesundheitsversicherungsgesetz |                                                                                  |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                  |

|                                                                     |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                   | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Helga Antalová, PhD., Mgr. Ulrika Strömplová |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                            |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |     |     |     |     |     |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                    |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                    |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/INTC1E/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Názov predmetu:</b> Tlmočenie 1 (konzekutívne) (Anglický jazyk) |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                    |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                    |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                    |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                    |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                    |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Kredity sa udeľujú po úspešnom splnení predpísanej učebnej látky, absolvovaní 2 testov a aktívnej účasti s nie viac ako 2 absenciami. Zvládnutie techník zápisu pre konzekutívne tlmočenie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                    |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                    |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dejiny tlmočenia</li> <li>2. Tlmočnícky zápis (notácia)</li> <li>3. Vertikálna verus diagonálna štruktúra zápisu</li> <li>4. Ikonizácia jazyka: symboly namiesto písmen a znakov</li> <li>5. Techniky zápisu</li> <li>6. Pamäťové a relaxačné cvičenia</li> <li>7. Od linearity k štruktúre</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                    |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Nolan, J. 2005. Interpretation Techniques and Exercises. Channel View Publication Ltd. Multilingual Matters.<br>Bassnett, Susan (1990). Translation studies. London & New York: Routledge. ISBN 0-415-06528-3.<br>Bertone, Laura (2006) The Hidden Side of Babel: Unveiling Cognition, Intelligence and Sense, ISBN 987-21049-1-3 Evolucion, Organización intercultural<br>Gillies, Andrew (2005) Note-taking for Consecutive Interpreting, ISBN 1-900650-82-7.<br>Jones, Roderick (1998) Conference Interpreting Explained, ISBN 1-900650-57-6.<br>Rozan, Jean-François (1956) La Prise de Notes en Interprétation Consécutive, ISBN 2-8257-0053-3.<br>Seleskovitch, Danica (1968) L'interprète dans les conférences internationales, Cahiers Champollion.<br>Taylor-Bouladon, Valerie (2007) Conference Interpreting — Principles and Practice, 2nd Edition ISBN 1-4196-6069-1. |                                                                    |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>anglický, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                    |

|                                                                     |       |      |      |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-------|------|------|-----|-----|
| <b>Poznámky:</b>                                                    |       |      |      |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |       |      |      |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 78                             |       |      |      |     |     |
| A                                                                   | B     | C    | D    | E   | FX  |
| 37.18                                                               | 44.87 | 8.97 | 8.97 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Štefan Franko, PhD.                         |       |      |      |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                            |       |      |      |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |       |      |      |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                   |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                   |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/TLM1/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Názov predmetu:</b> Tlmočenie 1 (konzekutívne) - Nemecký jazyk |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                   |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                   |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                   |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                   |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                   |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                   |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>- tréning osvojených techník konzekutívneho tlmočenia (KT) na autentických a didakticky spracovaných materiáloch<br>- efektívna, zmysluplná a reflektovaná aplikácia sprostredkovaných centrálnych princípov a zásad notačnej techniky bez preskriptívneho charakteru<br>- sprostredkovanie procesu KT na základe jednotlivých tlmočnických fáz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                   |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- úlohy posilňujúce špecifickú apercepciu východiskového textu pri konzekutívnom tlmočení (KT)<br>- úlohy zamerané na aktiváciu vedomostných štruktúr dôležitých pri recepcnej fáze KT<br>- nácvik stratégií týkajúcich sa spracovania textu (spoznávanie makroštruktúr, hierarchizácia informácií, komprimovanie, kutúrno-špecifické stratégie, sémantická analýza VT pred a pri notácii)<br>- nácvik reprodukcie východiskového textu bez notačnej techniky za účelom upevňovania výkonu pamäťových kapacít<br>- nácvik notačných techník pri analytických a neanalytických častiach VT na podporu a odbremenenie pamäti so zreteľom na interakcie pamäti a notácie (makro- a mikroštruktúrálna funkcia notácie)<br>- osvojovanie si ekonomického a kognitívneho ikonického záznamu zohľadňujúceho základné vlastnosti korektného notátu ako ekonómia, jednoduchosť, jednoznačnosť, explicitnosť; automatizácia notačných operácií; stanovenie preferencií v ikonickom zázname, individuálne spontánne navrhnuté ikony a symboly<br>- diagonálny notačný záznam: zmysluplné štrukturovanie informácií a ich preferencie, hierarchizačné princípy, layout notačného záznamu ako opora pamäti – koherenčné a konektívne prostriedky, notácie textových štruktúr a vzťahov medzi textovými segmentami<br>- senzibilizácia a rozvíjanie individuálneho charakteru notačného systému (ad-hoc-riešenia, gramatické anotácie atď.)<br>- nácvik prispôsobenia časového posunu (décalage) pri notácii |                                                                   |

- vybudovanie a upevňovanie kompetencií v produkčnej fáze KT (transfer zmyslu, redakcia CT, reprodukcia CT)
- individuálna rešeršná a dokumentačná príprava študentov na tlmočnicke výkony

### **Odporúčaná literatúra:**

Albl-Mikasa, M.: Notationssprache und Notizentext. Ein kognitiv-linguistisches Modell für das Konsekutivdolmetschen. Tübingen: Gunther Narr Verlag, 2007.

Andres, D.: Konsekutivdolmetschen und Notation. Frankfurt: Peter Lang, 2002.

Feldweg, E.: Der Konferenzdolmetscher im internationalen Kommunikationsprozess. Heidelberg: Julius Groos Verlag, 1996.

Fiukowski, H.: Zur Rhetorik für Konsekutivdolmetscher. In: Fremdsprachen 4/1988, S. 227-231.

Gile, D.: Basic concepts and models for interpreter and translator training. Benjamins translation library, 1995.

Herbert, J.: Handbuch für den Dolmetscher. Genf: Librairie de l'Université, 1952.

Hönig, H. G.: Verstehensoperationen beim Konsekutivdolmetschen – gehirnspsychologische Grundlagen, psycholinguistische Modellbildungen und didaktische Konsequenzen. In: TextconText 7/1992, S. 145-167.

Kalina, S.: Strategische Prozesse beim Dolmetschen. Tübingen: Narr, 1998.

Kirchhof, H.: Die Notationssprache als Hilfsmittel des Konferenzdolmetschers im Konsekutivvorgang. In: Mair & Sallger 1979, 121-133.

Kutz, W.: Zur Frage der spezifischen Fähigkeiten des Konsekutiv- und Simultandolmetschers. Fremdsprachen 4, 1985, 229-232.

Matyssek, H.: Handbuch der Notizentechnik für Dolmetscher. Ein Weg zur sprachunabhängigen Notation. Heidelberg: Groos. 2006.

Nováková, T.: Tlmočenie – teória, výučba, prax. Bratislava: UK, 1993.

Rozan, J. F.: La prise de notes en interprétation consécutive. Geneve: Georg, 1956.

Seleskovitch, D.: Der Konferenzdolmetscher: Sprache und Kommunikation. TEXTconTEXT, Beiheft 2. Heidelberg: Julius Groos Verlag, 1988.

### **Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

nemecký, slovenský

### **Poznámky:**

### **Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

| A   | B   | C   | D   | E   | FX  |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |

**Vyučujúci:** Mgr. Helga Antalová, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 05.11.2012

**Schválil:** PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                          |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                          |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/TnS/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b> Tlmočenie na súde |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                          |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                          |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 6.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                          |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                          |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                          |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>hodnotenie (H)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                          |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>praktický tréning konzekutívneho tlmočenia v špecifických podmienkach tlmočenia na súde                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                          |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- právne podklady na prizvanie súdneho tlmočníka; štatút súdneho tlmočníka na Slovensku a v nemecky hovoriacich krajinách</li> <li>- autentické ukážky tlmočenia pred národnými a medzinárodnými súdmi a súdnymi dvormi</li> <li>- tlmočenie súdnych rokovaní v simulovaných podmienkach tlmočnickeho laboratória s cieľom zaistiť komunikáciu medzi účastníkmi procesu</li> <li>- spoznávanie komunikačných a situačných podmienok príznačných pre tento typ tlmočenia; pracovné zvyklosti pri tlmočení na súde</li> <li>- príprava na odborné témy</li> <li>- osvojovanie si požiadaviek kladených na tlmočníka a spoznávanie kritérií kvality ústneho translátu pri tlmočení na súde</li> <li>- profesionálny etos</li> </ul> |                                          |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Andres, D.: Konsekutivdolmetschen und Notation. Frankfurt: Peter Lang, 2002.<br>Jessnitzer, Kurt: Dolmetscher: Ein Handbuch für die Praxis der Dolmetscher, Übersetzer und ihrer Auftraggeber im Gerichts-, Beurkundungs- und Verwaltungsverfahren. Köln, Berlin, Bonn, München: Heymannn, 1982.<br>Kabelka, Gertraude: Die Europäische Menschenrechtskonvention und ihre Auswirkungen auf die Tätigkeit des Gerichtsdolmetschers. In: Beiträge zum Gerichtsdolmetschen, Sondernummer 1, 1992, S. 24-34.<br>Koch, Andreas: Übersetzen und Dolmetschen im ersten Nürnberger Kriegsverbrecherprozeß. In: Lebende Sprachen 37/1, 1992, S. 1-7.                                                                                                                            |                                          |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                          |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                          |

|                                                                     |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                         |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                   | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Helga Antalová, PhD.                         |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012                            |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                           |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                           |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/INLG/09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Názov predmetu:</b> Úvod do jazykovedy |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Prednáška / Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                           |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                           |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                           |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Assessment and evaluation:<br>Attendance - students are expected to attend each class according to schedule. The student must be on time and prepared for class and bring her/his own copy of the seminar materials.<br>Continuous assessment:<br>1. Test 1 in week 7 based on the topics discussed at lectures and seminars throughout the first 6 weeks of the semester<br>2. Test 2 in week 13 based on the topics discussed at lectures and seminars in weeks 7-12<br>Minimum to pass is 65% for both tests together. It is a condition for the final exam. There is no retake for continuous assessment. In the case the students fail to achieve a positive percentage in continuous assessment they will not be allowed to take part in the final exam test.<br>Final assessment: exam – written form<br>FINAL ASSESSMENT<br>Exam<br>Max. % Pass %<br>100 65<br>FINAL EVALUATION = final assessment mark:<br>Mark %<br>A 92 – 100<br>B 87 – 91<br>C 82 – 86<br>D 77 – 81<br>E 65 – 76<br>FX 64 and less |                                           |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Mastering fundamental linguistic terminology, basic ideas, conceptions and approaches (Geneva school, Prague School of Linguistics, American descriptivism, Transformational and Generative Grammar), basic methods (synchronic, diachronic), development of language, language types, language levels.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                           |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                           |

Course content:

- 1 Linguistic sign
- 2 Features of language
- 3 Development of the English grammar system
- 4 Phonetics
- 5 Phonology
- 6 Morphology
- 7 Linguistic categories
- 8 The status of word in English
- 9 Lexical level
- 10 Word-formation
- 11 Functional Sentence Perspective
- 12 TG grammar
- 13 Language typology and universals

LECTURES - DESCRIPTION

1 LINGUISTICS – GRAMMAR – PHILOLOGY

2 research stay – no lecture

3 research stay – no lecture

4 SOURCES AND PROPERTIES OF HUMAN LANGUAGE

Features of language – productivity, duality, arbitrariness, discreteness, interchangeability, displacement; cultural transmission, freedom from stimulus control, spoken and written forms of language (biological, historical, functional, structural priorities of the spoken form).

5 LANGUAGE AS A SYSTEM OF SIGNS AND ITS STRUCTURE

Linguistic sign, Saussure's approach, features of linguistic sign – arbitrariness, discontinuity, and linearity, Ogden & Richard's semiotic triangle (signification, designation, denotation), difference between the denotative and the connotative meanings (factors affecting connotation – territorial, social, stylistic, temporal), Peirce's approach to sign, type – token relation.

6 FUNCTIONS OF LANGUAGE. LANGUAGE LEVELS

7 PHONETICS AND PHONOLOGY

The position of phonetics and phonology in the system. Phonology – phoneme, four different approaches to the notion of phoneme (mentalistic [ideal sound], physical [family of sounds with phonetic similarity and complementary distribution], functional view [distinctive features], abstract view [morphological alternations, distribution]. Trubetzkoy's theory of oppositions, distinctive features, permanent features and neutralizable features; facultative and combinatory variants, binary principle, marked vs. unmarked; kinds of opposition the notion of archiphoneme.

8 MORPHOLOGY

The place of morphology within the system, interfaces, units of morphology, the definition of morpheme, phonologically conditioned allomorphs, umlaut (i-umlaut, palatal umlaut) – its historical sources, and the ModE remnants, portmanteau morphs, zero morpheme, empty morph, diamorph, suppletion, the problem of cranberry morphs, inflectional and derivational morphemes – differences, functions, types of derivational morphemes, affixes, prefixes, suffixes, infixes, transfixes, circumfixes; interfixes. Morphological models. Categories, the ontological and the syntactic bases for the delimitation of word-classes, classification of word-classes (Plato and Aristotle (Adj in Verbs) vs. Alexandrians (Adj in nouns), the notion of categorial transition, conversion, vague boundary between verbs and adjectives.

Word-formation, relationship between word-formation and inflectional morphology, semasiological and onomasiological methods and their objectives, terminology, synchronic and diachronic methods., the notion of WF syntagma, moneme, determinant-determinatum, zero-morpheme, Word-formation processes, compounding, types of compounds, prefixation,



suffixation, infixation, conversion, back-formation, blending; the status of acronyms, clippings, and borrowings; word-manufacture, calques

#### 9 LEXICAL LEVEL

Lexical level, structural relations among lexical units – hyponymy, polysemy, homonymy, antonymy, synonymy, lexical (semantic) fields, semantic changes (specialization (restriction) and generalization (extension) of meaning, transfer of meaning (metaphor, metonymy).

#### 10 SYNTACTIC LEVEL

Functional Sentence Perspective, Theme, Rheme, Transition (temporal and modal exponents of the verb), communicative dynamism, the role of context, articles, subjective and objective ordering of T and R; FSP and word-order, passive constructions, emotive principle and word-order.

TG grammar – its basic features – mentalistic, universal rules, competence of an ideal speaker-hearer, performance, rules of generation of sentences, mathematical methods – formalization, description of phrase structure, IC, ultimate constituents, bracketing and structural ambiguity, rewrite rules, tree diagram, branch, node, phrase-marker as a labeled bracketing associated with the terminal string, kernel string and kernel sentence, definition of the kernel sentence, transformation rules, deep and surface structure.

#### 11 DEVELOPMENT OF THE ENGLISH LANGUAGE. LANGUAGE TYPOLOGY AND UNIVERSALS

Development of the English grammar system from the synthetic to the analytical type of language: analytic trends, word-order, Possessive Case and its adjectivization, the status of word in Modern English – a vague boundary between word and word-group, comparison of the function of affixes in English and Slovak

#### 12 Evaluation of the course, exam topics

#### SEMINARS

The main aim of the seminars is to develop students' knowledge of the linguistic terms and concepts introduced on lectures. The great emphasis will be placed on the ability to understand and to use the key terminology, since this course prepares students for future advanced courses in linguistics. Class time will be spent working through students' responses to various questions related to lectures as well as to the texts students will be asked to read before attending class. Topics of the seminars will follow the content of the Introduction to Linguistics. A Practical Coursebook.

Week 1: Introduction. Aim of the course. Assessment and evaluation.

Week 2: Section I

#### LINGUISTICS – GRAMMAR – PHILOLOGY

& Andrew CARSTAIRS-MCCARTHY – WHAT IS LINGUISTICS?

Week 3: no seminar

Week 4: no seminar

Week 5: Section II

#### SOURCES AND PROPERTIES OF HUMAN LANGUAGE

& George YULE – THE ORIGINS OF LANGUAGE

Week 6: Section III

#### LANGUAGE AS A SYSTEM OF SIGNS AND ITS STRUCTURE

& Charles Sanders PEIRCE – WHAT IS A SIGN?

& Ján HORECKÝ – COMPONENTS AND DIMENSIONS OF A LINGUISTIC SIGN

Week 7: Tutorials – no seminar

Week 8: Section IV

#### FUNCTIONS OF LANGUAGE

& Roman JAKOBSON – from “LINGUISTICS AND POETICS”

Section V

#### LANGUAGE LEVELS; PHONETICS AND PHONOLOGY

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |       |       |       |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|-------|-------|------|
| & Laurie BAUER – from “THE LINGUISTICS. STUDENT’S HANDBOOK”<br>Week 9: Section VI<br>MORPHOLOGY<br>& PINGALI Sailaja – CATEGORIES: INFLECTIONAL MORPHOLOGY<br>Section VII<br>MORPHOLOGY<br>& PINGALI Sailaja – DERIVATIONAL MORPHOLOGY<br>Week 10: Section VIII<br>LEXICAL LEVEL<br>& Bogdan SZYMANEK – WORD AND LEXEME<br>Week 11: Section IX<br>SYNTACTIC LEVEL<br>& Pius ten HACKEN – THE PASSIVE IN GENERATIVE GRAMMAR<br>Week 12: Section X<br>DEVELOPMENT OF THE ENGLISH LANGUAGE<br>& Jacek FISIĄK – AN OUTLINE HISTORY<br>OF ENGLISH<br>Section XI<br>LANGUAGE TYPOLOGY AND UNIVERSALS<br>& Josef VACHEK – OTHER PROBLEMS OF ENGLISH. SOME LESS FAMILIAR ASPECTS<br>OF THE ANALYTICAL TREND OF ENGLISH<br>Week 13: Tutorials<br>Week 14: Tutorials                                                       |     |       |       |       |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Recommended texts:<br>Lectures<br>Černý, J. 1996. Dějiny lingvistiky. Olomouc: Votobia<br>Černý, J. 1998. Úvod do studia jazyka. Olomouc: Votobia<br>Gregová, R.; Körtvélyessy, L. 2009. Introduction to Linguistics. A practical coursebook. Presov: Slovacontact<br>Stekauer, P. (ed.) 2000. Rudiments of English Linguistics. Presov: Slovacontact<br>Stekauer, P. 1993. Essential of English Linguistics. Presov: Slovacontact<br>Lyons, J. 1995. Language and Linguistics. Cambridge: CUP<br>Hudson R. 1995. Invitation to linguistics. Oxford UK & Cambridge USA: Blackwell.<br>Ondruš, Š., Sabol, J. 1987. Úvod do štúdia jazykov. Bratislava: SPN<br>Robins R.H. 1971. General linguistics. An Introductory Survey. - L.: Longman.<br>Any introductory course available |     |       |       |       |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |       |       |       |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |       |       |       |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 697                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |       |       |       |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | B   | C     | D     | E     | FX   |
| 5.31                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 7.6 | 12.05 | 10.62 | 24.82 | 39.6 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PaedDr. Lívia Körtvélyessy, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |       |       |       |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |       |       |       |      |

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |
|---------------------------------------------------------------------|

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                   |       |       |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                    |       |                                                   |       |       |       |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                           |       |                                                   |       |       |       |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/USLJ/06                                                                                                                                                                                          |       | <b>Názov predmetu:</b> Úvod do slovenského jazyka |       |       |       |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                   |       |       |       |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                      |       |                                                   |       |       |       |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                               |       |                                                   |       |       |       |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                      |       |                                                   |       |       |       |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                   |       |       |       |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                    |       |                                                   |       |       |       |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                  |       |                                                   |       |       |       |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                               |       |                                                   |       |       |       |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                   |       |       |       |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                           |       |                                                   |       |       |       |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                              |       |                                                   |       |       |       |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 192                                                                                                                                                       |       |                                                   |       |       |       |
| A                                                                                                                                                                                                                             | B     | C                                                 | D     | E     | FX    |
| 10.42                                                                                                                                                                                                                         | 13.02 | 17.19                                             | 10.42 | 31.25 | 17.71 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Renáta Timková, PhD.                                                                                                                                                                                   |       |                                                   |       |       |       |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                                      |       |                                                   |       |       |       |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                           |       |                                                   |       |       |       |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                       |       |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------|-------|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                                       |       |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                       |       |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/LEXGE/06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       | <b>Názov predmetu:</b> Základy anglickej lexikografie |       |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                       |       |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                       |       |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                       |       |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                       |       |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                       |       |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                                       |       |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>The aim of the subject is to give issues on the compiling of dictionaries and the types of the ones used for different purposes. The attention is paid to the ways the words are presented in linguistic and specialized dictionaries, encyclopaedias, thesauri.                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                       |       |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Neither English language learning nor successful research work is possible without the use of various types of dictionaries which contain the whole information about the language, its word stock, functioning and current use. The students should be encouraged to make use of them as frequently as possible to be able to speak, read, write and translate correctly.                                                                                                                                  |       |                                                       |       |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>1. Burkhanov I. Linguistic Foundations of Ideography. Semantic Analysis and Ideographic Dictionaries.- Poland: Rzeszow, 1999.- 388 p.<br>2. Cambridge International Dictionary of English.- Cambr. Univ. Press, 1995.<br>3. Macmillan English Dictionary for advanced learners.- London, 2002.<br>4. Fabian M. Method-Guide on lexicography for the students of English.- Uzhhorod, 1994.- 27 p.<br>5. Fabian M. Etiquette lexis in Ukrainian, English and Hungarian languages.- Uzhhorod: IVA, 1998.- 256 p. |       |                                                       |       |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                       |       |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                       |       |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                       |       |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | B     | C                                                     | D     | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 16.67 | 66.67                                                 | 16.67 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> prof. Myroslava Fabian, DrSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                       |       |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                       |       |     |     |

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |
|---------------------------------------------------------------------|

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                        |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                        |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KGER/BAKE/13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Názov predmetu:</b> Záverečná práca |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                    |                                        |
| <b>Počet kreditov:</b> 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                        |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 6.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                        |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                        |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                        |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>absolvovanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                        |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Vypracovanie záverečnej práce, príprava študenta na jej prezentáciu a obhajobu v rámci ukončenia bakalárskeho štúdia                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                        |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Štúdium primárnej a sekundárnej literatúry, spracovanie</li> <li>- Voľba spôsobu odkazov, možnosti spojenia viacerých druhov odkazovania podľa druhu práce a spracovaného materiálu</li> <li>- Využitie možnosti konzultácie problematiky s odborníkmi iných pracovísk UPJŠ, resp. iných univerzít</li> <li>- Grafická, typografická a jazyková úprava záverečnej práce</li> </ul> |                                        |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>BÜNTING, K. D.-BITTERLICH, A.-POSPIECH, U.: Schreiben im Studium. Berlin 1996.<br>STARY, J.-KRETSCHMER, H.: Umgang mit wissenschaftlicher Literatur. Berlin 1994.<br>ŠESTÁK, Z.: Jak psát a přednášet o vědě. Praha 2000.<br>Odborná literatúra podľa témy záverečnej práce<br>Vedecké zborníky, odborné časopisy, slovníky a encyklopédie                                                                                 |                                        |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                        |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                        |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                        |
| abs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | n                                      |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0.0                                    |
| <b>Vyučujúci:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Paponová, CSc., mim.prof., prof. PhDr. Ladislav Šimon, CSc., Doc. Dr. Jörg Meier, doc. PhDr. Anna Džambová, PhD., Mgr. Marek Havrila, PhD., PaedDr.                                                                                                                                                                                                                                                               |                                        |

|                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ingrid Puchalová, PhD., Mgr. Eva Černáková, PhD., PhDr. Katarína Fedáková, PhD., Dr. rer. pol.<br>Michaela Kováčová, Mgr. Helga Antalová, PhD., Mgr. Ulrika Strömplová |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                          |
|------------------------------------------|
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.11.2012 |
|------------------------------------------|

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |
|---------------------------------------------------------------------|



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                        |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |
| <b>Kód predmetu:</b><br>KAaA/BCTH/09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Názov predmetu:</b> Záverečná práca |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                        |
| <b>Počet kreditov:</b> 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                        |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 6.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                        |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                        |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                        |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                        |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                        |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                        |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 97                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                        |
| abs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | n                                      |
| 93.81                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 6.19                                   |
| <b>Vyučujúci:</b> prof. Myroslava Fabian, DrSc., prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc., doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr., doc. Mgr. Slávka Tomaščíková, PhD., doc. PaedDr. Lívia Körtyvélyessy, PhD., Mgr. Renáta Timková, PhD., Mgr. Renáta Panocová, PhD., PhDr. Slávka Janigová, PhD., Mgr. Zuzana Buráková, PhD., Mgr. Renáta Gregová, PhD., PhDr. Štefan Franko, PhD., Mgr. Karin Sabolíková, Mgr. Boris Mudrák, Mgr. Július Rozenfeld, PhD., Mgr. Martina Martausová, PhD., Mgr. Viktória Marcinová, Mgr. Viera Nováková, PhD., Mgr. Adriana Saboviková, Mgr. Kurt Magsamen |                                        |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.01.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                        |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                             |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                             |
| <b>Kód predmetu:</b><br>ÚTVŠ/ZKLS//13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Názov predmetu:</b> Zimný kurz lyžovania |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> Cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 36 <b>Za obdobie štúdia:</b> 504<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                             |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                             |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                             |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                             |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>absolvovanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                             |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent sa naučí ovládať zjazdové lyže v rôznom teréne, naučí sa zásady bezpečnosti na lyžiarskych zjazdovkách. Podľa záujmu sa oboznámi s bežeckým lyžovaním a snowboardingom. Oboznámi sa s údržbou a ošetrovaním lyží.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                             |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1.-2. Metodika zjazdového lyžovania – video ukážky, praktické ukážky, cvičenie – zjazdový postoj, zjazd po spádnicí, prekonávanie terénnych nerovností, zastavenie obojstranným prívratom, oblúky v obojstr. prívrate, oblúky z jednostranného prívratu na hornej lyži, oblúky z jednostr. prívratu spodnej lyži, oblúky z rozšírenej stopy, znožné oblúky<br>3.-4. Metodika carvingu - video ukážky, praktické ukážky, cvičenie. Metodika bežeckého lyžovania klasickou a voľnou technikou - video ukážky, praktické ukážky, cvičenie<br>5. Lyžovanie v neupravenom teréne. Metodika snowboardingu - video, praktické ukážky, cvičenie. |                                             |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>1. SOUMAR, L. (2005). Běh na lyžích. Praha: Grada, ISBN 80-247-0015-8<br>2. KEMMLER, J. (2001). Carving. Č. Budejovice: KOPP, ISBN 80-7232-153-6.<br>3. VOBR, R. (2006). Snowboarding. Č. Budejovice: KOPP, ISBN 80-7232-296-6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                             |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>Slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                             |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                             |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 32                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                             |
| abs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | n                                           |
| 25.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 75.0                                        |
| <b>Vyučujúci:</b> PaedDr. Imrich Staško, doc. PhDr. Ivan Šulc, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                             |

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 11.02.2013                            |
| <b>Schválil:</b> PD.Dr.phil.habil. Mária Papsonová, CSc., mim.prof. |